



Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso

**EMWP 9238**



Οδηγίες Χρήσης  
Instrukcie užytowania  
Használati utasítás  
Инструкция за употреба



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instructiuni de utilizare  
Инструкции по эксплуатации

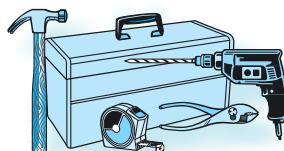
## INSTALLATION



### MONTAGE DES GERÄTS



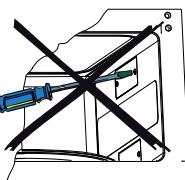
**BEFOLGEN SIE ZUM INSTALLIEREN DES GERÄTS DIE MITGELIEFERTE separate Montageanleitung.**



### VOR DEM ANSCHLIESSEN

**DIE SPANNUNG AUF DEM TYPENSCHILD MUSS DER SPANNUNGSVERSORGUNG in Ihrem Haus entsprechen.**

**ENTFERNEN SIE DIE PLATTEN ZUM SCHUTZ DER MIKROWELLENLUFTKANÄLE** an der Seite der Wandvertiefung des Geräts nicht. Sie verhindern, dass Fett und Speise teilchen in die Mikrowellen luftkanäle gelangen.

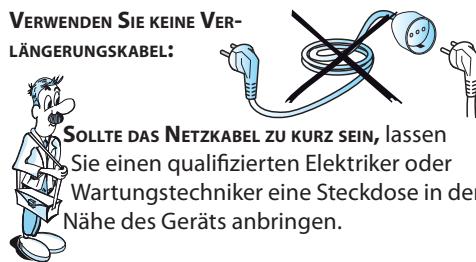


**FÜR DIE MONTAGE** muss der Garraum des Geräts leer sein.

**VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DAS GERÄT NICHT BESCHÄDIGT IST.** Die Tür muss dicht mit dem Rahmen abschließen und die innen liegende Türdichtung darf nicht beschädigt sein. Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät und reinigen Sie die Innenflächen mit einem weichen, feuchten Tuch.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT,** wenn das Netz kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser. Halten Sie das Kabel von heißen Flächen fern. Andernfalls könnten Stromschlag, Brand oder sonstige Gefährdungen die Folge sein.

**VERWENDEN SIE KEINE VERLÄNGERUNGSKABEL:**



**SOLLTE DAS NETZKABEL ZU KURZ SEIN,** lassen Sie einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker eine Steckdose in der Nähe des Geräts anbringen.

### NACH DEM ANSCHLIESSEN

**DAS GERÄT KANN NUR IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN,** wenn die Tür fest geschlossen ist.

**Die Erdung dieses Geräts** ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen von Personen oder Tieren und für Sachschäden, die infolge Missachtung der o. g. Vorschriften entstehen sollten.

**Der Hersteller ist für Probleme, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anweisungen durch den Nutzer ergeben, nicht verantwortlich.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

**ERHITZEN ODER VERWENDEN SIE KEINE BRENNBAREN MATERIALIEN** im Gerät oder in seiner Nähe. Rauchentwicklung kann zu Brand oder Explosion führen.

**VERWENDEN SIE DAS MIKROWELLENGERÄT NICHT** zum Trocknen von Textilien, Papier, Gewürzen, Kräutern, Holz, Blumen, Früchten oder anderen brennbaren Materialien. Es besteht Brandgefahr.

**WENN MATERIAL INNERHALB ODER AUSSERHALB DES GARRAUMS ZU BRENNEN ANFÄNGT ODER RAUCHBILDUNG ZU BEOBSACHTEN IST,** halten Sie die Gerätertür geschlossen und schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie die Sicherung im Schaltkasten aus.

**GAREN SIE DIE SPEISEN NICHT LÄNGER ALS NÖTIG.** Es besteht Brandgefahr.

**LASSEN SIE DAS GERÄT NICHT UNBEAUFSICHTIGT,** insbesondere dann, wenn beim Garen Papier, Kunststoff oder andere brennbare Materialien verwendet werden. Papier kann verkohlen oder Feuer fangen. Einige Kunststoffe können schmelzen, wenn sie zusammen mit den Speisen erhitzt werden.

**VERWENDEN SIE KEINE** ätzenden Chemikalien oder Dämpfe in diesem Gerät. Dieser Gerätetyp wurde speziell zum Aufwärmen oder Garen von Lebensmitteln entwickelt. Er eignet sich nicht für industrielle Zwecke oder Laborzwecke.

**REPARATUREN AM GERÄT DÜRFEN NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENSTTECHNIKER VORGENOMMEN WERDEN.** Laien bringen sich durch Reparaturversuche in Gefahr, bei denen die zum Schutz vor Mikrowellenstrahlung am Gerät angebrachten Abdeckungen oder Gehäuseteile entfernt werden müssen.

**ENTFERNEN SIE KEINE GEHÄUSETEILE.**

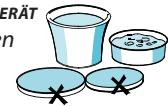
**KINDER** dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen, und nur dann, wenn sie ausreichend eingewiesen wurden und sich der Gefahren eines unsachgemäßen Gebrauchs bewusst sind.

**DIESES GERÄT DARB** von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nur unter Aufsicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.

### VORSICHT!

**BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS KÖNNEN ZUGÄNGLICHE TEILE SEHR HEISS werden.** Halten Sie daher kleine Kinder fern.

**VERWENDEN SIE DAS MIKROWELLENGERÄT NIEMALS** zum Erhitzen von Speisen oder Flüssigkeiten in luftdicht verschlossenen Behältern. Der Druck im Behälter nimmt zu. Das kann beim Öffnen des Behälters zu Verletzungen oder zu einer Explosion führen.



**ÜBERPRÜFEN SIE DIE TÜRDICHTUNG UND DIE UMLIEGENDEN BEREICHE** regelmäßig auf Beschädigungen. Nehmen Sie bei einer Beschädigung das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem es von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert wurde.

### EIER

**VERWENDEN SIE DAS MIKROWELLENGERÄT NICHT** zum Garen oder Aufwärmen ganzer Eier mit oder ohne Schale, da diese auch nach Beenden des Gar- oder Aufwärmvorgangs explodieren können.





## WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN



**DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT BESTIMMT!**

**BEI NUTZUNG DER MIKROWELLENFUNKTIONEN DARB DAS GERÄT NUR EINGESCHALTEL WERDEN, wenn sich Speisen im Garraum befinden. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.**

**UM SICH MIT DEN GERÄTEFUNKTIONEN VERTRAUT ZU MACHEN,** stellen Sie ein Glas Wasser in den Garraum. Das Wasser absorbiert die Energie der Mikrowellen, so dass der Ofen nicht beschädigt wird.

**VERWENDEN SIE DEN GARRAUM** nicht als Ablage.

**ENTFERNEN SIE ALLE METALLTEILE** (z. B. **VERSCHLÜSSE**) von Papier- oder Plastikbeuteln, bevor Sie diese in den Garraum legen.



**FRITTIEREN**

**VERWENDEN SIE DAS MIKROWELLENGERÄT NICHT** zum Frittieren, da die Temperatur des Frittieröls nicht kontrolliert werden kann.



**VERWENDEN SIE STETS TOPFLAPPEN ODER HANDSCHUHE,** wenn Sie nach dem Kochen Behälter, Geräte- teile und Schalen berühren. Es besteht Ver- brennungsgefahr.

### FLÜSSIGKEITEN

**Z. B. GETRÄNKE ODER WASSER.** Flüssigkeiten können über den Siedepunkt hinaus erhitzt werden, ohne dass es zu einer sichtbaren Blasenbildung kommt. Das kann dazu führen, dass die heiße Flüssigkeit plötzlich überkocht.



Um dies zu vermeiden, ergreifen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

1. Verwenden Sie möglichst keine hohen, schmalen Gefäße mit engem Hals.
2. Rühren Sie die Flüssigkeit um, bevor Sie das Gefäß in den Garraum stellen, und lassen Sie einen Teelöffel im Gefäß.
3. Lassen Sie die Flüssigkeit nach dem Erhitzen kurz stehen und rühren Sie sie vor der vorsichtigen Entnahme des Gefäßes aus dem Gerät nochmals um.

### ACHTUNG

**GENAUERE INFORMATIONEN** finden Sie in einem Mikrowellenkochbuch. Dies gilt besonders für das Garen oder Erhitzen von alkoholhaltigen Speisen.



**BABYNAHRUNG IN GLÄSERN oder Getränke in Babyfläschchen müssen nach dem Erwärmen immer umgerührt und auf die richtige Temperatur überprüft werden. Dadurch wird eine gleichmäßige Wärmeverteilung sichergestellt und das Risiko des Verbrühens oder Verbrennens vermieden.**

**Nehmen Sie den Deckel bzw. Sauger unbedingt vor dem Erwärmen ab!**

## ZUBEHÖR

### ALLGEMEINES

EINE REIHE von Zubehörteilen sind im Handel erhältlich. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sie für das Mikrowellengerät geeignet sind.

**STELLEN SIE SICHER, DASS DIE UTENSILIEN, DIE SIE VERWENDEN,** mikrowellengeeignet sind, und testen Sie sie zunächst ohne Speisen in der Mikrowelle.



**SPEISEN UND ZUBEHÖRTEILE** dürfen beim Hineinstellen in die Mikrowelle nicht mit den Innenwänden des Geräts in Berührung kommen.

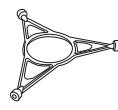
**Das gilt besonders dann, wenn die Zubehörteile aus Metall oder Metallteilen bestehen.**

Wenn solche Teile mit den Innenwänden des Garraums in Berührung kommen, während die Mikrowelle in Betrieb ist, können Funken entstehen und das Gerät kann beschädigt werden.

**BEVOR SIE DAS GERÄT EINSCHALTEN, PRÜFEN SIE STETS,** ob sich der Drehteller ungehindert drehen kann.

### DREHTELLERAUFLAGE

**BRINGEN SIE DIE DREHTELLERAUFLAGE** unter dem Glasdrehteller an. Legen Sie keine anderen Gegenstände auf die Drehtellerauflage.



Setzen Sie die Drehtellerauflage in das Gerät ein.

### GLASDREHTELLER

**BENUTZEN SIE DEN GLASDREHTELLER** bei allen Garmethoden. Er fängt heruntertropfende Flüssigkeiten und Speiseteilchen auf, so dass eine unnötige Verschmutzung des Innenraums vermieden wird.



Stellen Sie den Glasdrehteller auf die Drehtellerauflage.



## SICHERHEITSSPERRE/TASTENSPERRE



**DIESE AUTOMATISCHE SICHERHEITSFUNKTION WIRD EINE MINUTE, NACHDEM das Gerät in den Standby-Modus (Bereitschaftsmodus) zurückgekehrt ist, aktiviert.** (Das Gerät befindet sich im Bereitschaftsmodus, wenn die Uhrzeit im 24-Stunden-Format angezeigt wird oder, falls die Uhr nicht eingestellt wurde, wenn keine Anzeige erscheint.)



**DIE SICHERHEITSSPERRE WIRD ERST DANN FREIGEGEBEN, WENN DIE TÜR GEÖFFNET UND GESCHLOSSEN WIRD,** z. B. wenn Speisen in das Mikrowellengerät gestellt werden. Andernfalls zeigt das Display die Meldung "DOOR" (Tür) an.

DOOR

## UNTERBRECHUNG ODER ABBRUCH DES GARVORGANGS

### UNTERBRECHUNG DES GARVORGANGS:

DER GARVORGANG KANN DURCH ÖFFNEN DER GERÄTETÜR UNTERBROCHEN WERDEN, um die Speisen zu kontrollieren, zu wenden oder umzurühren. Die Einstellungen werden 10 Minuten lang beibehalten.



### FORTSETZEN DES GARVORGANGS:

SCHLIESSEN SIE DIE TÜR und drücken Sie die Starttaste EINMAL. Der Garvorgang wird an der Stelle fortgesetzt, an der er unterbrochen wurde.



DURCH ZWEIMALIGES DRÜCKEN DER STARTTASTE wird die Garzeit um weitere 30 Sekunden verlängert.

### ABBRUCH DES GARVORGANGS:

NEHMEN SIE DAS GERICHT HERAUS, schließen Sie die Geräetür und drücken Sie die Stopptaste.



EIN PIEPTON SIGNALISIERT, dass der Garvorgang beendet ist. Er ertönt nach Ablauf der Garzeit 10 Minuten lang ein- oder zweimal pro Minute.



Um den Piepton abzuschalten, drücken Sie die Stopp-Taste oder öffnen Sie die Geräetür.

**HINWEIS:** Das Gerät speichert die Einstellungen nur für 60 Sekunden, wenn die Tür nach Beendigung des Garvorgangs geöffnet und anschließend wieder geschlossen wird.



## ABKÜHLEN



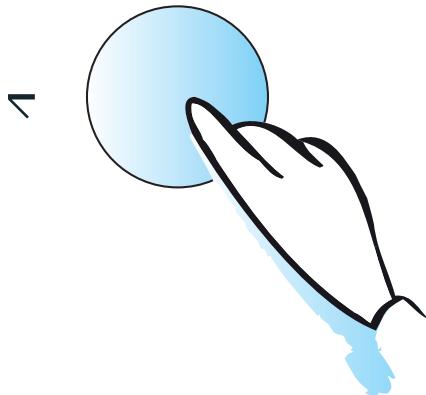
NACH ABSCHLUSS EINER FUNKTION startet das Gerät unter Umständen einen Abkühlvorgang. Das ist normal.

Danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

DER ABKÜHLVORGANG kann ohne Schaden für das Gerät unterbrochen werden. Öffnen Sie dazu die Tür.

## ÖFFNEN DER TÜR

ZUM ÖFFNEN DER TÜR DRÜCKEN SIE DIE TASTE.

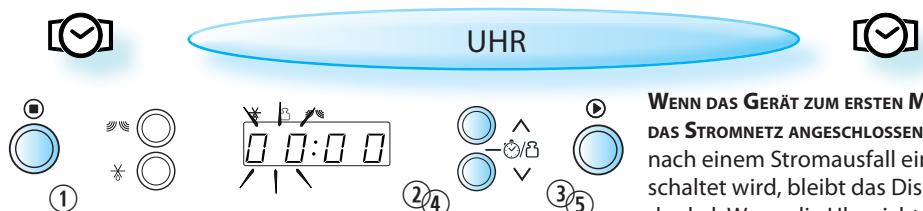




**MIT DER ZEITSCHALTUHR** kann z. B. die genaue Zeit zum Kochen von Eiern oder Nudeln oder zum Gehenlassen von Teig eingestellt werden.

- 1 DRÜCKEN SIE DIE TASTEN +/-, um die gewünschte Dauer einzustellen.
- 2 DRÜCKEN SIE MEHRMALS DIE LEISTUNGSTASTE, um die Leistung auf 0 W einzustellen.
- 3 DRÜCKEN SIE DIE STARTTASTE.

NACH ABLAUF DER EINGESTELLTEN ZEIT ertönt ein Signalton.



**WENN DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN** oder nach einem Stromausfall eingeschaltet wird, bleibt das Display dunkel. Wenn die Uhr nicht eingestellt wird, bleibt das Display dunkel, bis die Garzeit eingestellt wird.

- 1 DRÜCKEN SIE DIE STOPP-TASTE (3 Sekunden), bis die linken Ziffern (Stunden) blinken.
- 2 DRÜCKEN SIE DIE TASTEN +/-, um die Stunden einzustellen.
- 3 DRÜCKEN SIE DIE STARTTASTE. (Die beiden rechten Ziffern (Minutenangabe) blinken.)
- 4 DRÜCKEN SIE DIE TASTEN +/-, um die Minuten einzustellen.
- 5 DRÜCKEN SIE DIE STARTTASTE ERNEUT.

**DIE UHR IST NUN EINGESTELLT** und betriebsbereit.

#### HINWEIS:

**LASSEN SIE BEIM EINSTELLEN DER UHR DIE TÜR GEÖFFNET.** Dann bleiben 10 Minuten Zeit, um die Uhr einzustellen. Ansonsten muss jeder Schritt innerhalb von 60 Sekunden ausgeführt werden.



## GAREN UND AUFWÄRMEN MIT DER MIKROWELLE

DIESE FUNKTION DIENT ZUM normalen Garen und Aufwärmen von Gemüse, Fisch, Kartoffeln und Fleisch.

- 1 DRÜCKEN SIE DIE TASTEN +/-, um die Zeit einzustellen.
- 2 DRÜCKEN SIE MEHRMALS DIE LEISTUNGSTASTE, um die Leistung einzustellen.
- 3 DRÜCKEN SIE DIE STARTTASTE.

### WÄHREND DES GARVORGANGS:

Die Garzeit kann problemlos durch Drücken der Starttaste in 30-Sekunden-Schritten verlängert werden. *Mit jedem Tastendruck wird die Garzeit um 30 Sekunden verlängert. Die Garzeit lässt sich auch durch Drücken der Tasten +/- verlängern oder verkürzen.*

**DURCH DRÜCKEN DER LEISTUNGSTASTE** können Sie auch die Leistungsstufe ändern. Bei der ersten Betätigung wird die aktuelle Leistungsstufe angezeigt. Drücken Sie die Leistungstaste mehrmals, um eine andere Leistungsstufe zu wählen.

## LEISTUNGSSTUFE

NUR MIKROWELLE	
LEISTUNG	GEBRAUCHSEMPFEHLUNG:
750 W	<b>ZUM AUFWÄRMEN VON GETRÄNKEN, WASSER,</b> klaren Suppen, Kaffee, Tee oder anderen Speisen mit hohem Wassergehalt. Wählen Sie eine niedrigere Leistungsstufe, falls die Speise Ei oder Sahne enthält. Zum Garen von Fisch, Fleisch, Gemüse etc.
500 W	<b>SCHONENDERES GAREN</b> , z. B. für Saucen mit hohem Eiweißgehalt, Käse und Eierspeisen, sowie zum Fertigkochen von Eintopfgerichten.
350 W	<b>ZUM KÖCHELN VON EINTOPFGERICHTEN</b> und zum Schmelzen von Butter.
160 W	<b>AUFTAUEN.</b> Zum Weichmachen von Butter, Käse und Eis.
0 W	<b>ZUM EINSTELLEN</b> der Stehzeit (wenn nur die Zeitschaltuhr verwendet werden soll).



## SCHNELLSTART



**DIESE FUNKTION DIENT** zum schnellen Aufwärmen von Speisen mit einem hohen Wassergehalt, z. B. klaren Suppen, Kaffee oder Tee.

- DRÜCKEN SIE DIE STARTTASTE.

**DIESE FUNKTION STARTET** automatisch mit der höchsten Mikrowellenleistung und einer Garzeit von 30 Sekunden. Mit jedem weiteren Tastendruck wird die Zeit um 30 Sekunden verlängert. Die Garzeit lässt sich auch durch Drücken der Tasten +/- verlängern bzw. verkürzen, wenn das Gerät bereits in Betrieb ist.



## MANUELLES AUFTAUEN



**GEHEN SIE BEIM** manuellen Auftauen entsprechend dem Kapitel "Garen und Aufwärmen mit der Mikrowelle" vor, und stellen Sie die Leistung auf 160 W ein.

**ÜBERPRÜFEN SIE DEN AUFTAUGRAD DER SPEISEN IN REGLMÄSSIGEN ABSTÄNDEN.** Mit der Zeit wissen Sie aus Erfahrung, welche Einstellungen die unterschiedlichen Mengen benötigen.

**TIEFKÜHLKOST IN GEFRIERBEUTELN, KLARSICHTFOLIE** oder Pappverpackungen können Sie direkt mit der Verpackung auftauen, sofern diese keine Metallteile (z. B. Drahtverschlüsse) enthält.

**Die Auftauzeit wird auch durch die Verpackungsform beeinflusst.** Speisen in flachen Verpackungen tauen schneller auf als dicke Blöcke.

**Trennen Sie einzelne Speisestücke,** sobald diese antauen.  
Einzelne Scheiben tauen schneller auf.

**Decken Sie bestimmte Speisebereiche** (z. B. Hähnchenschenkel oder -flügel) mit kleinen Stückchen Alufolie ab, sobald diese warm werden.

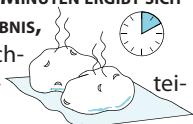


**Wenden Sie grosse Speisestücke** nach halber Auftauzeit.

**Gekochtes, Geschmortes und Fleischsossen** tauen besser auf, wenn sie während des Auftauprozesses umgerührt werden.

**Die Auftauzeit** sollte lieber etwas geringer bemessen und der Auftauprozess während der Stehzeit abgeschlossen werden.

**Mit einer Stehzeit von einigen Minuten ergibt sich immer ein besseres Auftauergebnis,** da sich die Temperatur gleichmässiger in der Speise verteilen kann.





## SCHNELLAUFTAUEN



- 1 DRÜCKEN SIE DIE SCHNELLAUFTAUTASTE.
- 2 DRÜCKEN SIE DIE TASTEN + / -, um das Gewicht der Lebensmittel einzustellen.
- 3 DRÜCKEN SIE DIE STARTTASTE.

DIESE FUNKTION sollte nur für Speisen mit einem Nettogewicht von 100 g bis 2 kg genutzt werden.  
STELLEN SIE DIE SPEISE stets auf den Glasdrehsteller.

NACH DER HÄLFTE DER AUFTAUZEIT hält das Gerät an und es erscheint die Meldung "TURN FOOD" (Speise wenden).

- ☞ Öffnen Sie die Tür.
- ☞ Wenden Sie die Speise.
- ☞ Schließen Sie die Tür und nehmen Sie das Gerät durch Drücken der Starttaste wieder in Betrieb.

**HINWEIS:** Das Gerät setzt das Programm automatisch nach 2 Minuten fort, wenn die Speisen nicht gewendet werden. Das Auftauen dauert in diesem Fall länger.

### GEWICHT:

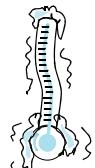
**BEI DIESER FUNKTION MUSS DAS NETTOGEWICHT DER SPEISE BEKANNT sein.**  
Das Gerät berechnet anschließend automatisch die Zeit bis zur Beendigung des Vorgangs.

**WENN DAS GEWICHT NICHT DEM EMPFOHLENEN WERT ENTSPRICHT:** Gehen Sie beim Auftauen entsprechend dem Abschnitt "Garen und Aufwärmen mit der Mikrowelle" vor und wählen Sie 160 W.



### TIEFGEKÜHLTE

**SPEISEN:**  
**WÄHLEN SIE EIN NIEDRIGERES** Gewicht, wenn die Speisen wärmer als die Tiefkühltemperatur (-18 °C) sind.  
**WÄHLEN SIE EIN HÖHERES** Gewicht, wenn die Speisen kälter als die Tiefkühltemperatur (-18 °C) sind.



LEBENSMITTEL		TIPPS
	<b>FLEISCH</b> (100 g - 2 kg)	Hackfleisch, Koteletts, Steaks oder Braten. <b>WENDEN SIE DAS GARGUT</b> , wenn das Gerät Sie dazu auffordert.
	<b>GEFLÜGEL</b> (100 g - 2 kg)	Ganze Hähnchen, Hähnchenstücke oder Hähnchenfilets. <b>WENDEN SIE DAS GARGUT</b> , wenn das Gerät Sie dazu auffordert.
	<b>FISCH</b> (100 g - 2 kg)	Ganze Fische, Fischsteaks oder Fischfilets. <b>WENDEN SIE DAS GARGUT</b> , wenn das Gerät Sie dazu auffordert.
<b>BEI LEBENSMITTELN, DIE NICHT IN DIESER TABELLE</b> aufgeführt sind und die ein geringeres oder höheres Gewicht als empfohlen haben, verfahren Sie entsprechend dem Kapitel „Garen und Aufwärmen mit der Mikrowelle“ und wählen zum Auftauen 160 W.		

## WARTUNG UND PFLEGE

**IM NORMALFALL MÜSSEN SIE** das Gerät nur reinigen.

**WIRD DAS GERÄT** nicht sauber gehalten, kann dies zu Abnutzung der Oberfläche führen, was die Lebensdauer des Geräts verringern und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führen kann.



**VERWENDEN SIE KEINE TOPFREINIGER AUS METALL, SCHEUERMITTEL, Topfkratzer aus Stahlwolle und keine groben Reinigungstücher usw., da diese das Bedienfeld sowie die Innen- und Außenflächen des Geräts beschädigen können. Benutzen Sie zum Reinigen einen Schwamm und ein mildes Reinigungsmittel oder ein Papiertuch mit Glasreiniger-Spray. Sprühen Sie den Glasreiniger auf ein Papiertuch.**



**SPRÜHEN SIE AUF KEINEN FALL** direkt in das Gerät.

**ENTFERNEN SIE IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN,**

besonders, wenn etwas über-gelaufen ist, den Drehteller und die Drehtellerauflage und reini-gen Sie den Boden des Geräts.



**VERWENDEN SIE DAS MIKROWELLENGERÄT NUR** mit kor-rekt eingesetztem Drehteller.



**NEHMEN SIE DIE MIKROWELLE ERST WIEDER IN BETRIEB,** wenn der Drehteller nach der Reinigung wieder korrekt eingesetzt ist.

**VERWENDEN SIE NUR MILDE REINIGUNGSMITTEL,** Was-  
ser und ein weiches Wischtuch zum Reinigen  
der Innenraumflächen sowie der Innen- und  
Außenseite der Gerätetür und der Türöffnung.



**FETTSPRITZER** oder Speisereste dürfen sich  
nicht um die Tür herum festsetzen.

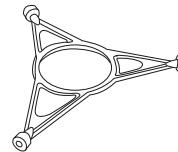
**BEI HARTNÄCKIGER VERSCHMUTZUNG** lassen Sie eine  
Tasse Wasser 2 bis 3 Minuten lang im Garraum  
kochen. Der Dampf weicht den Schmutz auf.



**VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG IHRES MIK-**  
ROWELLENGERÄTS keine Dampfreiniger.

**STELLEN SIE ZUR BESEITIGUNG VON UNANGENEHMEM**  
**GERÜCHEN IM GARRAUM EINE TASSE WASSER MIT ETWAS**  
**ZITRONensaft** auf den Drehteller und kochen Sie  
das Wasser einige Minuten lang.

**SPÜLMASCHINENFESTES ZUBEHÖR:**



**DREHTELLERAUFLAGE.**



**GLASDREHTELLER.**

## ERST EINMAL SELBST PRÜFEN

**WENN DAS GERÄT NICHT EINWANDFREI FUNKTIONIERT,** überprüfen Sie zunächst folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen:

- ⌚ Sind Drehteller und Drehtellerauflage richtig eingesetzt?
- ⌚ Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?
- ⌚ Ist die Gerätetür fest geschlossen?
- ⌚ Sind die Sicherungen in Ordnung und ist Strom vorhanden?
- ⌚ Wird das Gerät ausreichend belüftet?
- ⌚ Warten Sie 10 Minuten und versuchen Sie dann erneut, das Gerät in Betrieb zu nehmen.
- ⌚ Öffnen und schließen Sie die Tür vor einem erneuten Versuch.

Auf diese Weise lassen sich unnötige Anfahrten des Kundendiensttechnikers und damit verbundene Kosten vermeiden.

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, geben Sie bitte die Seriennummer und Typenbezeichnung des Geräts an (siehe Kundendienst-Aufkleber).

Weitere Hinweise finden Sie im Garantieheft.



### DAS NETZKABEL DARF NUR GEGEN EIN ORIG-

INALKABEL AUSGETAUSCHT

WERDEN, das Sie über unseren Kundendienst beziehen können. Das Netzkabel darf nur von einem dafür geschulten Kundendiensttechniker ausgetauscht werden.



### REPARATUREN AM GERÄT DÜR-

FEN NUR VON EINEM QUALIFI-

ZIERTEN KUNDENDIENSTTECHNIKER

VORGENOMMEN WERDEN.

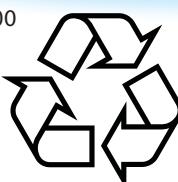
Laien bringen sich durch

Reparaturversuche in Gefahr, bei denen die zum Schutz vor Mikrowellenstrahlung am Gerät angebrachten Abdeckungen oder Gehäuseteile entfernt werden müssen.

ENTFERNEN SIE KEINE GEHÄUSETEILE.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

**DIE VERPACKUNG** besteht aus 100 % recyclingfähigem Material und ist daher mit dem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen. Bewahren Sie Verpackungsmaterial, das eine potenzielle Gefahr darstellt (Kunststoffbeutel, Styropor usw.), nicht in der Reichweite von Kindern auf.



In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen. Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung tragen Sie zum Umweltschutz bei und vermeiden potenzielle Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produkts entstehen können.

**DAS SYMBOL** auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf.

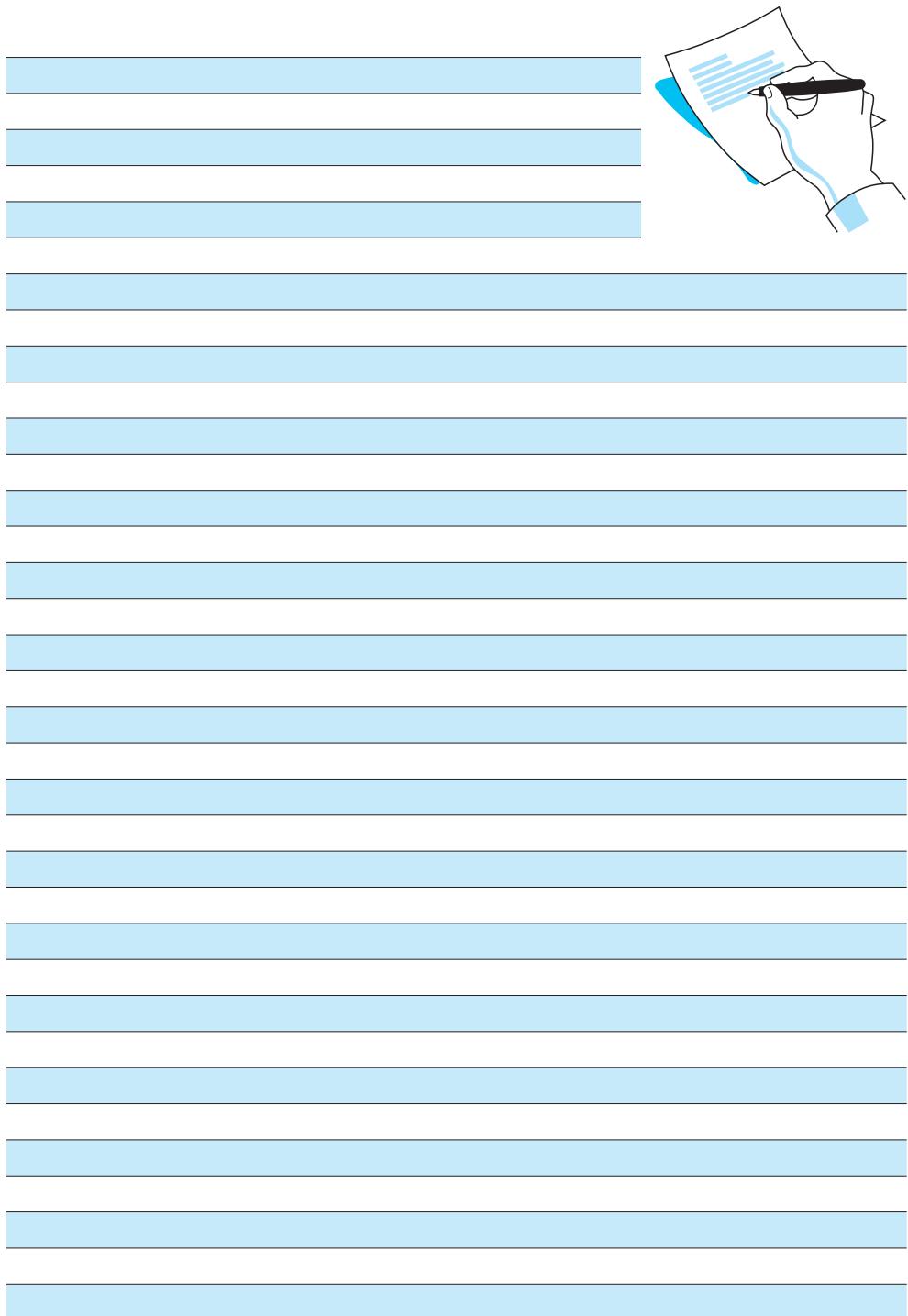
Stattdessen ist es an die zuständige Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte auszuhändigen.

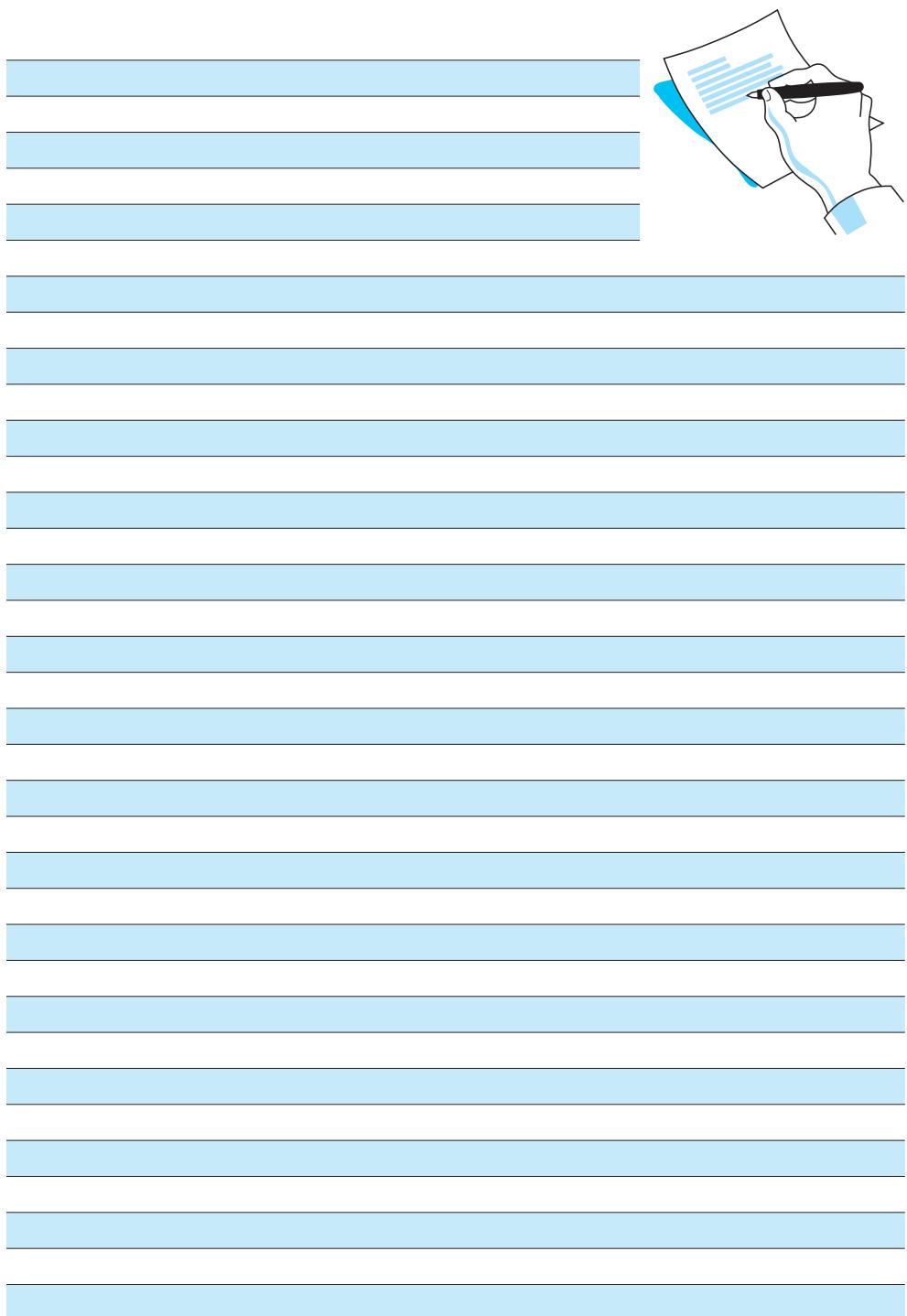


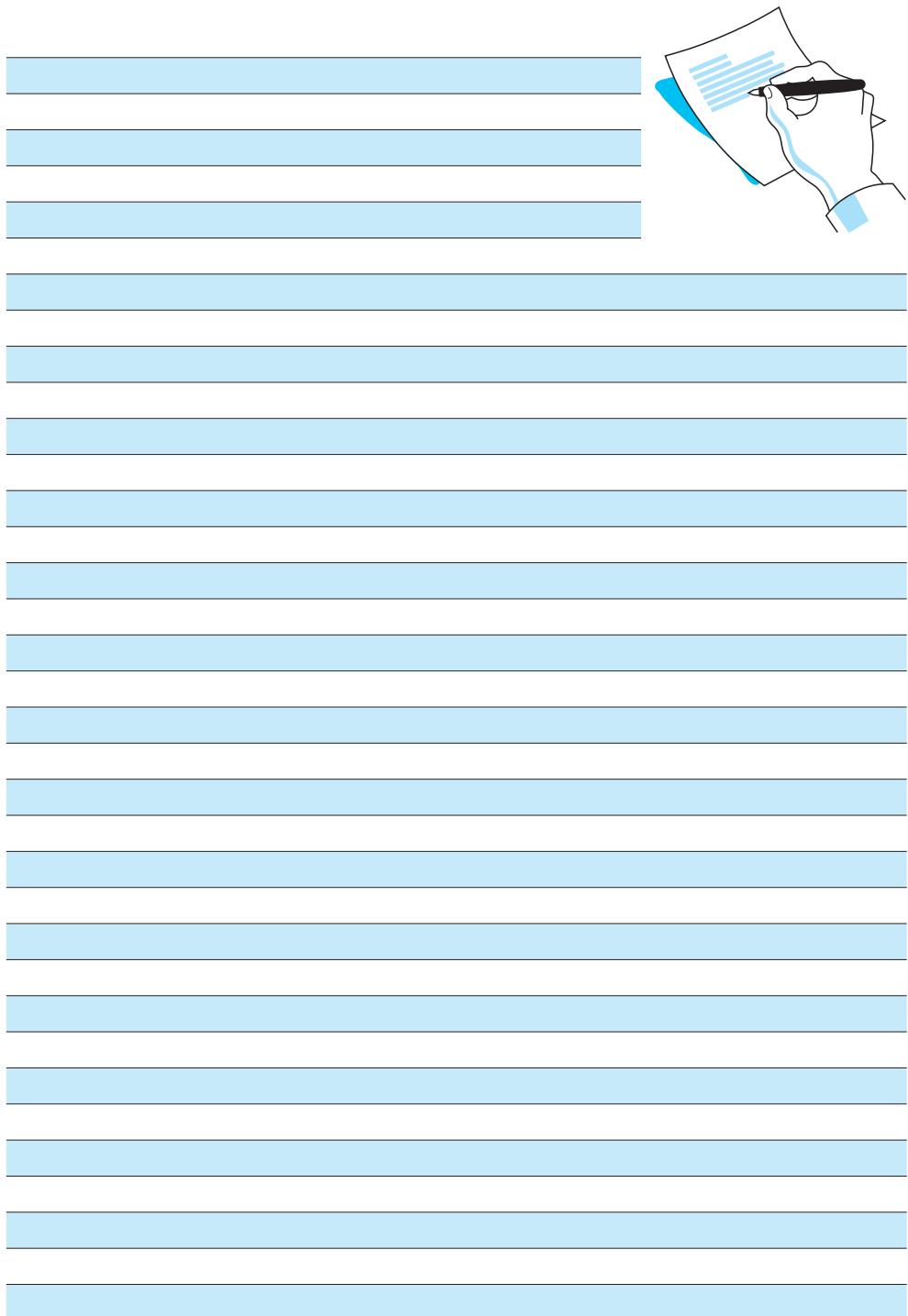
**Die Entsorgung** muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Um weitere Informationen über die Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeinde, an den örtlichen Recyclinghof für Hausmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

**Machen Sie das Gerät vor dem Verschrotten** durch Abschneiden des Netzkabels funktionsuntüchtig.







## DATEN ZUR PRÜFUNG DER HEIZLEISTUNG

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT **IEC 60705**.

**DIE INTERNATIONALE ELEKTROTECHNISCHE KOMMISSION** hat einen Standard für Vergleichstests der Heizleistung verschiedener Mikrowellengeräte entwickelt. Für dieses Gerät empfehlen wir Folgendes:

TEST	MENGE	UNGEF. DAUER	LEISTUNGSSTUFE	BEHÄLTER/GEFÄSS
12.3.1	750 G	10 MIN	750 W	PYREX 3.220
12.3.2	475 G	5,5 MIN	750 W	PYREX 3.827
12.3.3	900 G	15 MIN	750 W	PYREX 3.838
13.3	500 G	2 MIN 40 S	SCHNELLAUFTAUEN	

## TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG	230 V / 50 Hz
EINGANGSNENNLEISTUNG	1300 W
SICHERUNG	10 A (UK 13 A)
AUSGANGSLEISTUNG MW	750 W
	H x B x T
AUSSENABMESSUNGEN (H x B x T)	382 (CH 378) x 595 x 320
INNENABMESSUNGEN (H x B x T)	187 x 370 x 290



4 6 1 9 - 6 9 4 - 7 8 3 5 1



Made in Sweden.



Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso

**EMWP 9238**



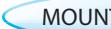
Οδηγίες Χρήσης  
Instrukcje użytkowania  
Használati utasítás  
Инструкция за употреба



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instructiuni de utilizare  
Инструкции по эксплуатации



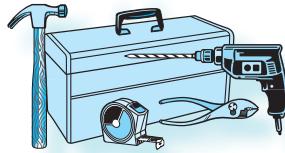
## INSTALLATION



### MOUNTING THE APPLIANCE



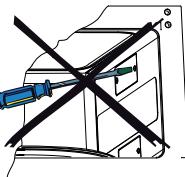
**FOLLOW THE SUPPLIED** separate mounting instructions when installing the appliance.



### PRIOR TO CONNECTING

**CHECK THAT THE VOLTAGE** on the rating plate corresponds to the voltage in your home.

**DO NOT REMOVE THE MICROWAVE INLET PROTECTION PLATES** located on the side of the oven cavity wall. They prevent grease & food particles from entering the microwave inlet channels.



**ENSURE** the oven cavity is empty before mounting.

**ENSURE THAT THE APPLIANCE IS NOT DAMAGED.** Check that the oven door closes firmly against the door support and that the internal door seal is not damaged. Empty the oven and clean the interior with a soft, damp cloth.

**DO NOT OPERATE THIS APPLIANCE** if it has a damaged mains cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped. Do not immerse the mains cord or plug in water. Keep the cord away from hot surfaces. Electrical shock, fire or other hazards may result.



### AFTER CONNECTING

**THE OVEN CAN BE OPERATED ONLY** if the oven door is firmly closed.

**THE EARTHING OF THIS APPLIANCE** is compulsory. The manufacturer will accept no responsibility for injury to persons, animals or damage to objects arising from the non-observance of this requirement.

**The manufacturers are not liable for any problems caused by the user's failure to observe these instructions.**



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

**DO NOT HEAT, OR USE FLAMMABLE MATERIALS** in or near the oven. Fumes can create a fire hazard or explosion.

**DO NOT USE YOUR MICROWAVE** oven for drying textiles, paper, spices, herbs, wood, flowers, fruit or other combustible materials. Fire could result.

**IF MATERIAL INSIDE / OUTSIDE THE OVEN SHOULD IGNITE OR SMOKE IS OBSERVED,** keep oven door closed and turn the oven off. Disconnect the power cord or shut off power at the fuse or circuit breaker panel.

**DO NOT OVER-COOK FOOD.** Fire could result.

**DO NOT LEAVE THE OVEN UNATTENDED,** especially when using paper, plastic or other combustible materials in the cooking process. Paper can char or burn and some plastics can melt if used when heating foods.

**DO NOT USE** corrosive chemicals or vapors in this appliance. This type of oven is specifically designed to heat or cook food. It is not designed for industrial or laboratory use.

**SERVICE ONLY TO BE CARRIED OUT BY A TRAINED SERVICE TECHNICIAN.** It is hazardous for anyone other than a trained person to carry out any service or repair operation, which involves the removal of any cover, which gives protection against exposure to microwave energy.

**DO NOT REMOVE ANY COVER.**



**ONLY ALLOW CHILDREN** to use the appliance under adult supervision and after adequate instructions have been given, so that the child is able to use the appliance in a safe way and understands the hazards of improper use.

**THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR** use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless used under the supervision of a person responsible for their safety.

**WARNING!**

**ACCESSIBLE PARTS MAY BECOME HOT** during use, young children should be kept away.

**DO NOT USE YOUR MICROWAVE** oven for heating anything in airtight sealed containers. The pressure increases and may cause damage when opening or may explode.



**THE DOOR SEALS AND THE DOOR SEAL AREAS** must be regularly inspected for damage. If these areas are damaged the appliance should not be operated until it has been repaired by a trained service technician.

**EGGS**

**DO NOT USE YOUR MICROWAVE** oven for cooking or reheating whole eggs with or without shell since they may explode even after microwave heating has ended.





## IMPORTANT PRECAUTIONS



**THIS APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY!**

**THE APPLIANCE SHOULD NOT BE OPERATED** without food in the oven when using microwaves. Operation in this manner is likely to damage the appliance.

**IF YOU PRACTICE OPERATING** the oven, put a glass of water inside. The water will absorb the microwave energy and the oven will not be damaged.

**DO NOT USE THE CAVITY** for any storage purposes.

**REMOVE WIRE TWIST-TIES** from paper or plastic bags before placing bag in the oven.



**DEEP-FRYING**

**DO NOT USE YOUR MICROWAVE** oven for deep-frying, because the oil temperature cannot be controlled.



**USE HOT PADS OR OVEN MITTS** to prevent burns, when touching containers, oven parts, and pan after cooking.

### LIQUIDS

**E.G. BEVERAGES OR WATER.** Overheating the liquid beyond boiling point can occur without evidence of bubbling. This could result in a sudden boil over of the hot liquid.



To prevent this possibility the following steps should be taken:

1. Avoid using straight-sided containers with narrow necks.
2. Stir the liquid before placing the container in the oven and let the teaspoon remain in the container.
3. After heating, allow standing for a short time, stirring again before carefully removing the container from the oven.

### CAREFUL

**ALWAYS REFER** to a microwave cookbook for details. Especially, if cooking or reheating food that contains alcohol.



**AFTER HEATING BABY FOOD** or liquids in a baby bottle or in a baby food jar, always stir and check the temperature before serving.

This will ensure that the heat is evenly distributed and the risk of scalding or burns can be avoided.

**Ensure the Lid and the Teat is removed before heating!**



## ACCESSORIES

### GENERAL

**THERE ARE** a number of accessories available on the market. Before you buy, ensure they are suitable for microwave use.

**ENSURE THAT THE UTENSILS YOU USE** are oven proof and allow microwaves to pass through them before cooking.



**WHEN YOU PUT FOOD AND ACCESSORIES** in the microwave oven, ensure that they do not come in contact with the interior of the oven.

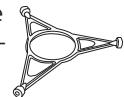
**This is especially important with accessories made of metal or metal parts.**

**IF ACCESSORIES CONTAINING METAL** comes in contact with the oven interior, while the oven is in operation, sparking can occur and the oven could be damaged.

**ALWAYS ENSURE** that the turntable is able to turn freely before starting the oven.

### TURNTABLE SUPPORT

**USE THE TURNTABLE SUPPORT** under the Glass turntable. Never put any other utensils on the turntable support.



☞ Fit the turntable support in the oven.

### GLASS TURNTABLE

**USE THE GLASS TURNTABLE** with all cooking methods. It collects the dripping juices and food particles that otherwise would stain and soil the interior of the oven.



☞ Place the Glass turntable on the turntable support.



## START PROTECTION / KEY LOCK

**THIS AUTOMATIC SAFETY FUNCTION IS ACTIVATED ONE MINUTE AFTER** the oven has returned to "stand by mode". (The oven is in "stand by" when the 24-hour clock is displayed or if the clock has not been set, when the display is blank).



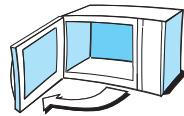
**THE DOOR MUST BE OPENED AND CLOSED** e.g. putting food into it, before the safety lock is released. Else the display will show "DOOR".

DOOR

## PAUSE OR STOP COOKING

### To PAUSE COOKING:

**THE COOKING CAN BE PAUSED** to check, turn or stir the food by opening the door. The setting will be maintained for 10 minutes.



### To CONTINUE COOKING:

**CLOSE THE DOOR** and press the Start button ONCE. The cooking is resumed from where it was paused. **PRESSING THE START BUTTON TWICE** will increase the time by 30 seconds.



### If you don't want to continue cooking:

**REMOVE THE FOOD**, close the door and press the STOP button



**A BEEP WILL SIGNAL** once or twice a minute for 10 minutes when the cooking is finished. Press the STOP button or open the door to cancel the signal.



**Note:** The oven will only hold the settings for 60 seconds if the door is opened and then closed after the cooking is finished.

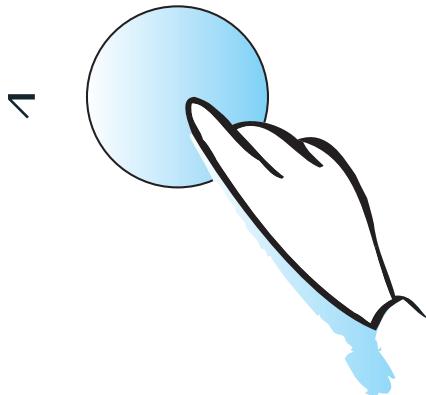
## COOLING DOWN

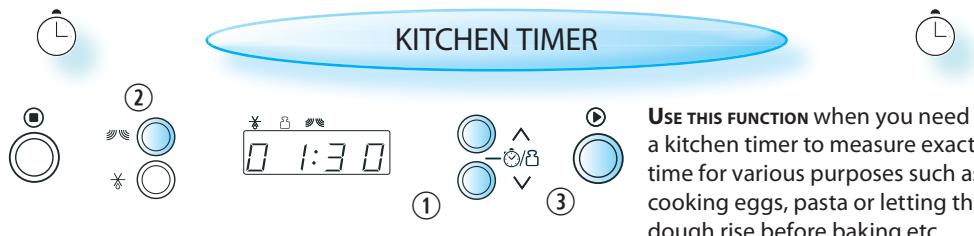
**WHEN A FUNCTION IS FINISHED**, the oven may carry out a cooling procedure. This is normal. After this procedure the oven switches off automatically.

**THE COOLING PROCEDURE** can be interrupted without any harm to the oven by opening the door.

## DOOR OPENING

**PRESS THE BUTTON TO OPEN THE DOOR.**

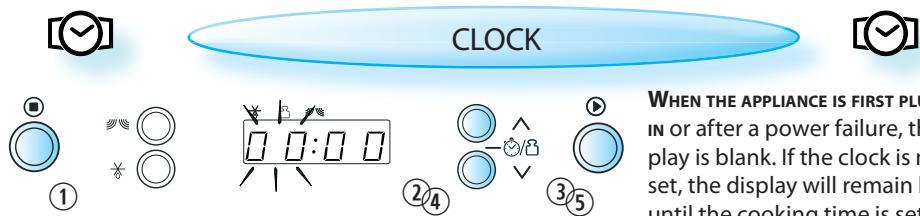




**USE THIS FUNCTION** when you need a kitchen timer to measure exact time for various purposes such as cooking eggs, pasta or letting the dough rise before baking etc.

- 1 **PRESS THE +/- BUTTONS** to set the time to measure.
- 2 **PRESS THE POWER BUTTON** repeatedly to set the power to 0 W.
- 3 **PRESS THE START BUTTON.**

**AN ACOUSTIC SIGNAL** will be heard when the timer has finished to



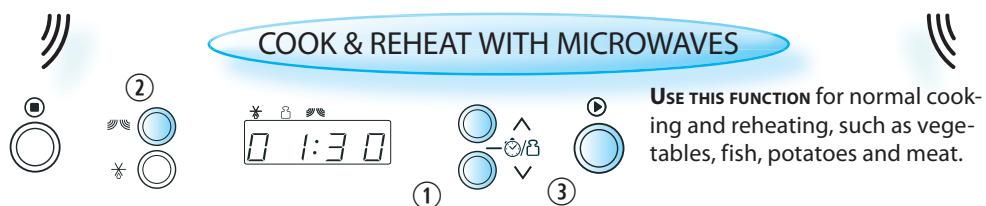
**WHEN THE APPLIANCE IS FIRST PLUGGED IN** or after a power failure, the display is blank. If the clock is not set, the display will remain blank until the cooking time is set.

- 1 **PRESS THE STOP BUTTON** (3 seconds) until the left-hand digit (hour's) flicker.
- 2 **PRESS THE +/- BUTTONS** to set the hours.
- 3 **PRESS THE START BUTTON.** (The two right hand digits (minutes) flicker).
- 4 **PRESS THE +/- BUTTONS** to set the minutes.
- 5 **PRESS THE START BUTTON AGAIN.**

**THE CLOCK IS SET** and in operation.

#### **NOTE:**

**KEEP THE DOOR OPEN WHILE SETTING THE CLOCK.** This gives you 10 minutes to complete the setting of the Clock. Otherwise, each step must be accomplished within 60 seconds.



### COOK & REHEAT WITH MICROWAVES

**USE THIS FUNCTION** for normal cooking and reheating, such as vegetables, fish, potatoes and meat.

- 1 **PRESS THE +/- BUTTONS** to set the time.
- 2 **PRESS THE POWER BUTTON** repeatedly to set the power.
- 3 **PRESS THE START BUTTON.**

#### ONCE THE COOKING PROCESS HAS BEEN STARTED:

The time can easily be increased in 30-second steps by pressing the Start button. *Each press increases the time with 30 seconds.* You may also alter the time by pressing the +/- buttons to increase or decrease the time.

**PRESSING THE POWER BUTTON** may also change the power level. The first press will show you the current power level. Press the power button repeatedly to change power level.

### POWER LEVEL

MICROWAVES ONLY	
POWER	SUGGESTED USE:
750 W	<b>REHEATING OF BEVERAGES</b> , water, clear soups, coffee, tea or other food with a high water content. If the food contains egg or cream choose a lower power. Cooking of fish, meat, vegetables etc.
500 W	<b>MORE CAREFUL COOKING</b> e.g. high protein sauces, cheese and egg dishes and to finish cooking casseroles.
350 W	<b>SIMMERING STEWS</b> , melting butter.
160 W	<b>DEFROSTING</b> . Softening butter, cheeses and ice cream.
0 W	<b>SETTING</b> the standing time (when using the timer only).



## RAPID START



\* 1:30



**THIS FUNCTION IS USED** for quick reheating of food with a high water content such as clear soups, coffee or tea.

- 1 **PRESS THE START BUTTON.**

**THIS FUNCTION AUTOMATICALLY STARTS** with maximum microwave power level and the cooking time set to 30 seconds. Each additional press increases the time with 30 seconds. You may also alter the time by pressing the +/- buttons to increase or decrease the time after the function has started.



## MANUAL DEFROST



**FOLLOW THE PROCEDURE** for "cook & reheat with microwaves" and choose power level 160 W when defrosting manually.

**CHECK AND INSPECT THE FOOD REGULARLY.** Experience will give you the times needed for various amounts.

**FROZEN FOOD IN PLASTIC BAGS**, plastic films or cardboard packages can be placed directly in the oven as long as the package has no metal parts (e.g. metal twist ties).

**THE SHAPE OF THE PACKAGE** alters the defrosting time. Shallow packets defrost more quickly than a deep block.

**SEPARATE PIECES** as they begin to defrost. Individual slices defrost more easily.

**SHIELD AREAS OF FOOD** with small pieces of aluminum foil if they start to become warm (e.g. chicken legs and wing tips).



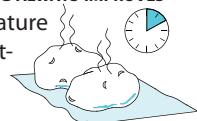
**TURN LARGE JOINTS** halfway through the defrosting process.

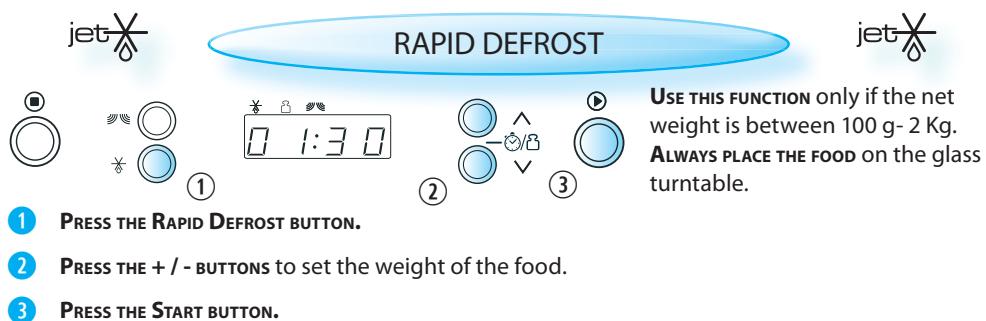


**BOILED FOOD, STEWS AND MEAT SAUCES** defrost better if stirred during defrosting time.

**WHEN DEFROSTING** it is better to under-thaw the food slightly and allow the process to finish during standing time.

**STANDING TIME AFTER DEFROSTING ALWAYS IMPROVES** the result since the temperature will then be evenly distributed throughout the food.





**USE THIS FUNCTION** only if the net weight is between 100 g- 2 Kg.  
**ALWAYS PLACE THE FOOD** on the glass turntable.

**MIDWAY THROUGH THE DEFROSTING PROCESS** the oven stops and prompts you to **TURN FOOD**.

- ☞ Open the door.
- ☞ Turn the food.
- ☞ Close the door and restart by pressing the Start button.

**NOTE:** The oven continues automatically after 2 min. if the food hasn't been turned. The defrosting time will be longer in this case.

#### WEIGHT:

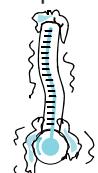
**THIS FUNCTION NEEDS TO KNOW** the net weight of the food. The oven will then automatically calculate the needed time to finish the procedure.

**IF THE WEIGHT IS LESSER OR GREATER THAN RECOMMENDED WEIGHT:** Follow the procedure for "Cook & Reheat with microwaves" and choose 160 W when defrosting.



#### FROZEN FOODS:

**IF THE FOOD IS WARMER** than deep-freeze temperature (-18°C), choose lower weight of the food.



**IF THE FOOD IS COLDER** than deep-freeze temperature (-18°C), choose higher weight of the food.

FOOD	HINTS
	<b>MEAT</b> (100g - 2.0Kg) Minced meat, cutlets, steaks or roasts. <b>TURN FOOD</b> when oven prompts.
	<b>POULTRY</b> (100g - 2.0Kg) Chicken whole, pieces or fillets. <b>TURN FOOD</b> when oven prompts.
	<b>FISH</b> (100g - 2.0Kg) Whole, steaks or fillets. <b>TURN FOOD</b> when oven prompts.
<b>FOR FOOD NOT LISTED IN THIS TABLE</b> and if the weight is lesser or greater than recommended weight, you should follow the procedure for "Cook and reheat with microwaves" and choose 160 W when defrosting.	

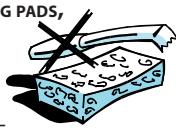
## MAINTENANCE & CLEANING

**CLEANING IS THE ONLY MAINTENANCE** normally required.

**FAILURE TO MAINTAIN THE OVEN** in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.



**DO NOT USE METAL SCOURING PADS, ABRASIVE CLEANSERS, steel-wool pads, gritty wash-cloths, etc. which can damage the control panel, and the interior and exterior oven surfaces. Use a sponge with a mild detergent or a paper towel with spray glass cleaner. Apply spray glass cleaner to a paper towel. Do NOT SPRAY directly on the oven.**



**AT REGULAR INTERVALS,** especially if spill overs have occurred, remove the turntable, the turntable support and wipe the base of the oven clean.



**THIS OVEN IS DESIGNED** to operate with the turntable in place.



**Do NOT operate the microwave oven when the turntable has been removed for cleaning.**

**USE A MILD DETERGENT**, water and a soft cloth to clean the interior surfaces, front and rear of the door and the door opening.



**Do NOT ALLOW GREASE** or food particles to build up around the door.

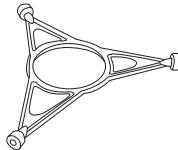
**FOR STUBBORN STAINS,** boil a cup of water in the oven for 2 or 3 minutes. Steam will soften the marks.



**DO NOT USE STEAM CLEANING APPLIANCES** when cleaning your microwave oven.

**ADDING SOME LEMON JUICE** to a cup of water, placing this on the turntable and boiling for a few minutes can eliminate odors inside the oven.

**DISHWASHER SAFE:**



**TURNTABLE SUPPORT.**



**GLASS TURNTABLE.**

## TROUBLE SHOOTING GUIDE

**IF THE OVEN DOES NOT WORK,** do not make a service call until you have made the following checks:

- ⌚ The Turntable and turntable support is in place.
- ⌚ The Plug is properly inserted in the wall socket.
- ⌚ The Door is properly closed.
- ⌚ Check your Fuses and ensure that there is power available.
- ⌚ Check that the oven has ample ventilation.
- ⌚ Wait for 10 minutes, then try to operate the oven once more.
- ⌚ Open and then close the door before you try again.

**THIS IS TO AVOID** unnecessary calls for which you will be charged.

When calling for Service, please give the serial number and type number of the oven (see Service label). Consult your warranty booklet for further advice.



**IF THE MAINS CORD NEEDS REPLACING** it should be replaced by the original mains cord, which is available via our service organization. The mains cord may only be replaced by a trained service technician.



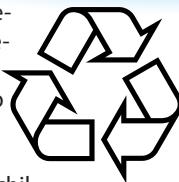
**SERVICE ONLY TO BE CARRIED OUT BY A TRAINED SERVICE TECHNICIAN.** It is hazardous for anyone other than a trained person to carry out any service or repair operation, which involves the removal of any cover, which gives protection against exposure to microwave energy.

**DO NOT REMOVE ANY COVER.**



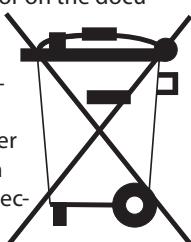
## ENVIRONMENTAL HINTS

**THE PACKING BOX** may be fully recycled as confirmed by the recycling symbol. Follow local disposal regulations. Keep potentially hazardous packaging (plastic bags, polystyrene etc.) out of the reach of children.



**THIS APPLIANCE** is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

**THE SYMBOL** on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

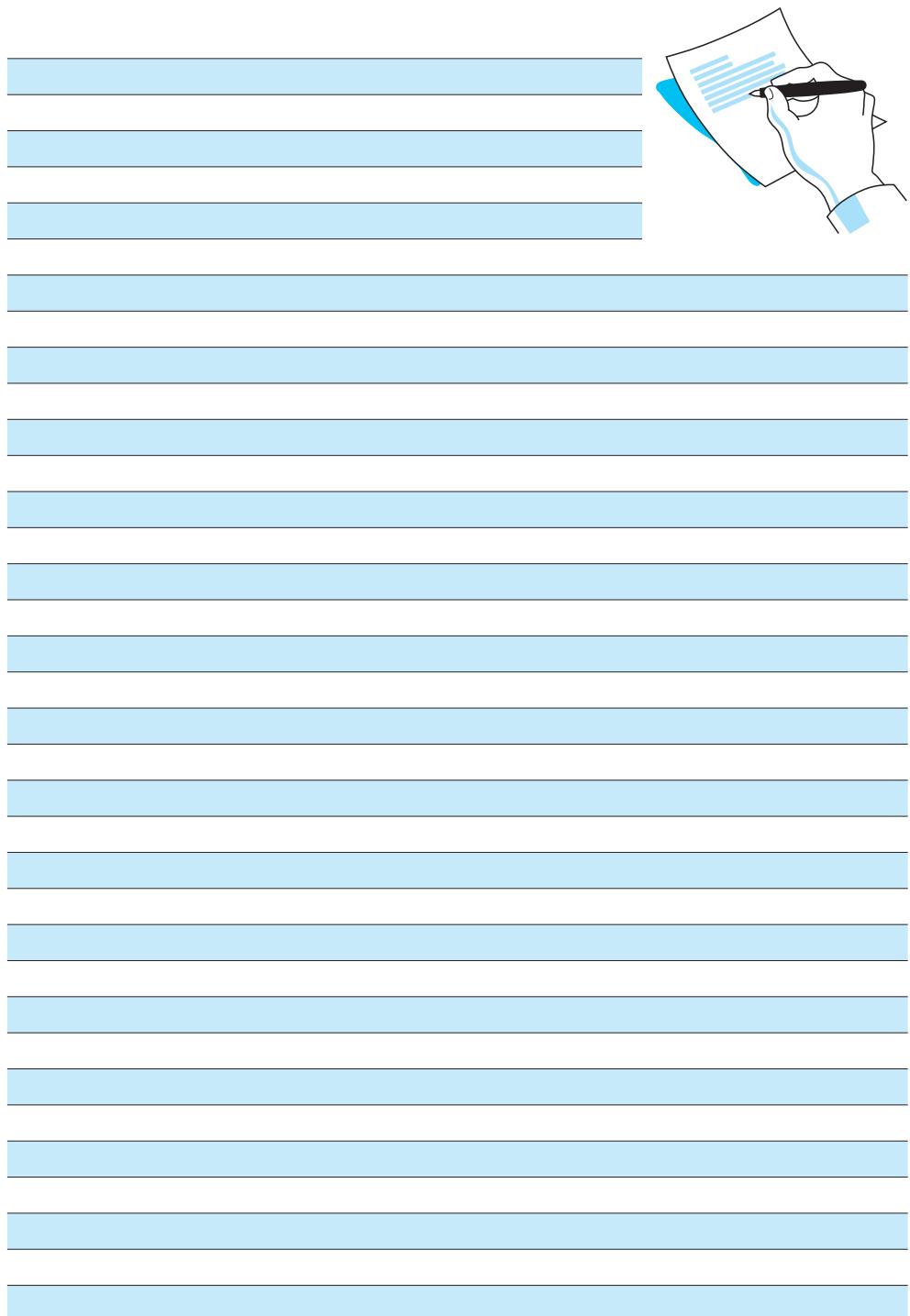


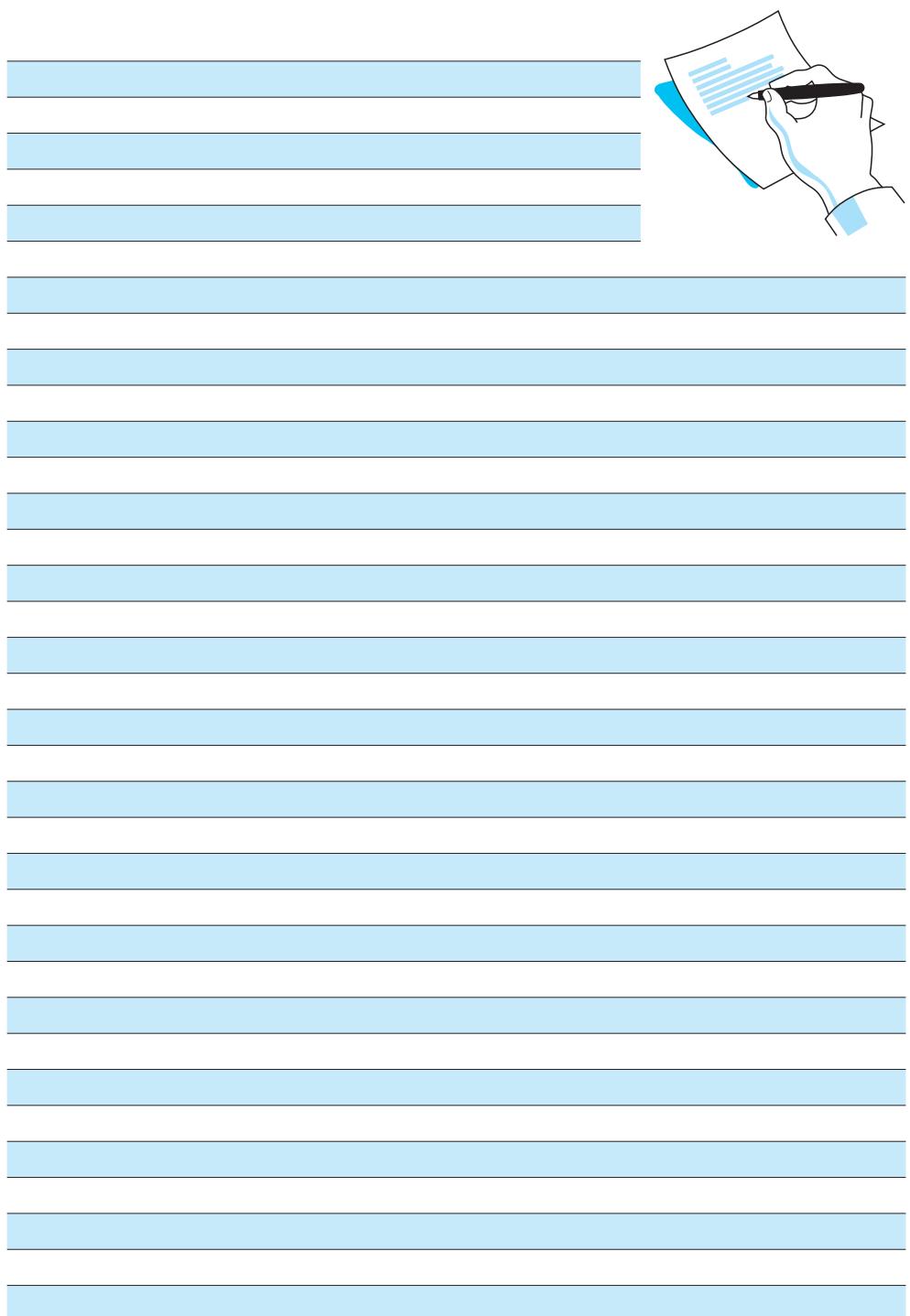
**DISPOSAL** must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

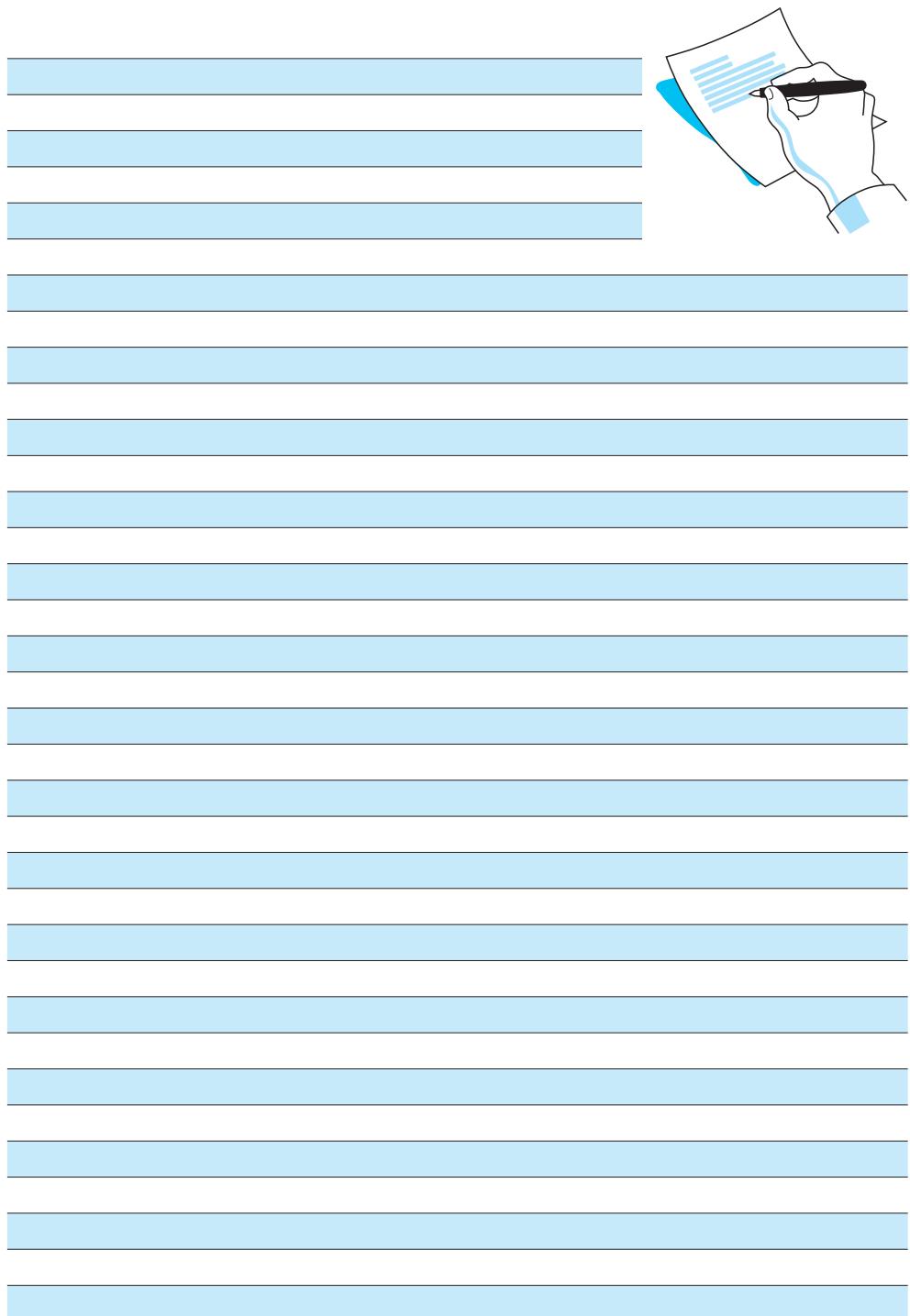


**FOR MORE DETAILED INFORMATION** about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**BEFORE SCRAPPING**, cut off the mains cord so that the appliance cannot be connected to the mains.







## DATA FOR TEST HEATING PERFORMANCE

### IN ACCORDANCE WITH IEC 60705.

THE INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION has developed a standard for comparative testing of heating performance of different microwave ovens. We recommend the following for this oven:

Test	Amount	Approx. time	Power level	Container
12.3.1	750 g	10 min	750 W	Pyrex 3.220
12.3.2	475 g	5 ½ min	750 W	Pyrex 3.827
12.3.3	900 g	15 min	750 W	Pyrex 3.838
13.3	500 g	2 min 40 sec	Rapid defrost	

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

SUPPLY VOLTAGE	230 V/50 Hz
RATED POWER INPUT	1300 W
FUSE	10 A (UK 13 A)
MW OUTPUT POWER	750 W
	H x W x D
OUTER DIMENSIONS (HxWxD)	347 x 595 x 320
INNER DIMENSIONS (HxWxD)	187 x 370 x 290



# Bauknecht

Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso

**EMWP 9238**



Οδηγίες Χρήσης  
Instrukcie užytowania  
Használati utasítás  
Инструкция за употреба



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instructiuni de utilizare  
Инструкции по эксплуатации

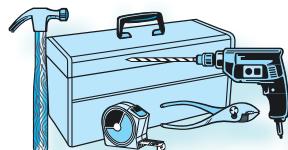
## INSTALLATION



### INSTALLATION DE L'APPAREIL



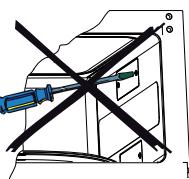
**LORS DE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL**, respectez les instructions fournies séparément.



### AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL

**VÉRIFIEZ QUE LA TENSION** indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre habitation.

**NE DÉMONTEZ PAS LES PLAQUES DE PROTECTION CONTRE LES micro-ondes** situées sur les flancs de la cavité du four. Elles empêchent la graisse et les particules alimentaires de pénétrer dans les canaux d'entrée du micro-ondes.



**N'UTILISEZ EN AUCUN CAS CET APPAREIL** si le cordon d'alimentation ou la prise de courant est endommagé(e), si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou est tombé. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau. Éloignez le cordon des surfaces chaudes sous peine d'électrocution, d'incendie ou de risques du même type.

**N'UTILISEZ AUCUNE RALLONGE :**



**Si le cordon d'alimentation est trop court,** demandez à un électricien qualifié d'installer une prise près de l'appareil.



**AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION**, vérifiez que la cavité du four est vide.

**ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL N'EST PAS ENDOMMAGÉ.** Vérifiez que la porte ferme correctement et que le joint de l'encadrement intérieur de la porte n'est pas endommagé. Enlevez les accessoires du four et essuyez l'intérieur avec un chiffon doux et humide.

### APRÈS LE BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

**LE FOUR NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE** si la porte est correctement fermée.

**LA MISE À LA TERRE DE L'APPAREIL** est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures infligées à des personnes, à des animaux, ou de dommages matériels qui découleraient du non-respect de cette obligation.

**Le fabricant décline toute responsabilité si l'utilisateur ne respecte pas ces instructions.**



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



LISEZ CES CONSIGNES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES EN LIEU SÛR POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE

**VEILLEZ À NE PAS CHAUFFER OU UTILISER DE MATERIAUX inflammables à l'intérieur ou à proximité du four.** Les vapeurs dégagées peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

**N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE FOUR MICRO-ONDES** pour sécher des textiles, du papier, des épices, des herbes, du bois, des fleurs, des fruits ou d'autres produits combustibles. Ils pourraient s'enflammer.

**SI CE QUI SE TROUVE À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DU FOUR PRENAIT FEU,** ou que vous constatez de la fumée, n'ouvrez pas la porte, mais arrêtez le four. Débranchez le cordon d'alimentation ou coupez le courant au fusible ou au disjoncteur.

**NE CUISEZ PAS LES ALIMENTS DE FAÇON EXCESSIVE.** Ils pourraient s'enflammer.

**NE LAISSEZ PAS LE FOUR SANS SURVEILLANCE,** surtout si vous utilisez du papier, du plastique ou d'autres matériaux combustibles pour la cuisson. Le papier peut carboniser ou brûler et certains plastiques peuvent fondre lorsqu'ils sont utilisés pour réchauffer des aliments.

**N'UTILISEZ PAS** de produits chimiques ou de vapeurs corrosifs dans cet appareil. Ce type de four a été spécialement conçu pour réchauffer ou cuire des aliments. Il n'est pas prévu pour un usage industriel ou de laboratoire.

**LE SERVICE APRÈS-VENTE NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS.** Il est dangereux pour quiconque n'est pas un technicien spécialisé d'assurer le service après-vente ou d'effectuer des opérations impliquant le démontage des panneaux de protection contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes.

**NE DÉMONTEZ AUCUN PANNEAU.**



**NE LAISSEZ LES ENFANTS utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte et qu'après que des instructions appropriées leur ont été données afin qu'ils puissent l'utiliser de façon sûre et comprendre les dangers d'un usage incorrect.**

**CET APPAREIL N'EST PAS CONÇU** pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise.

### ATTENTION !

**LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT CHAUFFER** au cours de l'utilisation, les enfants ne doivent pas s'en approcher.

**N'UTILISEZ PAS LE FOUR MICRO-ONDES** pour chauffer des aliments ou des liquides dans des récipients hermétiques. L'augmentation de la pression peut les endommager lors de l'ouverture ou les faire exploser.



**CONTRÔLEZ RÉGULIÈREMENT L'ÉTAT DES JOINTS** et de l'encadrement de la porte. Si ces zones sont endommagées, n'utilisez plus l'appareil et faites-le réparer par un technicien spécialisé.

### ŒUFS

**N'UTILISEZ PAS VOTRE FOUR MICRO-ONDES** pour cuire ou réchauffer des œufs avec ou sans coquille, car ils peuvent exploser même si la cuisson est terminée.





## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



### N'UTILISEZ CET APPAREIL QUE POUR UN USAGE DOMESTIQUE !

**LE FOUR NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ à vide avec la fonction micro-ondes. Cela risquerait de l'endommager.**

**SI VOUS VOUS EXERCÉZ À LE PROGRAMMER,** placez un verre d'eau à l'intérieur. L'eau absorbera l'énergie des micro-ondes et le four ne sera pas abîmé.

**N'UTILISEZ PAS LA CAVITÉ DU FOUR** pour y ranger des objets.

**ENLEVEZ LES FERMETURES MÉTALLIQUES** des sachets en papier ou en plastique avant de les placer dans le four.



### FRITURE

**N'UTILISEZ PAS LE FOUR MICRO-ONDES** pour frire, car il ne permet pas de contrôler la température de l'huile.



**AFIN D'ÉVITER DE VOUS BRÛLER,** utilisez des gants isolants ou des maniques pour toucher les récipients ou les parties du four après la cuisson.

### LIQUIDES

**PAR EX. BOISSONS OU EAU.** Dans un four à micro-ondes, les liquides peuvent bouillir sans produire de bulles. Dans ce cas, ils peuvent déborder brusquement.



Afin d'éviter cet inconvénient, prenez les précautions suivantes :

1. Évitez d'utiliser des récipients à bord droit et col étroit.
2. Remuez le liquide avant de placer le récipient dans le four ; placez une petite cuiller dans le récipient.
3. Après avoir chauffé le liquide, attendez quelques secondes et remuez de nouveau avant de sortir le récipient du four avec précaution.

### ATTENTION

**RÉPORTEZ-VOUS SYSTÉMATIQUEMENT** à un livre de recettes pour plus de détails sur la cuisson au micro-ondes. En particulier si vous cuisez ou réchauffez des aliments contenant de l'alcool.



**APRÈS AVOIR RÉCHAUFFÉ DES ALIMENTS POUR BÉBÉ** (biberons, petits pots), remuez toujours et vérifiez la température avant de servir. Vous assurez ainsi une bonne répartition de la chaleur et évitez les risques de brûlure ou d'ébouillantage.

**Enlevez la tétine et le couvercle avant de réchauffer !**



## ACCESSOIRES



### GÉNÉRALITÉS

**DE NOMBREUX ACCESSOIRES** sont disponibles sur le marché. Avant de les acheter, assurez-vous qu'ils conviennent bien aux micro-ondes.

**VÉRIFIEZ QUE LES USTENSILES UTILISÉS** sont résistants à la chaleur et perméables aux micro-ondes avant de les utiliser.



**LORSQUE VOUS PLACEZ DES ALIMENTS ET DES ACCESSOIRES** dans le four micro-ondes, assurez-vous que ceux-ci ne sont pas en contact direct avec l'intérieur du four.

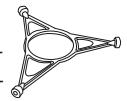
**Ceci est particulièrement important pour les accessoires en métal ou avec des parties métalliques.**

**SI DES USTENSILES MÉTALLIQUES** entrent en contact avec les parois du four pendant son fonctionnement, ils peuvent provoquer des étincelles et endommager le four.

**ASSUREZ-VOUS TOUJOURS** que le plateau tournant peut tourner librement avant de mettre l'appareil en marche.

### SUPPORT DU PLATEAU TOURNANT

**UTILISEZ LE SUPPORT DU PLATEAU TOURNANT** sous le plateau tournant en verre. Ne placez jamais d'autres ustensiles que le plateau tournant directement sur le support.



☞ Installez le support du plateau tournant dans le four.

### PLATEAU TOURNANT EN VERRE

**UTILISEZ LE PLATEAU TOURNANT EN VERRE** pour tous les types de cuisson. Il permet de récupérer les jus de cuisson et les particules d'aliments qui pourraient salir l'intérieur du four.



☞ Placez le plateau tournant en verre sur son support.



## PROTECTION CONTRE UNE MISE EN MARCHE DU FOUR À VIDE / SÉCURITÉ



**CETTE FONCTION DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE EST ACTIVÉE UNE MINUTE APRÈS** le retour du four en "mode veille". (Le four est en mode "veille" si l'heure est affichée ou si l'horloge n'a pas été programmée lorsque l'écran est vide.)

**CELA SIGNIFIE QUE VOUS DEVEZ OUVrir ET REFERMER LA PORTE,** pour y introduire un plat, afin d'annuler la sécurité automatique. Sinon l'afficheur indique "DOOR" (porte).

DOOR

## INTERRUPTION OU ARRÊT DE LA CUISSON

### POUR INTERROMPRE LA CUISSON :

**SI VOUS SOUHAITEZ VÉRIFIER,** mélanger ou retourner les aliments, ouvrez la porte : la cuisson s'arrêtera automatiquement. Les réglages sont conservés pendant 10 minutes.



### SI VOUS NE SOUHAITEZ PAS CONTINUER LA CUISSON :

**SORTEZ LES ALIMENTS,** fermez la porte et appuyez sur la touche STOP (ARRÊT).



### POUR POURSUIVRE LA CUISSON :

**FERMEZ LA PORTE** et appuyez UNE FOIS sur la touche Start (Démarrage). La cuisson reprend là où elle a été interrompue.



**SI VOUS APPUYEZ DEUX FOIS** sur la touche Start (Démarrage), le temps de cuisson est augmenté de 30 secondes.

**UN SIGNAL SONORE RETENTIT** une ou deux fois par minute pendant 10 minutes en fin de cuisson. Pour désactiver le signal, appuyez sur la touche STOP ou ouvrez la porte.



**REMARQUE :** Les sélections ne restent affichées que 60 secondes, si l'on ouvre et referme la porte à la fin de la cuisson.



## REFROIDISSEMENT



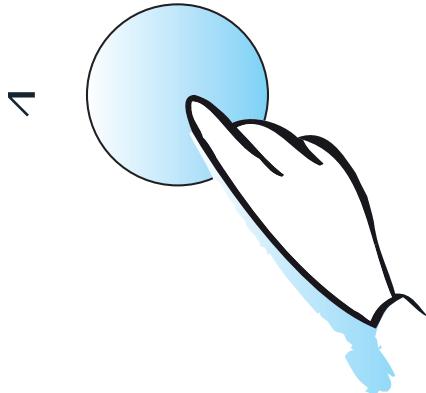
**LORSQUE LE FOUR A TERMINÉ DE FONCTIONNER,** il exécute une procédure de refroidissement. Cela est normal.

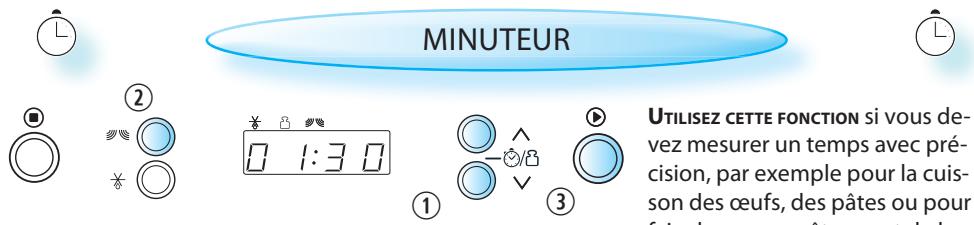
Après cette procédure, le four s'arrête automatiquement.

**LA PROCÉDURE DE REFROIDISSEMENT** peut être interrompue, sans aucun dommage pour le four, en ouvrant la porte.

## OUVERTURE DE LA PORTE

**APPUYEZ SUR LA TOUCHE POUR OUVrir LA PORTE.**

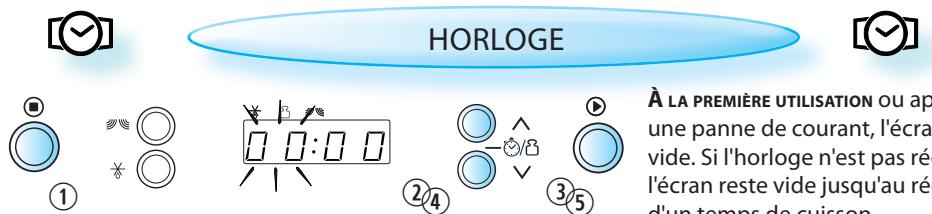




**UTILISEZ CETTE FONCTION** si vous devez mesurer un temps avec précision, par exemple pour la cuisson des œufs, des pâtes ou pour faire lever une pâte avant de la cuire, etc.

- 1 APPUYEZ SUR LES TOUCHES +/- pour régler le temps à mesurer.
- 2 APPUYEZ PAR PRESSIONS SUCCESSIVES SUR LA TOUCHE POWER (PIUSSANCE) pour régler le niveau de puissance sur 0 W.
- 3 APPUYEZ SUR LA TOUCHE START (DÉMARRAGE).

UN SIGNAL SONORE vous avertit lorsque le minuteur a terminé le compte à rebours.



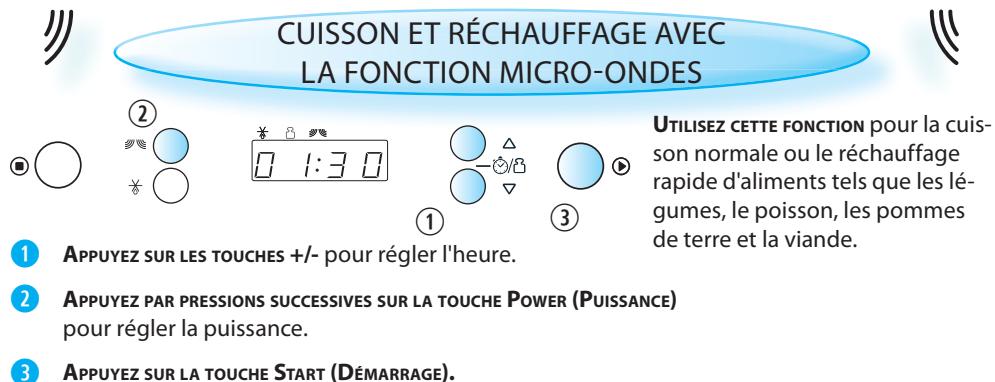
**À LA PREMIÈRE UTILISATION ou après une panne de courant, l'écran est vide. Si l'horloge n'est pas réglée, l'écran reste vide jusqu'au réglage d'un temps de cuisson.**

- 1 APPUYEZ SUR LA TOUCHE STOP (ARRÊT) pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de gauche (les heures) clignotent.
- 2 APPUYEZ SUR LES TOUCHES +/- pour régler les heures.
- 3 APPUYEZ SUR LA TOUCHE START (DÉMARRAGE). (Les deux chiffres de droite, les minutes, clignotent.)
- 4 APPUYEZ SUR LES TOUCHES +/- pour régler les minutes.
- 5 APPUYEZ À NOUVEAU SUR LA TOUCHE START (DÉMARRAGE).

L'HORLOGE EST RÉGLÉE et fonctionne.

#### REMARQUE :

**MAINTENEZ LA PORTE OUVERTE PENDANT LE RÉGLEMENT DE L'HORLOGE.** Vous disposez ainsi de 10 minutes pour effectuer cette opération. Sinon, chaque opération doit être effectuée en moins de 60 secondes.



**UTILISEZ CETTE FONCTION** pour la cuisson normale ou le réchauffage rapide d'aliments tels que les légumes, le poisson, les pommes de terre et la viande.

**LORSQUE LA CUISSON A DÉMARRÉ :**

Le temps de cuisson peut être augmenté facilement par paliers de 30 secondes en appuyant sur la touche Start (Démarrage). Chaque pression augmente le temps de 30 secondes. Vous pouvez également modifier le temps de cuisson en appuyant sur les touches +/- pour augmenter ou diminuer sa durée.

LE NIVEAU DE PUISSANCE peut également être modifié au moyen de la touche Power (Puissance). La première pression vous indiquera le niveau de puissance actuel. Appuyez par pressions successives sur la touche Power (Puissance) pour modifier le niveau de puissance.

**PUISSEUR**

MICRO-ONDES UNIQUEMENT	
PUISSANCE	UTILISATION CONSEILLÉE :
<b>750 W</b>	<b>RÉCHAUFFAGE DE BOISSONS</b> , eau, potages, café, thé ou autres aliments à haute teneur en eau. Pour les plats préparés avec des œufs ou de la crème, choisir une puissance inférieure. Cuisson de poisson, légumes, viandes, etc.
<b>500 W</b>	<b>CUISISON ATTENTIVE</b> , par ex. des plats préparés avec de la sauce riches en protéines, du fromage et des œufs et fin de cuisson des ragoûts.
<b>350 W</b>	<b>CUISISON LENTE DE RAGOÛTS</b> , ramollissement de beurre.
<b>160 W</b>	<b>DÉCONGÉLATION</b> . Ramollissement du beurre, des fromages et de la glace.
<b>0 W</b>	<b>RÉGLAGE</b> du temps de repos (uniquement lorsque vous utilisez le minuteur).



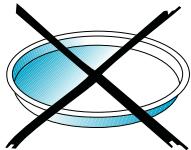
## FONCTION JET START (DÉMARRAGE RAPIDE)



**UTILISEZ CETTE FONCTION POUR** réchauffer rapidement des aliments à forte teneur en eau, tels que : les potages, le café ou le thé.

- 1 APPUYEZ SUR LA TOUCHE START (DÉMARRAGE).

CETTE FONCTION DÉMARRE AUTOMATIQUEMENT à pleine puissance avec le temps de cuisson réglé sur 30 secondes. Chaque nouvelle pression augmente le temps de 30 secondes. Vous pouvez également augmenter ou diminuer le temps de cuisson en appuyant sur les touches +/- après le démarrage de la fonction.



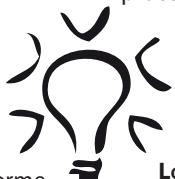
## DÉCONGÉLATION MANUELLE



POUR UNE DÉCONGÉLATION MANUELLE, procédez comme indiqué au paragraphe "Cuisson et réchauffage avec la fonction micro-ondes" et choisissez une puissance de 160 W.

EXAMINEZ LES ALIMENTS RÉGULIÈREMENT POUR VÉRIFIER LEUR ÉTAT. La pratique vous enseignera combien de temps il faut pour décongeler ou ramollir différentes quantités.

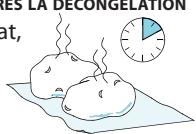
**LES ALIMENTS CONGELÉS, CONTENUS DANS DES SACHETS EN PLASTIQUE**, du film plastique ou des emballages en carton, pourront être placés directement dans le four, pourvu que l'emballage n'ait aucune partie en métal (par exemple, des fermetures métalliques).



RETOURNEZ LES GROS MORCEAUX vers la moitié du processus de décongélation.

**LES ALIMENTS BOUILLIS, LES RAGOÛTS ET LES SAUCES DE VIANDE** se décongèlent mieux s'ils sont remués durant la décongélation.

**LORSQUE VOUS DÉCONGELEZ**, il est conseillé de ne pas décongeler complètement les aliments et de laisser se terminer le processus durant le temps de repos.



**QUELQUES MINUTES DE REPOS APRÈS LA DÉCONGÉLATION AMÉLIORENT TOUJOURS** le résultat, permettant une répartition uniforme de la température dans les aliments.

LE TEMPS DE DÉCONGÉLATION dépend de la forme de l'emballage. Les paquets plats se décongèlent plus rapidement qu'un gros bloc.

SÉPAREZ LES MORCEAUX dès qu'ils commencent à se décongeler. Les tranches individuelles se décongèlent plus facilement.



ENVELOPEZ CERTAINES ZONES DES ALIMENTS dans de petits morceaux de papier aluminium quand elles commencent à roussir (par exemple, les ailes et les cuisses de poulet).

## jet FONCTION JET DEFROST (DÉCONGÉLATION RAPIDE) jet



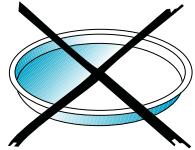
- 1 APPUYEZ SUR LA TOUCHE JET DEFROST.**
- 2 APPUYEZ SUR LES TOUCHES +/- pour régler le poids des aliments.**
- 3 APPUYEZ SUR LA TOUCHE START (DÉMARRAGE).**

**N'UTILISEZ CETTE FONCTION que si le poids net des aliments se situe entre 100 g - 2 kg.**

**PLACEZ TOUJOURS LES ALIMENTS sur le plateau tournant en verre.**

**À LA MOITIÉ DU PROCESSUS DE DÉCONGÉLATION**, le four s'arrête et vous invite à retourner les aliments *TURN FOOD*.

- ☞ Ouvrez la porte.
- ☞ Retournez les aliments.
- ☞ Fermez la porte et redémarrez le four en appuyant sur la touche Start (Démarrage).



**REMARQUE :** la décongélation continue automatiquement après 2 minutes, si vous n'avez pas retourné les aliments. Dans ce cas, la durée de décongélation est allongée.

### POIDS :

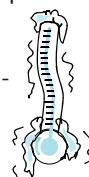
**POUR UTILISER CETTE FONCTION, VOUS devez connaître le poids net des aliments. Le four calcule automatiquement le temps nécessaire à la décongélation.**



**SI LE POIDS DES ALIMENTS EST INFÉRIEUR OU SUPÉRIEUR AU POIDS CONSEILLÉ :** pour la décongélation, procédez comme indiqué au paragraphe « Cuisson et réchauffage avec la fonction micro-ondes » et sélectionnez 160 W.

### ALIMENTS SURGELES :

**POUR LES ALIMENTS PLUS CHAUDS que la température de surgélation (-18 °C), choisissez un poids d'aliment inférieur.**



**POUR LES ALIMENTS PLUS FROIDS que la température de surgélation (-18 °C), choisissez un poids supérieur.**

ALIMENTS		CONSEILS
	<b>VIANDE</b> (100 g - 2 kg)	Viande hachée, côtelettes, biftecks ou rôtis. <b>RETOURNEZ LES ALIMENTS lorsque le four vous y invite.</b>
	<b>VOLAILLE</b> (100 g - 2 kg)	Poulet entier, filets ou morceaux. <b>RETOURNEZ LES ALIMENTS lorsque le four vous y invite.</b>
	<b>POISSON</b> (100 g - 2 kg)	Poissons entiers, darnes ou filets. <b>RETOURNEZ LES ALIMENTS lorsque le four vous y invite.</b>
<b>POUR LES ALIMENTS NON INDICUÉS DANS LE TABLEAU</b> ou si leur poids est inférieur ou supérieur au poids conseillé, procédez comme indiqué au paragraphe « Cuisson et réchauffage avec la fonction micro-ondes » et réglez la puissance sur 160 W pour la décongélation.		

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'ENTRETIEN DE CET APPAREIL se limite à son nettoyage.

SI LE FOUR N'EST PAS MAINTENU PROPRE, cela peut entraîner la détérioration de la surface, affecter la durée de vie de l'appareil et provoquer des situations de danger.



**N'UTILISEZ EN AUCUN CAS DE TAMPONS À RÉCURER EN MÉTAL, NETTOYANTS ABRASIFS, tampons en laine de verre, chiffons rugueux etc. car ils peuvent abîmer le bandeau de commandes, ainsi que les surfaces intérieures et extérieures du four. Utilisez une éponge avec un détergent doux ou une serviette en papier avec un nettoyant pour vitres. Vaporisez le produit sur la serviette en papier. NE LE VAPORISEZ PAS directement sur le four.**



À INTERVALLES RÉGULIERS, notamment en cas de débordements, enlevez le plateau tournant, le support du plateau tournant et essuyez la base du four.



CE FOUR EST CONÇU pour fonctionner avec le plateau tournant.



**NE METTEZ PAS le four en marche si le plateau tournant a été enlevé pour le nettoyage.**

UTILISEZ UN DÉTERGENT DOUX, de l'eau et un chiffon doux pour nettoyer l'intérieur du four, les deux faces de la porte et l'encadrement de la porte.



**EMPÈCHEZ QUE DE LA GRAISSE ou des particules alimentaires ne s'accumulent autour de la porte.**

POUR LES SALISSURES TENACES, faites bouillir une tasse d'eau dans le four pendant 2 ou 3 minutes. La vapeur facilitera l'élimination des salissures.

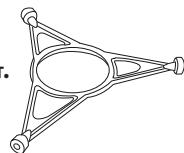


**N'UTILISEZ PAS D'APPAREIL DE NETTOYAGE À VAPEUR pour nettoyer votre four micro-ondes.**

ÉLIMINEZ LES ODEURS ÉVENTUELLES en faisant bouillir une tasse d'eau avec deux rondelles de citron, placée sur le plateau tournant.

NETTOYAGE AU LAVE-VAISSELLE :

SUPPORT DU PLATEAU TOURNANT.



PLATEAU TOURNANT EN VERRE.



## DIAGNOSTIC DES PANNES

**SI LE FOUR NE FONCTIONNE PAS**, avant de contacter votre Revendeur, veuillez vérifier si :

- ☛ Le plateau tournant et support du plateau tournant sont en place.
- ☛ La prise de courant est bien branchée.
- ☛ La porte est correctement fermée.
- ☛ Les fusibles sont en bon état et la puissance de l'installation est adaptée.
- ☛ Le four est bien ventilé.
- ☛ Attendez 10 minutes et essayez à nouveau.
- ☛ Ouvrez et refermez la porte avant d'essayer à nouveau.

**CELA VOUS ÉVITERA** peut-être des interventions inutiles qui vous seraient facturées.

Lorsque vous contactez le Service après-vente, veuillez préciser le modèle et le numéro de série du four (voir l'étiquette Service). Consultez le livret de garantie pour de plus amples informations à ce sujet.



**SI LE CORDON D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE REMPLACÉ**, utilisez un cordon d'origine disponible auprès du Service après-vente. Le cordon d'alimentation doit être remplacé par un technicien spécialisé du Service après-vente.



**LE SERVICE APRÈS-VENTE NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS.** Il est dangereux pour quiconque n'est pas un technicien spécialisé d'assurer le service après-vente ou d'effectuer des opérations impliquant le démontage des panneaux de protection contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes.



**NE DÉMONTEZ AUCUN PANNEAU.**

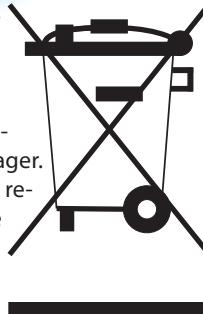
## INFORMATIONS POUR LE RECYCLAGE

**LES MATERIAUX D'EMBALLAGE** sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage. Suivez les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets. Ne laissez pas les éléments d'emballage potentiellement dangereux (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) à la portée des enfants.



**CET APPAREIL** porte le symbole du recyclage conformément à la Directive européenne 2002/96/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

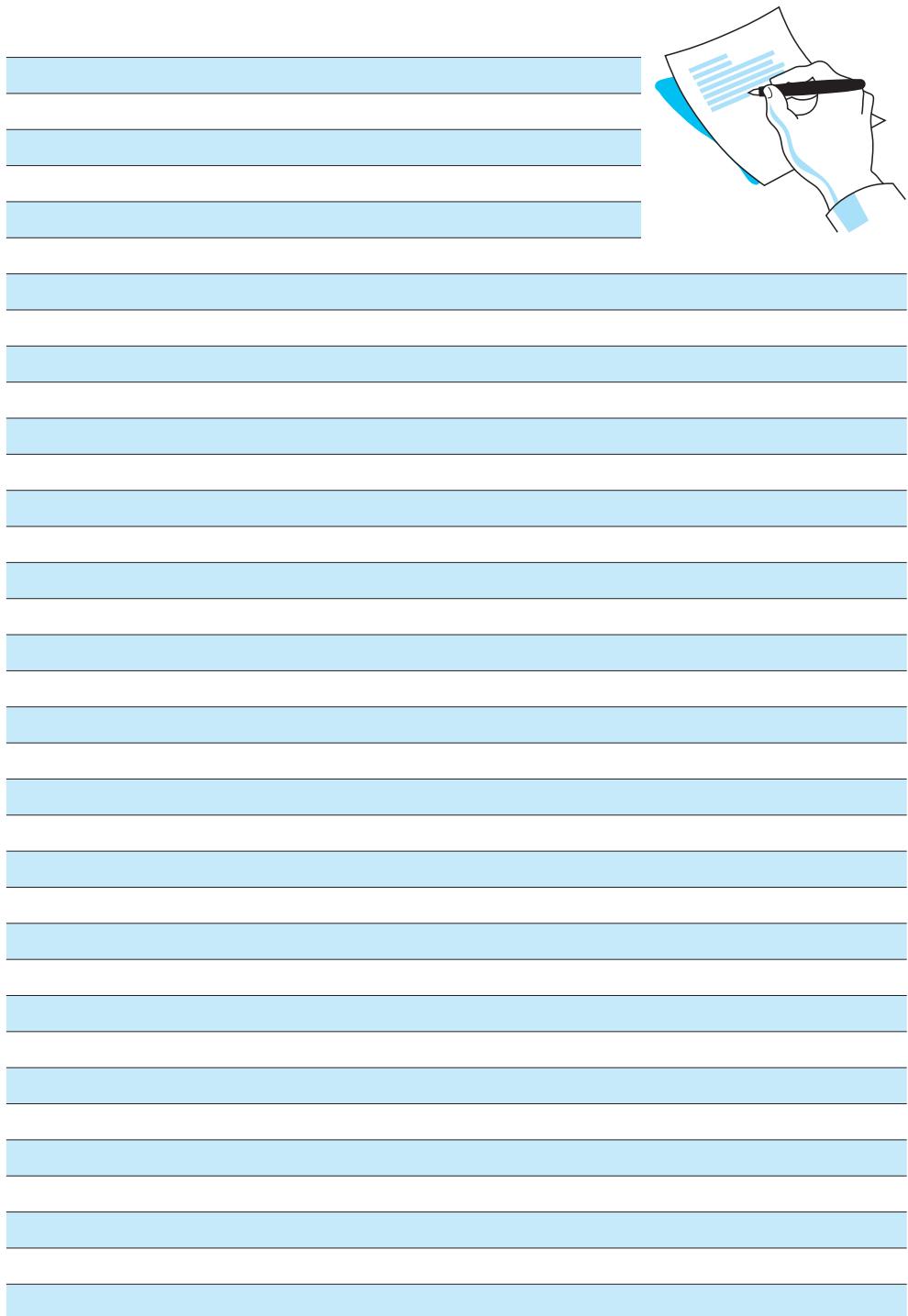
**LE SYMBOLE** présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

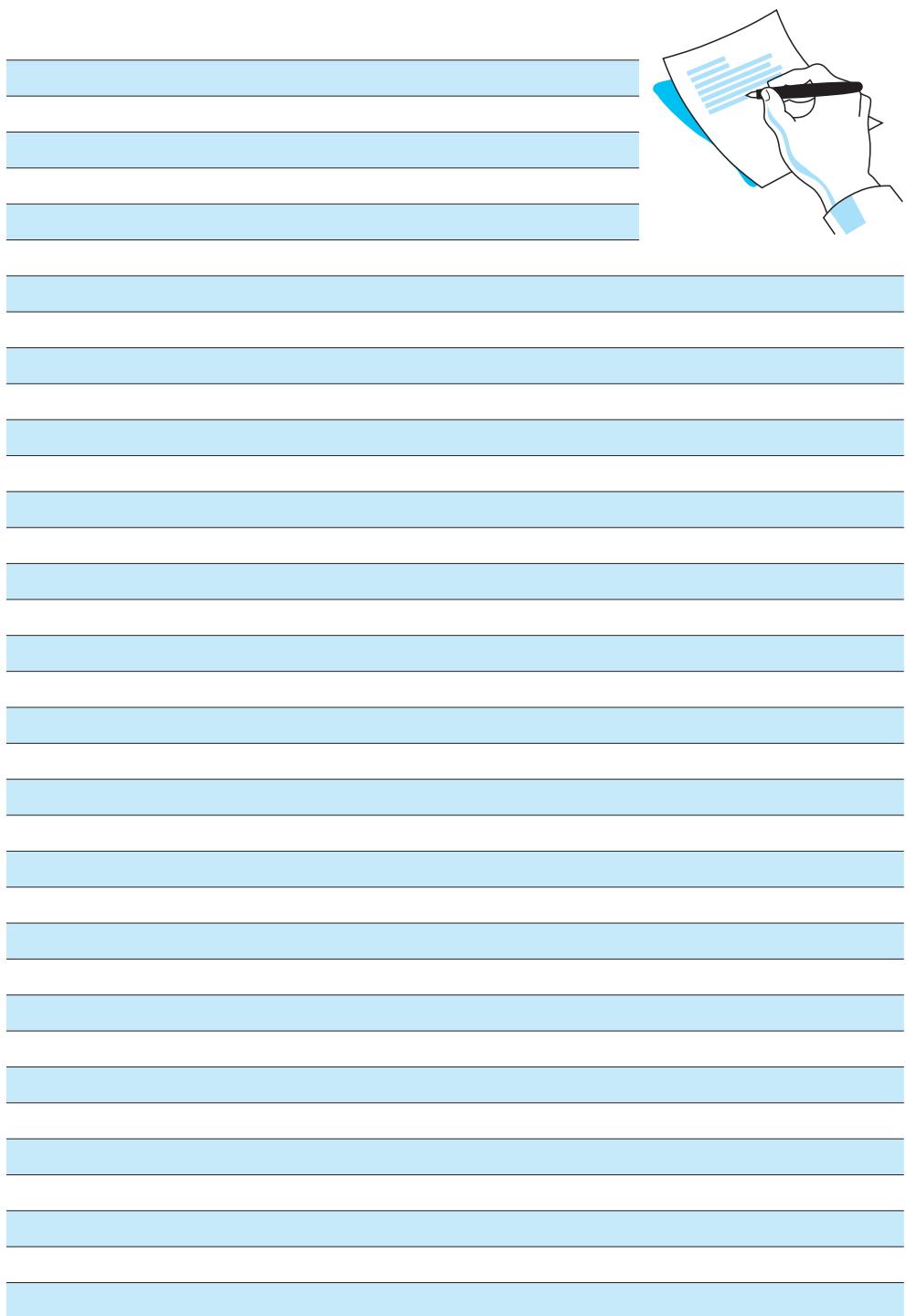


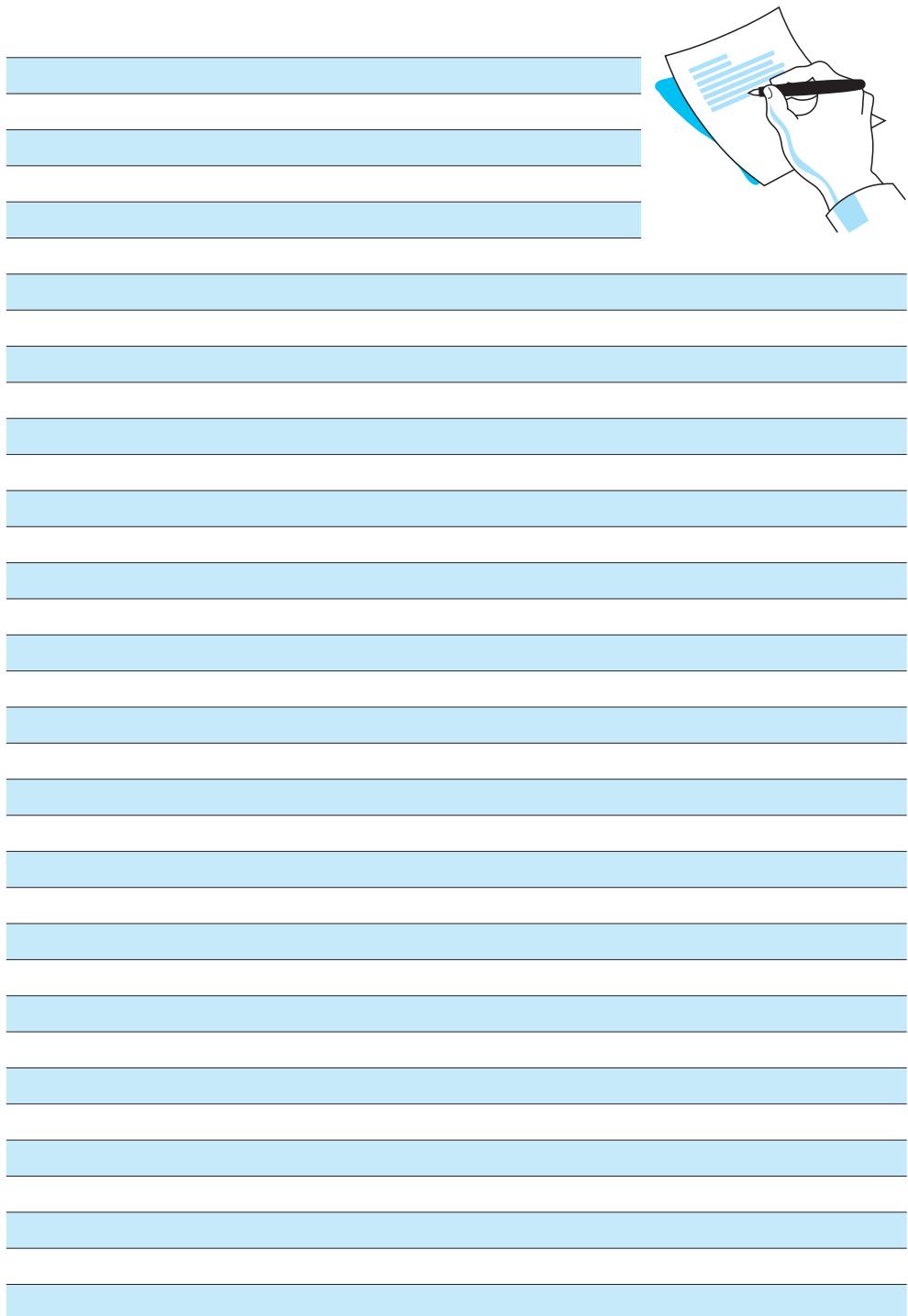
**LA MISE AU REBUT** doit être effectuée conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de protection de l'environnement.

**POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES DÉTAILS** au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

**AVANT DE VOUS SÉPARER DE L'APPAREIL**, rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation, de manière à ne plus pouvoir raccorder l'appareil au réseau électrique.







## DONNÉES POUR LES ESSAIS DE PERFORMANCE

### SELON LA NORME CEI 60705.

LA COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE a établi une norme relative à des essais de performance comparatifs effectués sur différents fours micro-ondes. Nous recommandons ce qui suit pour ce four :

TEST	QUANTITÉ	DURÉE APPROX.	PUISSSANCE	RÉCIPIENT
12.3.1	750 G	10 MIN	750 W	PYREX 3.220
12.3.2	475 G	5 1/2 MIN	750 W	PYREX 3.827
12.3.3	900 G	15 MIN	750 W	PYREX 3.838
13.3	500 G	2 MIN 40 S	FONCTION JET DEFROST (DÉCONGÉLATION RAPIDE)	

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TENSION D'ALIMENTATION	230 V / 50 Hz
PUISSSANCE NOMINALE	1300 W
FUSIBLE	10 A (UK 13 A)
PUISSSANCE MO	750 W
	H x L x P
DIMENSIONS EXTERNES (HxLxP)	382 (CH 378) x 595 x 320
DIMENSIONS INTERNES (HxLxP)	187 x 370 x 290



4 6 1 9 - 6 9 4 - 7 8 3 6 1



Made in Sweden.

# Bauknecht

Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso

**EMWP 9238**



Οδηγίες Χρήσης  
Instrukcie užytowania  
Használati utasítás  
Инструкция за употреба



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instructiuni de utilizare  
Инструкции по эксплуатации

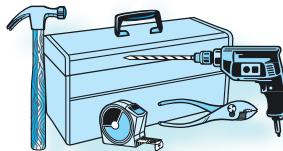
## INSTALLAZIONE



### MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO



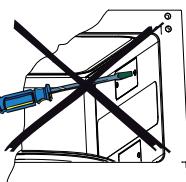
**DURANTE L'INSTALLAZIONE,** seguire le istruzioni di montaggio fornite separatamente.



### PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO

**CONTROLLARE CHE LA TENSIONE** indicata sulla targhetta matricola corrisponda a quella dell'impianto domestico.

**NON RIMUOVERE LE PIASTRE DI PROTEZIONE** del forno a microonde che si trovano ai lati della cavità. Tali piastre evitano che i grassi e i pezzetti di cibo entrino nelle feritoie del forno.



**PRIMA DELL'INSTALLAZIONE,** assicurarsi che il forno sia vuoto.

**ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO NON SIA DANNEGGIATO.** Verificare che lo sportello del forno si chiuda perfettamente e che la guarnizione interna non sia danneggiata. Vuotare il forno e pulire l'interno con un panno morbido inumidito.

**NON ACCENDERE L'APPARECCHIO** se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o se è caduto ed è stato danneggiato. Non immergere il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde. Potrebbero verificarsi scosse elettriche, incendi o altre situazioni pericolose.

**NON UTILIZZARE PROLUNGHE:**



**SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE RISULTASSE TROPPO CORTO,** rivolgersi a un elettricista qualificato per installare una presa vicino all'apparecchio.

### DOPO IL COLLEGAMENTO

**IL FORNO PUÒ FUNZIONARE SOLO** se lo sportello è chiuso correttamente.

**LA MESSA A TERRA DELL'APPARECCHIO** è obbligatoria a termini di legge. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose derivanti dalla mancata osservanza di questa norma.

**I produttori non sono responsabili per problemi causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni da parte dell'utente.**



## IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA



LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

**NON RISCALDARE O USARE MATERIALI INFIAMMABILI** all'interno o in prossimità del forno. I vapori potrebbero causare pericoli d'incendio o di esplosione.

**NON USARE IL FORNO A MICROONDE** per asciugare tessuti, carta, spezie, erbe, legno, fiori, frutta o altro materiale combustibile. Potrebbe insorgere un rischio di incendio.

**SE IL MATERIALE ALL'INTERNO O ALL'ESTERNO DEL FORNO DOVESSE INFIAMMarsi O GENERARE FUMO**, tenere chiuso lo sportello e spegnere il forno. Staccare la spina dalla presa di corrente o disinserire l'alimentazione generale sul quadro elettrico.

**NON CUOCERE ECCESSIVAMENTE GLI ALIMENTI.** Potrebbe insorgere un rischio di incendio.

**NON LASCIARE IL FORNO INCUSTODITO**, specialmente quando si usano carta, plastica o altri materiali combustibili durante il processo di cottura. La carta potrebbe carbonizzarsi o bruciare e alcuni tipi di plastica potrebbero sciogliersi con il calore.

**NON USARE** prodotti chimici o vapori corrosivi in questo apparecchio. Questo tipo di forno è progettato per il riscaldamento o la cottura di alimenti. Non deve essere usato per scopi industriali o di laboratorio.

**GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA DEVONO ESSERE EFFETTUATI ESCLUSIVAMENTE DA TECNICI QUALIFICATI.** È pericoloso per qualunque persona non qualificata effettuare operazioni di assistenza o riparazione che comportino la rimozione dei pannelli di copertura, in quanto tali pannelli forniscono la protezione necessaria contro l'energia delle microonde.

**NON RIMUOVERE NESSUN PANNELLO DI COPERTURA.**



**CONSENTIRE AI BAMBINI** di utilizzare l'apparecchio solo in presenza di adulti, dopo avere impartito loro adeguate istruzioni e dopo essersi accertati che abbiano compreso i pericoli di un uso improprio.

**QUESTO APPARECCHIO NON È DESTINATO** ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che siano controllati da una persona responsabile della loro sicurezza.

### ATTENZIONE!

**Poiché alcune parti raggiungibili** possono diventare incandescenti durante l'utilizzo, tenere lontani i bambini.

**NON USARE IL FORNO A MICROONDE** per riscaldare alimenti o liquidi in contenitori sigillati. L'aumento di pressione potrebbe causare danni o esplosioni all'apertura del contenitore.



**LE GUARNIZIONI DELLO SPORTELLO E LE ZONE CIRCONDARIE** devono essere controllate periodicamente. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio finché non sia stato riparato da un tecnico qualificato.

### UOVA

**NON USARE IL FORNO A MICROONDE** per cucinare o riscaldare uova intere, con o senza guscio, poiché potrebbero esplodere (anche dopo il processo di riscaldamento a microonde).





## PRECAUZIONI IMPORTANTI



**QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO.**

**LA FUNZIONE A MICROONDE NON DEVE ESSERE ATTIVATA con l'apparecchio vuoto. Questo tipo di utilizzo può danneggiare l'apparecchio.**

**PER PROVARE IL FUNZIONAMENTO DEL FORNO,** introdurre un bicchiere d'acqua nella cavità. L'acqua assorberà le microonde e il forno non verrà danneggiato.

**NON USARE** la cavità come dispensa.



**TOGLIERE I FERRETTI DI CHIUSURA** dai sacchetti di plastica o di carta prima di introdurli nel forno.

**FRITTURA IN OLIO**

**NON USARE IL FORNO A MICROONDE** per cucinare piatti fritti, poiché è impossibile controllare la temperatura dell'olio.



**PER EVITARE USTIONI,** usare sempre presine o guanti da forno prima di toccare i recipienti o le parti del forno.

### LIQUIDI

**AD ES. BEVANDE O ACQUA.** Quando si riscaldano liquidi come bevande o acqua, questi si possono surriscaldare oltre il punto di ebollizione senza che appaiano bollicine. Questo può determinare un traboccamiento improvviso di liquido bollente. Per prevenire questa eventualità, procedere come segue:

1. Evitare l'uso di contenitori a collo stretto.
2. Mescolare il liquido prima di introdurre il recipiente nel forno e lasciarvi immerso un cucchiaino.
3. Dopo il riscaldamento, lasciar riposare brevemente il liquido e mescolarlo nuovamente prima di estrarre il recipiente dal forno.

### ATTENZIONE

**PER MAGGIORI INFORMAZIONI,** consultare un ricettario per forno a microonde. Questo vale soprattutto se gli alimenti da cuocere o da riscaldare contengono alcool.



**DOPÒ AVER RISCALDATO PAPPE, biberon o vasetti di omogeneizzati, agitare e controllare sempre la temperatura prima di servire. Questo permette di ottenere una distribuzione più omogenea del calore e di evitare scottature.**  
**Togliere il coperchio e la tettarella dal biberon prima di riscalarli!**



## ACCESSORI



### INDICAZIONI GENERALI

**In commercio** sono disponibili diversi accessori. Prima di acquistarli, accertarsi che siano idonei alla cottura a microonde.

**ASSICURARSI CHE GLI UTENSILI USATI** siano resistenti al calore del forno e che permettano il passaggio delle microonde.



**QUANDO SI INTRODUCONO ALIMENTI E ACCESSORI** nel forno a microonde, accertarsi che non tocchino le pareti interne del forno.

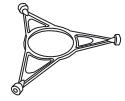
**Questa precauzione è particolarmente importante per gli accessori metallici o con componenti metallici.**

**SE GLI ACCESSORI METALLICI VENGONO** a contatto con le pareti interne mentre il forno è in funzione, si producono scintille che possono danneggiare il forno.

**PRIMA DI AVVIARE IL FORNO, ASSICURARSI SEMPRE** che il piatto rotante possa ruotare liberamente.

### SUPPORTO PER PIATTO ROTANTE

**SERVIRSI DELL'APPOSITO SUPPORTO** per appoggiare il piatto rotante in vetro. Non appoggiare altri utensili sopra il supporto per il piatto rotante.



☞ Montare il supporto per il piatto rotante nel forno.

### PIATTO ROTANTE IN VETRO

**IL PIATTO ROTANTE IN VETRO** può essere utilizzato in tutte le modalità di cottura. Il piatto rotante raccoglie i sughi di cottura e le particelle di cibo che altrimenti macchierebbero e sporcherrebbero l'interno del forno.



☞ Appoggiare il piatto rotante in vetro sull'apposito supporto.



## PROTEZIONE ANTI-AVVIO / BLOCCO TASTI



**QUESTA FUNZIONE DI SICUREZZA SI ATTIVA AUTOMATICAMENTE UN MINUTO DOPO** che il forno entra in modalità standby. Il forno si trova in modalità "standby" quando è visualizzato l'orologio a 24 ore oppure, se l'orologio non è stato impostato, quando il display non mostra nessuna indicazione.



**PER DISABILITARE IL BLOCCO DI SICUREZZA** è necessario aprire e richiudere lo sportello, ad esempio per introdurre un piatto. Diversamente, sul display apparirà la dicitura "DOOR".

DOOR

## SOSPENSIONE O INTERRUZIONE DELLA COTTURA

**PER SOSPENDERE IL PROCESSO DI COTTURA:**

**PER CONTROLLARE, MESCOLARE**

**O GIRARE L'ALIMENTO,** aprire lo sportello e il processo di cottura si interromperà automaticamente. Le impostazioni saranno mantenute per 10 minuti.



**PER RIPRENDERE IL PROCESSO DI COTTURA:**

**CHIUDERE LO SPORTELLO** e premere il tasto Start UNA SOLA VOLTA. Il processo di cottura riprenderà da dove era stato interrotto.

**PREMENDO IL TASTO START DUE VOLTE,** il tempo di cottura aumenterà di 30 secondi.



**SE NON SI DESIDERA CONTINUARE LA COTTURA:**

**TOGLIERE L'ALIMENTO,** chiudere lo sportello e premere il tasto STOP.



**AL TERMINE DEL PROCESSO DI COTTURA,** il forno emette un segnale acustico ogni 30 o 60 secondi per 10 minuti. Premere il tasto STOP o aprire lo sportello per far cessare il segnale.



**Nota:** se al termine del processo di cottura lo sportello viene aperto e quindi richiuso, le impostazioni rimangono memorizzate per 60 secondi.

## RAFFREDDAMENTO

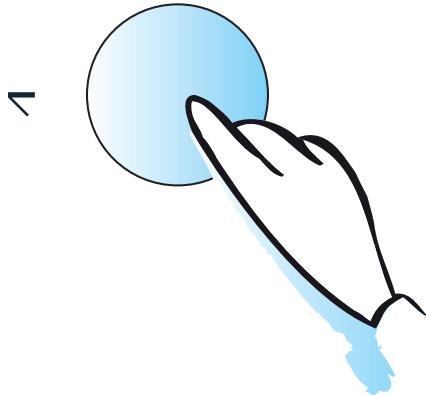
**AL TERMINE DI UNA FUNZIONE,** il forno esegue un ciclo di raffreddamento. Questo ciclo fa parte del funzionamento normale.

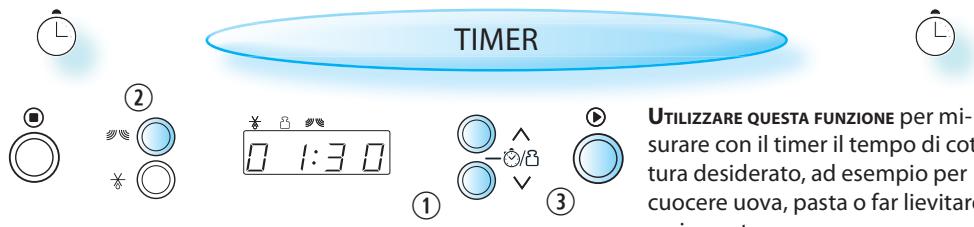
Alla fine del ciclo di raffreddamento, il forno si spegne automaticamente.



## APERTURA DELLO SPORTELLO

**PREMERE IL TASTO PER APRIRE LO SPORTELLO.**





- 1** PREMERE I TASTI **+-** per impostare il tempo desiderato.
- 2** PREMERE RIPETUTAMENTE IL TASTO DELLA POTENZA per impostare il livello di potenza su 0 W.
- 3** PREMERE IL TASTO **START**.

ALLO SCADERE DEL TEMPO IMPOSTATO, il forno emette un segnale acustico.



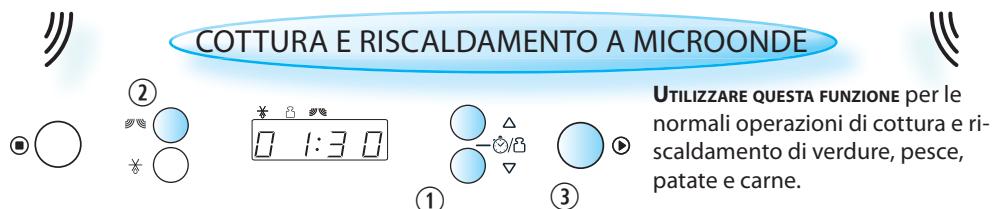
- 1** PREMERE IL TASTO **STOP** (3 secondi) finché le cifre a sinistra, indicanti le ore, iniziano a lampeggiare.
- 2** PREMERE I TASTI **+-** per impostare le ore.
- 3** PREMERE IL TASTO **START**. Le due cifre a destra (minuti) lampeggiano.
- 4** PREMERE I TASTI **+-** per impostare i minuti.
- 5** PREMERE DI NUOVO IL TASTO **START**.

L'OROLOGIO È IMPOSTATO ed è in funzione.

**UTILIZZARE QUESTA FUNZIONE** per misurare con il timer il tempo di cottura desiderato, ad esempio per cuocere uova, pasta o far lievitare un impasto.

#### NOTA:

**QUANDO SI IMPosta L'OROLOGIO, TENERE APERTO LO SPORTELLO DEL FORNO.** In questo modo si avranno a disposizione 10 minuti per compiere l'intera operazione. Se lo sportello viene tenuto chiuso, è necessario completare ognuna delle sequenze entro 60 secondi.



- 1 PREMERE I TASTI +/- per impostare il tempo.
- 2 PREMERE RIPETUTAMENTE il tasto della potenza per impostare il livello di potenza.
- 3 PREMERE IL TASTO START.

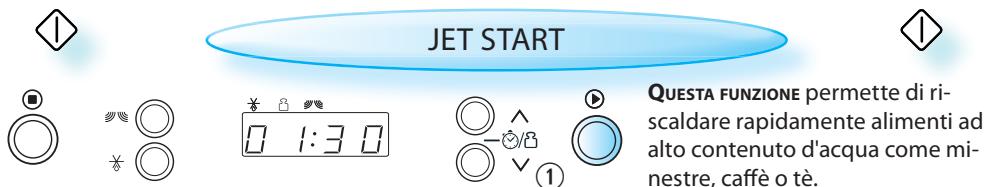
#### **UNA VOLTA INIZIATO IL PROCESSO DI COTTURA:**

Il tempo può essere incrementato di 30 secondi alla volta premendo semplicemente il tasto Start. *Ad ogni pressione*, il tempo di cottura viene prolungato di altri 30 secondi. Per aumentare o ridurre il tempo è anche possibile premere i tasti +/-.

**PREMENDO IL TASTO DELLA POTENZA** è possibile modificare il livello di potenza impostato. Alla prima pressione viene indicato l'attuale livello di potenza. Premere il tasto ripetutamente per impostare il livello di potenza desiderato.

#### **LIVELLO DI POTENZA**

SOLO MICROONDE	
POTENZA	USO CONSIGLIATO:
750 W	<b>RISCALDAMENTO</b> di bevande, acqua, brodo, caffè, tè o altri alimenti ad alto contenuto di acqua. Se l'alimento contiene uova o panna, scegliere una potenza inferiore. Cottura di pesce, carne, verdura, ecc.
500 W	<b>COTTURA PIÙ INTESA</b> di salse molto proteiche, piatti a base di uova e formaggio e cottura finale di piatti in umido.
350 W	<b>COTTURA A FUOCO LENTO</b> di stufati, scioglimento di burro.
160 W	<b>SCONGELAMENTO.</b> Per ammorbidente burro, formaggi e gelati.
0 W	<b>IMPOSTAZIONE</b> del tempo di riposo (solo per l'uso del timer).



**1 PREMERE IL TASTO START.**

**QUESTA FUNZIONE SI AVVIA AUTOMATICAMENTE** alla potenza massima delle microonde, con il tempo di cottura impostato a 30 secondi. Ad ogni pressione successiva, il tempo aumenta di 30 secondi. Dopo l'avvio della funzione, è possibile aumentare o diminuire il tempo premendo i tasti +/-, rispettivamente.

**QUESTA FUNZIONE** permette di riscaldare rapidamente alimenti ad alto contenuto d'acqua come minestre, caffè o tè.



## SCONGELAMENTO MANUALE



**SEGUIRE LA PROCEDURA** descritta in "Cottura e riscaldamento a microonde" e, per effettuare uno scongelamento manuale, selezionare la potenza di 160 W.

**CONTROLLARE REGOLARMENTE L'ALIMENTO.** Con l'esperienza si apprenderanno i tempi corretti per le diverse quantità.

**GLI ALIMENTI CONGELATI IN CONFEZIONI DI PLASTICA O cartone** possono essere introdotti direttamente nel forno, purché la confezione non contenga parti metalliche (es. ferretti di chiusura).

**LA FORMA DELLA CONFEZIONE** influenza sui tempi di scongelamento. Le confezioni di basso spessore si scongelano più rapidamente rispetto a quelle più spesse.

**SEPARARE GLI ALIMENTI** quando iniziano a scongelarsi.

Le porzioni separate si scongelano più rapidamente.

**SE DURANTE LO SCONGELAMENTO** si nota che alcune parti degli alimenti iniziano a riscaldarsi (es. le cosce o le ali di un pollo), è bene coprirle con una pellicola di alluminio.



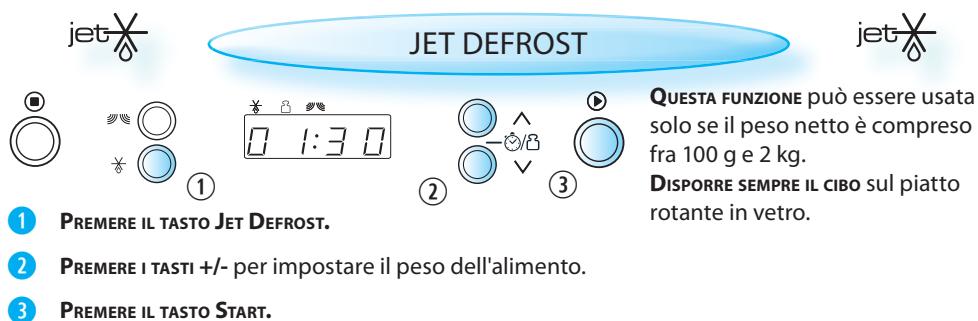
**GIRARE I PEZZI PIÙ GROSSI A METÀ** del tempo di scongelamento.

**GLI ALIMENTI LESSATI, GLI STUFATI E I RAGÙ DI CARNE** si scongelano meglio se vengono mescolati di tanto in tanto durante del processo.

**PER UN RISULTATO OTTIMALE**, è preferibile non scongelare completamente l'alimento e prevedere un tempo di riposo adeguato.

**È PREFERIBILE CONSIDERARE SEMPRE UN TEMPO DI RIPOSO DI ALCUNI MINUTI DOPO LO SCONGELAMENTO, ONDE GARANTIRE UNA DISTRIBUZIONE** uniforme della temperatura interna.





QUESTA FUNZIONE può essere usata solo se il peso netto è compreso fra 100 g e 2 kg.

**DISPORRE SEMPRE IL CIBO** sul piatto rotante in vetro.

**A METÀ DEL PROCESSO DI SCONGELAMENTO**, il forno si arresta e viene visualizzato il messaggio "TURN FOOD" (girare l'alimento).

?: Aprire lo sportello.

?: Girare l'alimento.

?: Chiudere lo sportello e riavviare il forno premendo il tasto Start.

**Nota:** se il cibo non viene girato, il forno riprende a funzionare automaticamente dopo 2 minuti. In questo caso, tuttavia, sarà richiesto un tempo di scongelamento maggiore.

PESO:	CIBI SURGELATI:
<p><b>PER QUESTA FUNZIONE</b> è necessario indicare il peso netto dell'alimento. </p> <p>Il forno calcolerà automaticamente il tempo necessario per terminare la procedura.</p> <p><b>SE IL PESO È SUPERIORE O INFERIORE A QUELLO RACCOMANDATO:</b> seguire la procedura descritta in "Cottura e riscaldamento a microonde" e scegliere la potenza 160 W per lo scongelamento.</p>	<p><b>SE L'ALIMENTO HA UNA TEMPERATURA</b> più alta di quella di surgelamento (-18°C), selezionare un peso inferiore.</p> <p><b>SE L'ALIMENTO HA UNA TEMPERATURA PIÙ BASSA</b> di quella di surgelamento (-18°C), selezionare un peso superiore.</p>

ALIMENTO	SUGGERIMENTI
	<b>CARNE</b> (100 g - 2 kg) Carne macinata, bracioli, bistecche o arrosti. <b>GIRARE</b> quando viene richiesto.
	<b>POLLAME</b> (100 g - 2 kg) Pollo intero, a pezzi o a filetti. <b>GIRARE</b> quando viene richiesto.
	<b>PESCE</b> (100 g - 2 kg) Intero, a tranci o a filetti. <b>GIRARE</b> quando viene richiesto.

**PER I CIBI NON ELENCATI IN QUESTA TABELLA**, o di peso inferiore o superiore a quello consigliato, seguire la procedura descritta in "Cottura e riscaldamento a microonde" e scegliere la potenza di 160 W per lo scongelamento.

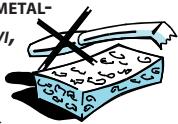
## MANUTENZIONE E PULIZIA

**LA PULIZIA È LA SOLA MANUTENZIONE** normalmente richiesta.

**LA MANCATA ESECUZIONE** delle operazioni di pulizia periodiche può provocare deterioramenti della superficie, che possono incidere negativamente sulla durata dell'apparecchio e causare situazioni di pericolo.



**NON UTILIZZARE PAGLIETTE METALLICHE, DETERGENTI AGGRESSIVI, panni abrasivi, ecc. che possano danneggiare il pannello dei comandi o le superfici interne ed esterne del forno. Usare una spugna con un detergente neutro o un panno carta con un detergente spray per vetri. Applicare il prodotto spray per vetri su un panno carta.**



**NON SPRUZZARE** il prodotto direttamente sul forno.

**AD INTERVALLI REGOLARI**, specialmente se si sono verificati traboccatamenti, rimuovere il piatto rotante e il relativo supporto e pulire la base del forno.



**QUESTO FORNO È PROGETTATO** per operare con il piatto rotante inserito.



**Non azionare il forno quando il piatto rotante è stato rimosso per la pulizia.**

**USARE UN DETERGENTE NEUTRO**, acqua e un panno morbido per pulire le superfici interne, i lati anteriore e posteriore dello sportello e l'apertura.



**NON LASCIARE** che si formino depositi di grasso o di cibo attorno allo sportello.

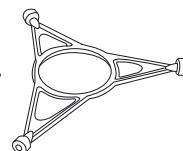
**PER LE MACCHIE TENACI**, far bollire una tazza colma d'acqua nel forno per 2 o 3 minuti. Il vapore ammorbiderà lo sporco.



**PER LA PULIZIA DEL FORNO A MICROONDE**, non utilizzare apparecchi a vapore.

**GLI ODORI ALL'INTERNO DEL FORNO** possono essere eliminati facendo bollire per alcuni minuti una tazza di acqua e succo di limone.

È POSSIBILE LAVARE IN LAVASTOIGLIE I SEGUENTI COMPONENTI:



**SUPPORTO DEL PIATTO ROTANTE.**



**PIATTO ROTANTE DI VETRO.**

## GUIDA ALLA RICERCA GUASTI

**SE IL FORNO NON FUNZIONA,** effettuare i seguenti controlli prima di chiamare il servizio di assistenza:

- ~ Il piatto rotante e il relativo supporto sono alloggiati correttamente.
- ~ La spina è inserita correttamente nella presa di corrente.
- ~ Lo sportello si chiude correttamente.
- ~ Controllare i fusibili e accertarsi che non manchi la corrente.
- ~ Controllare che il forno sia ventilato adeguatamente.
- ~ Attendere una decina di minuti, quindi provare a riavviare il forno.
- ~ Prima del riavvio, aprire e richiudere lo sportello.

**QUESTI CONTROLLI** permetteranno di evitare chiamate inutili al servizio di assistenza a carico dell'utente.

Quando si chiama il servizio di assistenza, indicare sempre il numero di serie e il modello del forno (vedere la targhetta). Per ulteriori informazioni, consultare il libretto della garanzia.



**IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITO** solo con un cavo originale, disponibile tramite la rete di assistenza. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale specializzato.



**GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA DEVONO ESSERE EFFETTUATI ESCLUSIVAMENTE DA TECNICI QUALIFICATI.** È pericoloso per qualunque persona non qualificata effettuare operazioni di assistenza o riparazione che comportino la rimozione dei pannelli di copertura, in quanto tali pannelli forniscono la protezione necessaria contro l'energia delle microonde.



**NON RIMUOVERE NESSUN PANNELLO DI COPERTURA.**

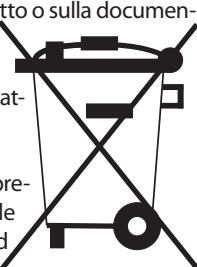
## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

**IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO** è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo corrispondente. Per lo smaltimento, seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini, poiché può rappresentare una fonte di pericolo.



**QUESTO APPARECCHIO** è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Smaltendo questo prodotto in modo corretto, si contribuirà a prevenire potenziali danni all'ambiente e alla salute.

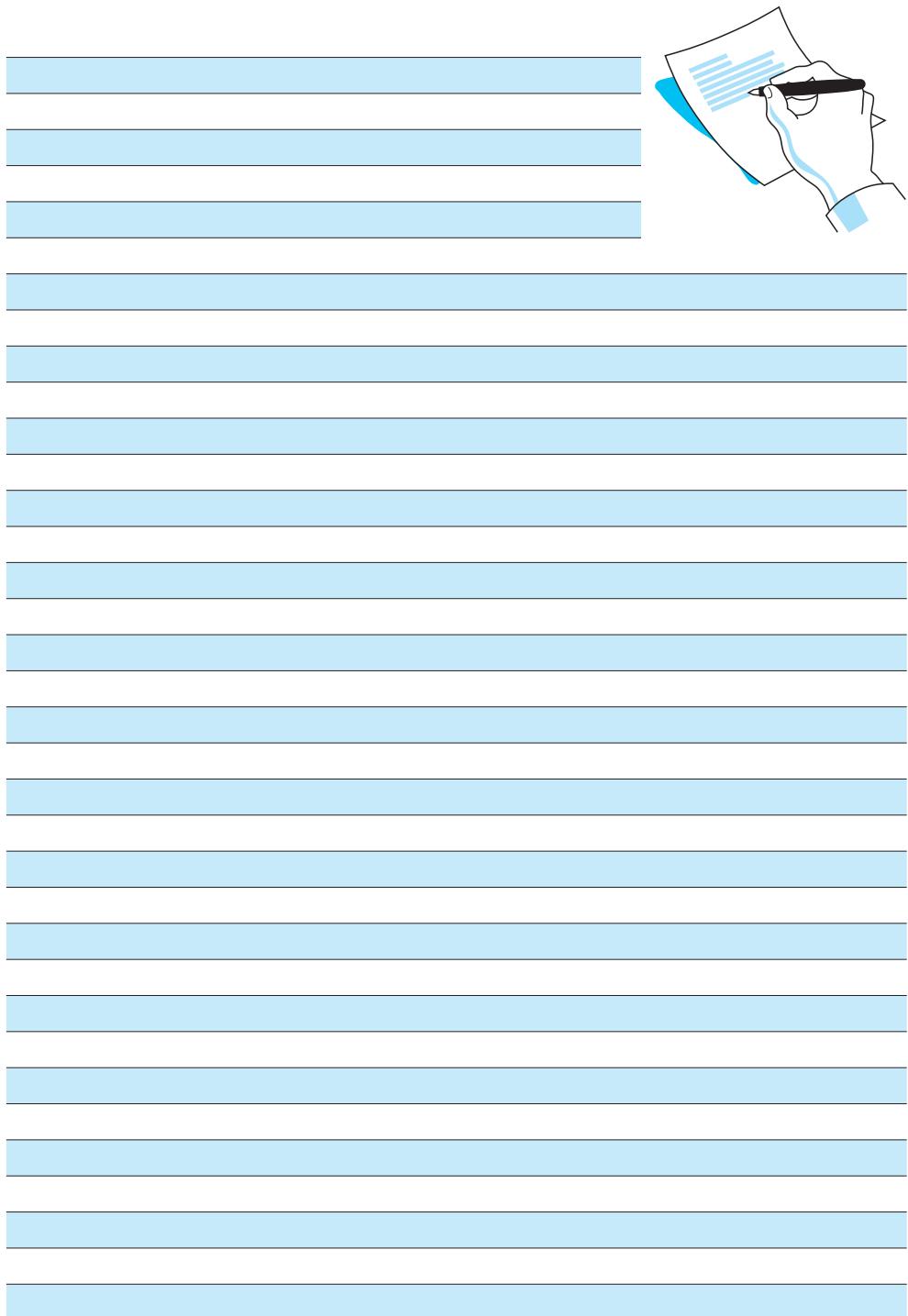
**IL SIMBOL**o riportato sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere conferito presso un punto di raccolta predisposto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

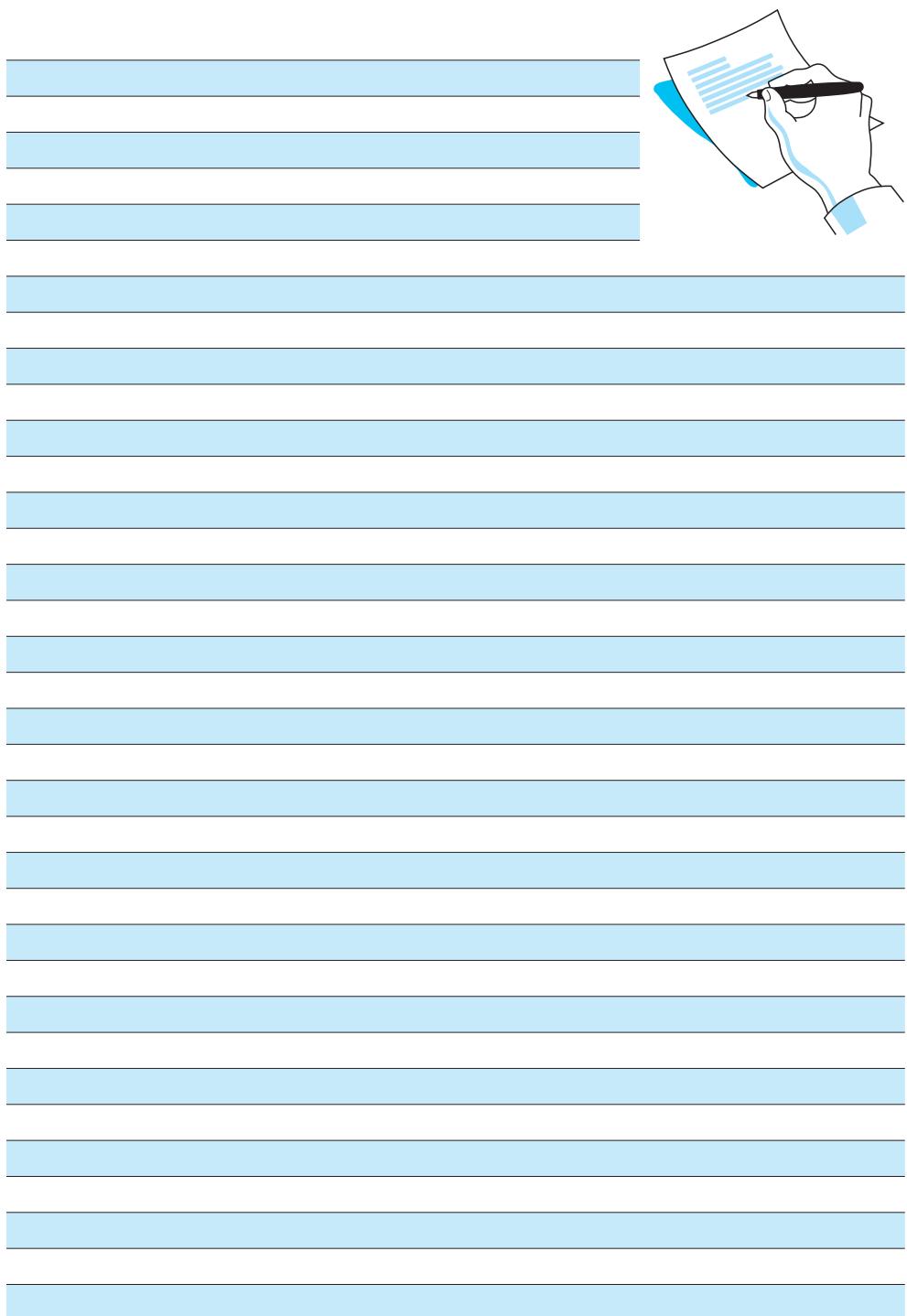


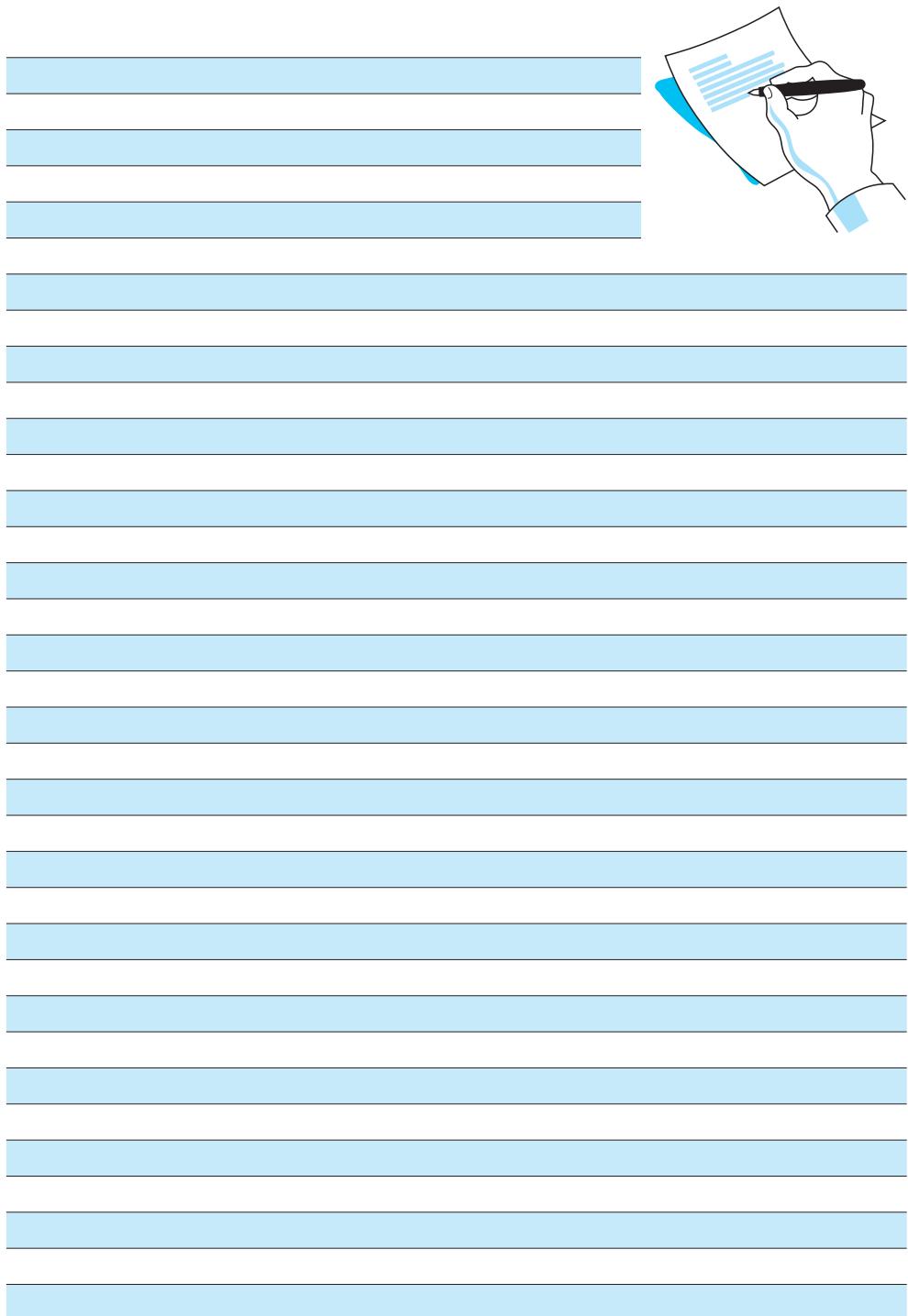
**Lo smaltimento deve essere effettuato** seguendo le normative locali in materia.

**Per ulteriori informazioni** sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

**Prima della rottamazione**, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo elettrico.







## DATI PER VERIFICA PRESTAZIONI RISCALDAMENTO

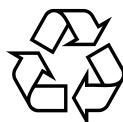
### CONFORME ALLA NORMA IEC 60705.

LA COMMISSIONE ELETTROTECNICA INTERNAZIONALE (IEC) ha messo a punto una prova standard per valutare le prestazioni di riscaldamento dei forni a microonde. Per questo forno si raccomanda quanto segue:

PROVA	QUANTITÀ	TEMPO APPROSS.	LIVELLO DI POTENZA	CONTENITORE
12.3.1	750 G	10 MIN	750 W	PYREX 3.220
12.3.2	475 G	5 MIN E MEZZO	750 W	PYREX 3.827
12.3.3	900 G	15 MIN	750 W	PYREX 3.838
13.3	500 G	2 MIN. E 40 sec	JET DEFROST	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	230 V/50 Hz
POTENZA NOMINALE	1300 W
FUSIBILE	10 A (UK 13 A)
POTENZA DI USCITA MICROONDE	750 W
	H x L x P
DIMENSIONI ESTERNE (AxBxP)	382 (CH 378) x 595 x 320
DIMENSIONI INTERNE (AxBxP)	187 x 370 x 290





Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso

**EMWP 9238**



Οδηγίες Χρήσης  
Instrukcie užytowania  
Használati utasítás  
Инструкция за употреба



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instructiuni de utilizare  
Инструкции по эксплуатации

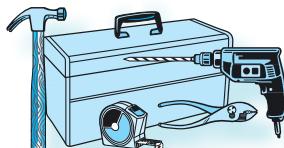
## INSTALLATIE



### HET APPARAAT MONTEREN



**HOUD U AAN DE MEEGELEVERDE** afzonderlijke montage-instructies voor het installeren van het apparaat.



### VOORDAT U DE OVEN AANSLUIT

**CONTROLEER OF DE SPANNING** op het typeplaatje overeenstemt met de netspanning in uw woning.

**LAAT DE BESCHERMPLAATJES VOOR AANZUIGOPENINGEN** die zich aan de zijkant in het ovengedeelte bevinden, op hun plaats zitten. Deze zorgen ervoor dat er geen vet en voedseldeeltjes in de invoerkanalen van de magnetron terechtkomen.



**ZORG ERVOOR** dat het ovengedeelte leeg is vóór de montage.

**CONTROLEER DAT HET APPARAAT NIET BESCHADIGD IS.** Controleer of de oven deur goed sluit en of de afdichtstrip tussen de deur en de oven niet beschadigd is. Maak de oven leeg en reinig de binnenkant met een zachte, vochtige doek.

**GEBRUIK HET APPARAAT NIET** als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt of als het beschadigd of gevallen is. Dompel het snoer of de stekker niet onder in water. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken. Hierdoor kan een elektrische schok, brand of een ander ongeval ontstaan.

**GEBRUIK GEEN VERLENGSNOER:**



**ALS HET NETSNOER TE KORT IS,** laat dan door een gekwalificeerde elektricien of servicetechnicus een stopcontact in de buurt van het apparaat installeren.

### NA HET AANSLUITEN

**U KUNT DE OVEN ALLEEN INSCHAKELEN** als de deur stevig gesloten is.

**DIT APPARAAT MOET** worden geaard. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor letsel aan personen of dieren noch voor materiële schade als het apparaat niet is geaard.

**De fabrikanten zijn niet aansprakelijk voor eventuele problemen die veroorzaakt zijn doordat de gebruiker deze aanwijzingen niet in acht heeft genomen.**



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



LEES DEZE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST

**VERWARM OF GEBRUIK GEEN ONTVLAMMABARE MATERIALEN** in of bij de oven. De dampen kunnen brand of een explosie veroorzaken.

**GEBRUIK UW MAGNETRON NIET** om textiel, papier, kruiden, hout, bloemen, fruit of andere brandbare materialen te drogen. Daardoor kan brand ontstaan.

**ALS MATERIAAL BINNEN OF BUITEN DE OVEN IN BRAND**

**VLIEGT OF ALS ER ROOKONTWIKKELING IS**, laat de oven deur dan dicht en schakel de oven uit. Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroom af via de stoppenkast of stroomonderbreker.

**LAAT VOEDSEL NIET TE LANG KOKEN.** Daardoor kan brand ontstaan.

**LAAT DE OVEN NIET ONBEWAAKT WERKEN**, vooral niet wanneer er papier, plastic of andere brandbare materialen bij het koken worden gebruikt. Papier kan verschroeien of vlam vatten en sommige kunststoffen kunnen smelten bij het opwarmen van voedsel.

**GEBRUIK GEEN** bijtende chemische stoffen of gassen in dit apparaat. Dit type oven is specifiek ontworpen voor het opwarmen en bereiden van voedsel. De oven is niet bedoeld voor industrieel of laboratoriumgebruik.

**ONDERHOUD MAG UITSLUITEND DOOR EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSMONTEUR WORDEN UITGEVOERD.** Voor iemand zonder specifieke training is het gevaarlijk om onderhoudswerkzaamheden of reparaties uit te voeren; daarbij moeten beschermkappen verwijderd worden die bescherming bieden tegen blootstelling aan de energie van microgolven.  
**VERWIJDER DE BESCHERMKAPPEN NIET.**



**LAAT KINDEREN** het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken en na voldoende uitleg, zodat het kind het apparaat veilig kan gebruiken en de gevaren van onjuist gebruik kent.

**DIT APPARAAT IS NIET BEDOELD VOOR** gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, tenzij er toezicht is door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

**WAARSCHUWING!**

**TIJDENS GEBRUIK KUNNEN TOEGANKELIJKE DELEN VAN DE OVEN HEET worden**; houd kleine kinderen uit de buurt.

**GEBRUIK UW MAGNETRON NIET** om iets te verwarmen in een luchtdicht afgesloten doos of omhulsel. Er wordt druk opgebouwd zodat bij het openen schade kan ontstaan of een ontploffing voor kan komen.



**CONTROLEER DE DEURAFDICHTINGEN** en het gebied eromheen regelmatig op beschadigingen. Als deze beschadigd zijn, mag het apparaat niet worden gebruikt voordat het is gerepareerd door een bevoegde onderhoudsmonteur.

**EIEREN**

**GEBRUIK UW MAGNETRON NIET** om hele eieren te verwarmen (met of zonder schaal) want deze kunnen ontploffen, zelfs nadat het verwarmen in de magnetron is afgelopen.





## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN



**DIT APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUIS-HOUDELIJK GEBRUIK!**

**ZET DE MAGNETRONFUNCTIE NOOIT AAN zonder dat er voedsel in de oven staat. Als u dat doet, is er grote kans op schade aan het apparaat.**

**ALS U WILT OEFENEN MET HET GEBRUIK VAN de oven, zet er dan een glas water in. Het water absorbeert dan de microgolfenergie en de oven raakt niet beschadigd.**

**GEBRUIK DE OVENRUIMTE NIET als opslagruimte.**

**VERWIJDER SLUITSTRIPS WAAR EEN METAAL-DRAAD INZIT van een papieren of plastic zak voordat u de zak in de oven plaatst.**



### FRITUREN

**GEBRUIK UW MAGNETRON NIET om te frituren, omdat u de temperatuur van de olie niet kunt regelen.**



**GEBRUIK PANNENLAPPEN OF OVENHANDSCHOENEN om u na het koken niet te branden aan schalen, of onderdelen van de oven.**

### VLOEISTOFFEN

**BIJVOORBEELD DRANKEN OF WATER.** Oververhitting van vloeistof boven het kookpunt kan optreden zonder dat u de vloeistof ziet borrelen. Als gevolg hiervan kan de hete vloeistof plotseling overkoken. Om dit te voorkomen, kunt u het beste als volgt te werk gaan:

1. Vermijd het gebruik van potten of flessen met rechte zijkanten en een nauwe hals.
2. Roer de vloeistof om voordat u de pot of fles in de oven zet en laat het lepeltje erin staan.
3. Laat de vloeistof na het opwarmen even staan en roer opnieuw voordat u de pot of fles voorzichtig uit de oven haalt.

### VOORZICHTIG

**RAADPLEEG ALTIJD** een magnetronkookboek voor informatie. Vooral wanneer u voedsel bereidt of opwarmt dat alcohol bevat.



**WANNEER U BABYVOEDING** in een zuigfles of potje in de magnetron opgewarmd hebt, moet u het altijd doorroeren en de temperatuur controleren voordat u het serveert. Zo zorgt u ervoor dat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld zodat er geen kans is op brandwonden.

**Let erop dat u het deksel en de speen vóór het opwarmen verwijdert!**

## ACCESSOIRES

### ALGEMEEN

**ER ZIJN VERSCHILLENDE** accessoires verkrijgbaar.  
Let erop, voordat u deze koopt, dat zij geschikt zijn voor magnetrongebruik.

**CONTROLEER VOOR GEBRUIK OF HET KOKGEREI DAT U GEBRUIKT** geschikt is voor de oven en microgolven doorlaat.



**ZORG ERVOOR DAT VOEDSEL EN KOKGEREI** niet in aanraking komen met de binnenkant van de magnetronoven.

**Dat is vooral belangrijk bij accessoires van metaal of met metalen delen.**

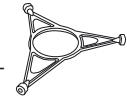
**ALS EEN METAALHOUDEND VOORWERP** in aanraking komt met de binnenkant van de oven, terwijl de oven werkt, kunnen er vonken overschieten die de oven zouden kunnen beschadigen.

**CONTROLEER ALTIJD** of het draaiplateau vrij kan draaien voordat u de oven start.

### PLATEAUDRAGER

**GEBRUIK ALTIJD DE PLATEAUDRAGER** als steun onder het glazen draaiplateau. Plaats nooit andere voorwerpen op de plateaudrager.

☞ Plaats de plateaudrager in de oven.



### GLAZEN DRAAIPLATEAU

**GEBRUIK HET GLAZEN DRAAIPLATEAU** bij alle toepassingen. Het vangt spatters, sappen en kruimels op waardoor de ovenruimte anders vuil zou worden.

☞ Plaats het glazen draaiplateau op de plateaudrager.



## STARTBEVEILIGING / TOETSVERGRENDELING



**DEZE BEVEILIGING WORDT AUTOMAATISCH GEACTIVEERD, ÉÉN MINUUT NADAT** de oven naar "stand-by" is gegaan. (De oven is "stand-by" als de 24-uursklok wordt weergegeven of (als de klok niet is ingesteld) als het display leeg is).



**ALS DE DEUR GEOPEND EN GESLOTEN WORDT,** bijvoorbeeld om er voedsel in te zetten, wordt de veiligheidsvergrendeling uitgeschakeld. Anders verschijnt op het display "DOOR" (Deur).



## DE BEREIDING ONDERBREKEN OF STOPPEN

### DE BEREIDING ONDERBREKEN:

**DE BEREIDING KAN WORDEN ONDERBROKEN** om het voedsel te controleren, om te draaien of door te roeren, door de deur te openen. De instelling blijft 10 minuten lang gehandhaafd.



### OM DE BEREIDING VERDER TE LATEN GAAN:

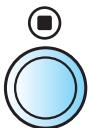
**SLUIT DE DEUR** en druk EENMAAL op de starttoets. De bereiding wordt hervat vanaf het punt waarop deze is onderbroken.



**DOOR DE STARTTOETS TWEEMAAL** in te drukken, verlengt u de tijd met 30 seconden.

### ALS U NIET VERDER WILT GAAN:

**HAAL HET VOEDSEL UIT DE OVEN**, sluit de deur en druk op de STOP toets.



**ER KLINKT EEN PIEPSIGNAAL**, één- of tweemaal per minuut, 10 minuten lang, wanneer de bereiding voltooid is. Druk op de stoptoets of open de deur om het signaal uit te schakelen.



**OPMERKING:** de oven houdt de instellingen slechts 60 seconden vast als de deur geopend en vervolgens gesloten wordt nadat de bereiding voltooid is.



## AFKOELEN

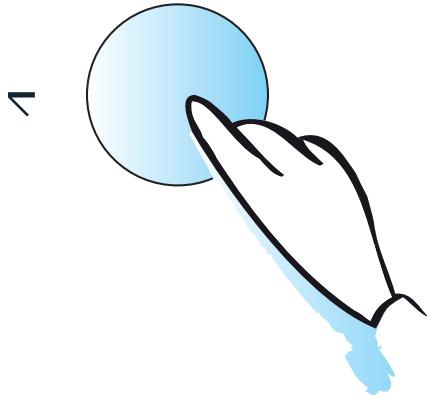


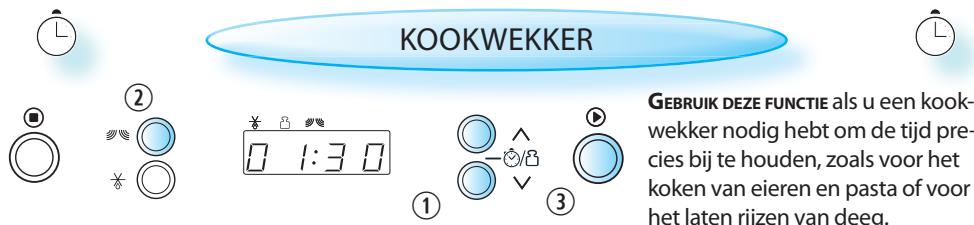
**ALS EEN FUNCTIE KLAAR IS**, kan de oven een afkoelprocedure uitvoeren. Dit is normaal. Na deze procedure wordt de oven automatisch uitgeschakeld.

**DE AFKOELPROCEDURE** kan zonder schadelijke gevolgen voor de oven worden onderbroken door de deur te openen.

## OPENEN VAN DE DEUR

**DRUK OP DE TOETS OM DE DEUR OPEN TE DOEN.**

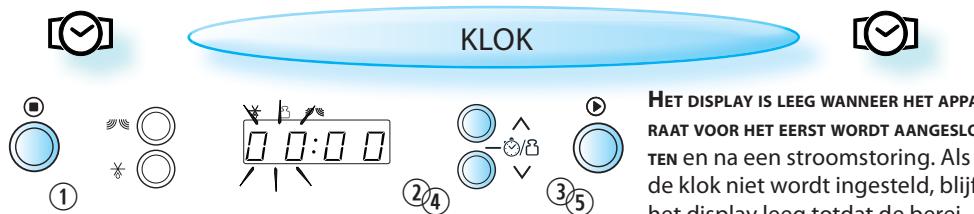




**GEBRUIK DEZE FUNCTIE** als u een kookwekker nodig hebt om de tijd precies bij te houden, zoals voor het koken van eieren en pasta of voor het laten rijzen van deeg.

- 1 **DRUK OP DE +/- TOETSEN** om de benodigde tijd in te stellen.
- 2 **DRUK DE VERMOGENTOETS** meerdere malen in om het vermogen op 0 W in te stellen.
- 3 **DRUK OP DE STARTTOETS.**

**U HOORT U EEN GELUIDSSIGNAAL** wanneer de ingestelde tijd verstrekken is.



**HET DISPLAY IS LEEG WANNEER HET APPARAAT VOOR HET EERST WORDT AANGESLOTEN** en na een stroomstoring. Als de klok niet wordt ingesteld, blijft het display leeg totdat de bereidingstijd wordt ingesteld.

- 1 **DRUK OP DE STOPTOETS** (3 seconden) totdat het linkercijfer (uren) knippert.
- 2 **DRUK OP DE +/- TOETSEN** om de uren in te stellen.
- 3 **DRUK OP DE STARTTOETS.** (De twee cijfers rechts (minuten) knipperen).
- 4 **DRUK OP DE +/- TOETSEN** om de minuten in te stellen.
- 5 **DRUK NOGMAALS OP DE STARTTOETS.**

**DE KLOK IS INGESTELD** en werkt.

#### OPMERKING:

**LAAT DE DEUR OPEN TERWIJL U DE KLOK INSTELT.** Dit geeft u tien minuten de tijd om de klok in te stellen. Anders moet elke stap binnen 60 seconden worden uitgevoerd.

## BEREIDEN EN OPWARMEN MET DE MICROGOLVEN



**GEBRUIK DEZE FUNCTIE VOOR** normale bereidingen en het opwarmen van bijvoorbeeld groenten, vis, aardappelen en vlees.

- 1 DRUK OP DE +/- TOETSEN om de tijd in te stellen.
- 2 DRUK DE VERMOGENTOETS meerdere malen in om het vermogen in te stellen.
- 3 DRUK OP DE STARTTOETS.

**NADAT HET BEREIDINGSPROCES GESTART IS:**

Kunt u de bereidingstijd eenvoudig met stappen van 30 seconden verlengen door op de Starttoets te drukken. Bij elke druk op de toets wordt de bereidingstijd 30 seconden langer. U kunt de kooktijd ook verlengen of verkorten door de +/- toetsen in te drukken.

**OOK HET VERMOGEN KAN WORDEN GEWIJZIGD, DOOR OP DE VERMOGENTOETS** te drukken. Bij de eerste druk zal het actuele vermogen verschijnen. Druk meerdere keren op de vermogentoets om het vermogen te veranderen.

### VERMOGEN

ALLEEN MICROGOLVEN	
VERMOGEN	AANBEVOLEN GEBRUIK:
750 W	<b>OPWARMEN VAN DRANKEN</b> , water, heldere soepen, koffie, thee of ander voedsel met een hoog watergehalte. Wanneer het voedsel eieren of room bevat, moet u een lager vermogen kiezen. Bereiden van vis, vlees, groenten enz.
500 W	<b>VOORZICHTIG BEREIDEN VAN</b> b.v. eiwitrijke sauzen, kaas- en eiergerechten en voor het afmaken van stoofschotels.
350 W	<b>LATEN SUDDEREN VAN STOOF SCHOTELS</b> , smelten van boter.
160 W	<b>ONTDOOIEN</b> . Zacht laten worden van boter, kaas en ijs.
0 W	<b>INSTELLEN</b> van de tijd om het voedsel te laten staan (alleen bij gebruik van de kookwekker).



## JET START (TURBO START)



**GEBRUIK DEZE FUNCTIE** voor het snel opwarmen van voedsel dat veel water bevat zoals heldere soepen, koffie of thee.

### 1 DRUK OP DE STARTTOETS.

**DEZE FUNCTIE START AUTOMATISCH** met het maximale magnetronvermogen en een bereidingstijd van 30 seconden. Elke keer dat de toets nogmaals wordt ingedrukt, wordt de tijd met 30 seconden verlengd. U kunt de kooktijd ook verlengen of verkorten door de +/- toetsen in te drukken nadat de functie is gestart.



## HANDMATIG ONTDOOIJEN



**VOGL DE WERKWIJZE** voor "Bereiden en opwarmen met de magnetron" en kies vermogensniveau 160 W wanneer u handmatig ontdooit.

**CONTROLEER EN INSPECTEER HET VOEDSEL REGELMATIG.** Ervaring zal u leren hoeveel tijd nodig is voor verschillende hoeveelheden.

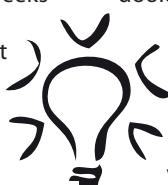
**BEVROREN VOEDSEL IN EEN PLASTIC ZAK**, plastic folie of kartonnen verpakking kan rechtstreeks in de oven geplaatst worden als de verpakking maar geen metalen delen bevat (b.v. metalen bindstrips).

**DE VORM VAN DE VERPAKKING** heeft invloed op de ontdooitijd. Een plat pakje ontdooit sneller dan een dik blok.

**MAAK STUKKEN LOS VAN ELKAAR** wanneer ze beginnen te ontdooien.

Afzonderlijke plakken ontdooien sneller.

**SCHERM UITSTEKENDE GEDEELTEN VAN VOEDSEL** af met stukjes aluminiumfolie wanneer ze warm beginnen te worden (b.v. kippenpoten en vleugeltjes).



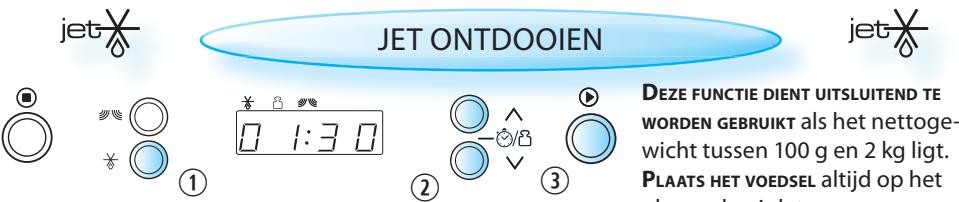
**DRAAI EEN GROOT STUK VLEES** halverwege het ontdooien om.

**GEKOOKT VOEDSEL, STOFSCHOTELS EN VLEESSAUZEN** ontdooien beter als ze halverwege de ontdooitijd omgeroerd worden.

**BIJ ONTDOOIJEN** is het beter te stoppen kort voordat het voedsel geheel ontdooid is; het ontdooien wordt dan voltooid terwijl u het voedsel even laat staan.



**ALS U HET VOEDSEL NA HET ONTDOOIJEN EVEN LAAT STAAN** WORDT HET RESULTAAT ALTIJD BETTER, omdat de temperatuur dan gelijkmatig door het voedsel verdeeld wordt.



- ① DRUK OP DE JET ONTDOOIJEN-TOETS.
- ② STEL MET DE + / - TOETSEN het gewicht van het voedsel in.
- ③ DRUK OP DE STARTTOETS.

**DEZE FUNCTIE DIENT UITSLUITEND TE WORDEN GEBRUIKT** als het nettoge- wicht tussen 100 g en 2 kg ligt.  
**PLAATS HET VOEDSEL** altijd op het glazen draaiplateau.

**HALVERWEGE HET ONTDOOIJEN** stopt de oven en wordt het verzoek *TURN FOOD* (voedsel omdraaien) weergegeven.

- ⇨ Open de deur.
- ⇨ Draai het voedsel om.
- ⇨ Sluit de deur en start de oven weer door de Starttoets in te drukken.

**OPMERKING:** de oven gaat automatisch verder na 2 min. als het voedsel niet wordt omgedraaid. In dit geval zal het ontgooien langer duren.

#### GEWICHT:

**VOOR DEZE FUNCTIE MOET** het nettoge- wicht van het voedsel bekend zijn. De oven berekent dan automa- tisch de benodigde tijd om het gekozen pro- grammma uit te voeren.

**ALS HET GEWICHT LAGER OF HOGER IS DAN HET AANBEV- OLEN GEWICHT:** Volg de werkwijze voor "Bereiden en opwarmen met de magnetron" en kies 160 W voor ontgooien.

#### BEVROREN VOEDSEL:

**ALS HET VOEDSEL WARMER IS** dan diepvriestempe- ratuur (-18°C), kiest u een lager voed- selgewicht.



**ALS HET VOEDSEL KOUDER IS** dan diepvries- temperatuur (-18°C), kiest u een hoger voedselgewicht.

GERECHT	TIPS
<b>VLEES</b> (100 g - 2,0 kg)	Gehakt, koteletten, biefstuk of braadvlees. <b>DRAAI HET VOEDSEL OM</b> als de oven dit aangeeft.
<b>GEVOGELTE</b> (100 g - 2,0 kg)	Hele kip, stukken of filets. <b>DRAAI HET VOEDSEL OM</b> als de oven dit aangeeft.
<b>Vis</b> (100 g - 2,0 kg)	Heel, moten of filets. <b>DRAAI HET VOEDSEL OM</b> als de oven dit aangeeft.
<b>VOOR VOEDSEL DAT NIET IN DEZE TABEL</b> wordt genoemd of als het gewicht lager of hoger is dan het aanbevolen gewicht, moet u de procedure voor "Bereiden en opwarmen met de magnetron" aanhouden en 160 W kiezen bij ontgooien.	

## ONDERHOUD EN REINIGING

**NORMAAL GESPROKEN IS SCHOONMAKEN** de enige vorm van onderhoud die nodig is.

**ALS DE OVEN** niet goed wordt schoongehouden, kan het ovenoppervlak aangetast worden, waardoor de levensduur van het apparaat verkort kan worden en mogelijk gevaarlijke situaties ontstaan.



**GEBRUIK GEEN SCHUURSPONSJES, SCHUURMIDDELEN, sponsjes van staalvol, ruwe doek- en e.d.; deze kunnen het bedieningspaneel en het oppervlak van de binnen- en buitenkant van de oven beschadigen.** Gebruik een spons met een mild schoonmaakmiddel of een stuk keukenrol met glasreiniger. Spuit het glasreinigingsmiddel op het keukenpapier. **SPUIT HET NIET direct op de oven.**



**VERWIJDER REGELMATIG,** vooral als er voedsel gemorst is, het draaiplateau en de plateaudrager en maak de bodem van de magnetron schoon.



**DEZE OVEN IS ONTWORPEN** om met het draaiplateau te worden gebruikt.



**GEBRUIK DE MAGNETRON NIET** wanneer het draaiplateau eruit genomen is om het schoon te maken.

**GEBRUIK EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL**, water en een zachte doek om de ovenruimte, voor- en achterkant van de deur en de deursponning schoon te maken.



**ZORG ERVOOR DAT ER GEEN VET-** of voedselresten in de deursponning achterblijven.

**IN GEVAL VAN HARDNEKKIGE** vlekken laat u gedurende 2 of 3 minuten een kopje water in de oven koken. Vuil laat zich door de stoomvorming makkelijker verwijderen.

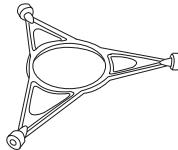


**GEBRUIK GEEN SCHOONMAAKAPPARATEN DIE MET STOOM WERKEN** om de magnetron schoon te maken.

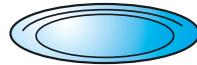
**LUCHTJES IN DE OVEN KUNT U VERWIJDEREN DOOR** een kopje water met wat citroensap op het draaiplateau te plaatsen en dit enkele minuten te laten koken.

**GESCHIKT VOOR DE VAATWASMACHINE:**

**PLATEAUDRAGER.**



**GLAZEN DRAAIPLATEAU.**



## STORINGEN OPSPOREN

**ALS DE OVEN NIET WERKT**, bel dan pas de klantenservice als u gecontroleerd heeft of:

- ~ Het draaiplateau en de drager van het draaiplateau op hun plaats zitten.
- ~ De stekker goed in het stopcontact zit.
- ~ De deur goed gesloten is.
- ~ De zekeringen in orde zijn en er stroom is.
- ~ De oven voldoende ventilatie heeft.
- ~ Wacht 10 minuten en probeer dan de oven opnieuw te laten werken.
- ~ Open en sluit de deur voordat u het opnieuw probeert.

**ZO KUNT U VOORKOMEN** dat u onnodig belt, waar kosten aan verbonden zijn.

Als u de klantenservice belt, dient u het serienummer en het typenummer van de oven door te geven (zie het serviceplaatje). Raadpleeg het garantieboekje voor nadere informatie.

**ALS HET NETSNOER MOET WORDEN VERVERGEN**, moet dat gebeuren met een origineel exemplaar, dat verkrijgbaar is via onze klantenservice. Het netsnoer mag uitsluitend door een bevoegde onderhoudsmonteur worden vervangen.

**ONDERHOUD MAG UITSLUITEND DOOR EEN BEVOEGDE ONDER-**

**HOUDSMONTEUR WORDEN UITGEVOERD**. Voor iemand zonder specifieke training is het gevaarlijk om onderhoudsverrichtingen of reparaties uit te voeren; daarbij moeten beschermkappen verwijderd worden die bescherming bieden tegen blootstelling aan de energie van microgolven.

**VERWIJDER DE BESCHERMKAPPEN NIET.**

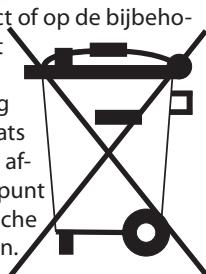


## MILIEUTIPS

**DE VERPAKKING** kan volledig worden gerecycled, zoals wordt aangegeven door het recycling-symbool. Houd u aan plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking. Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen. **DIT APPARAAT** is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EC inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (WEEE). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuist wegwerpen van dit product.



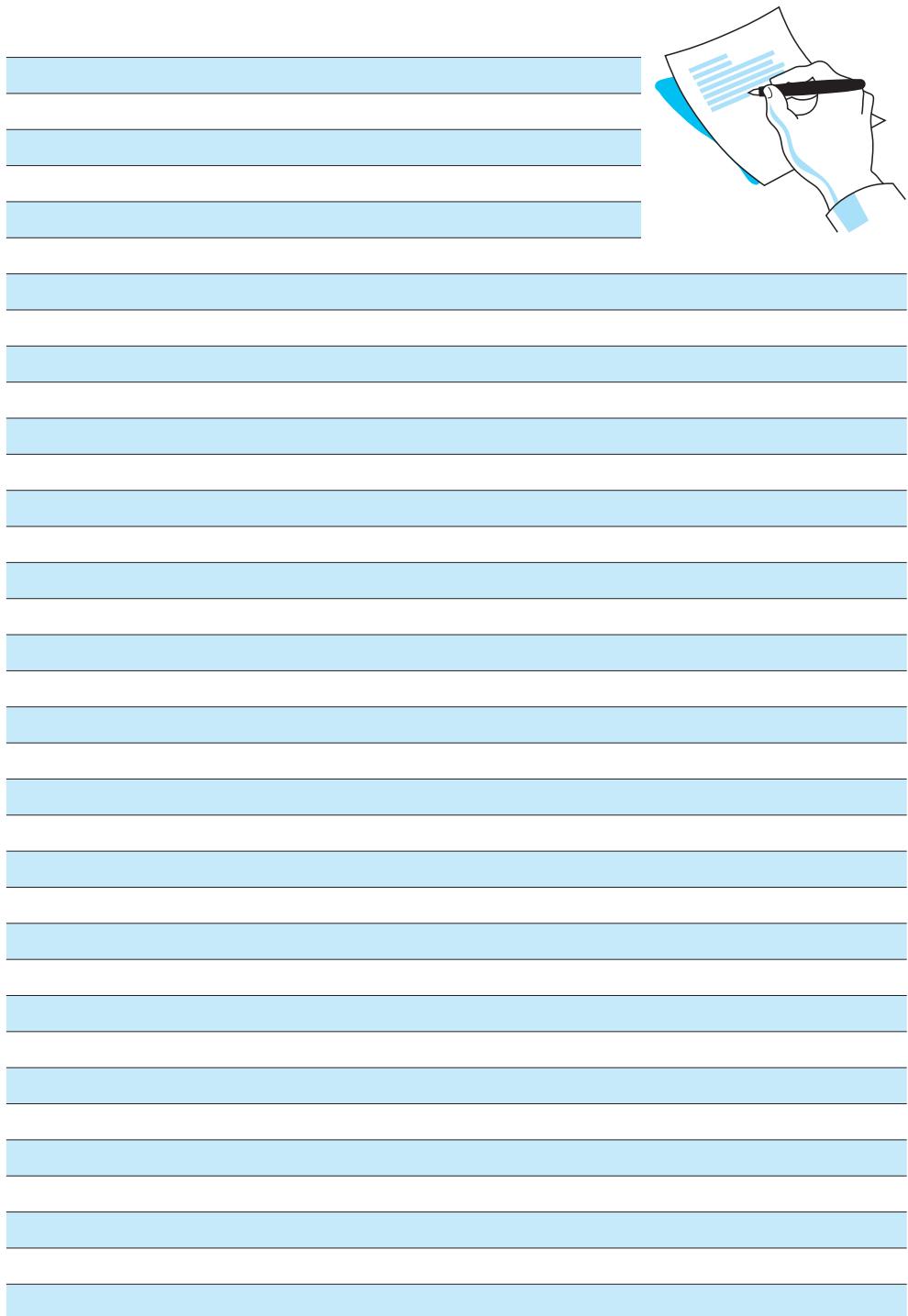
**HET SYMBOOL** op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden aangegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

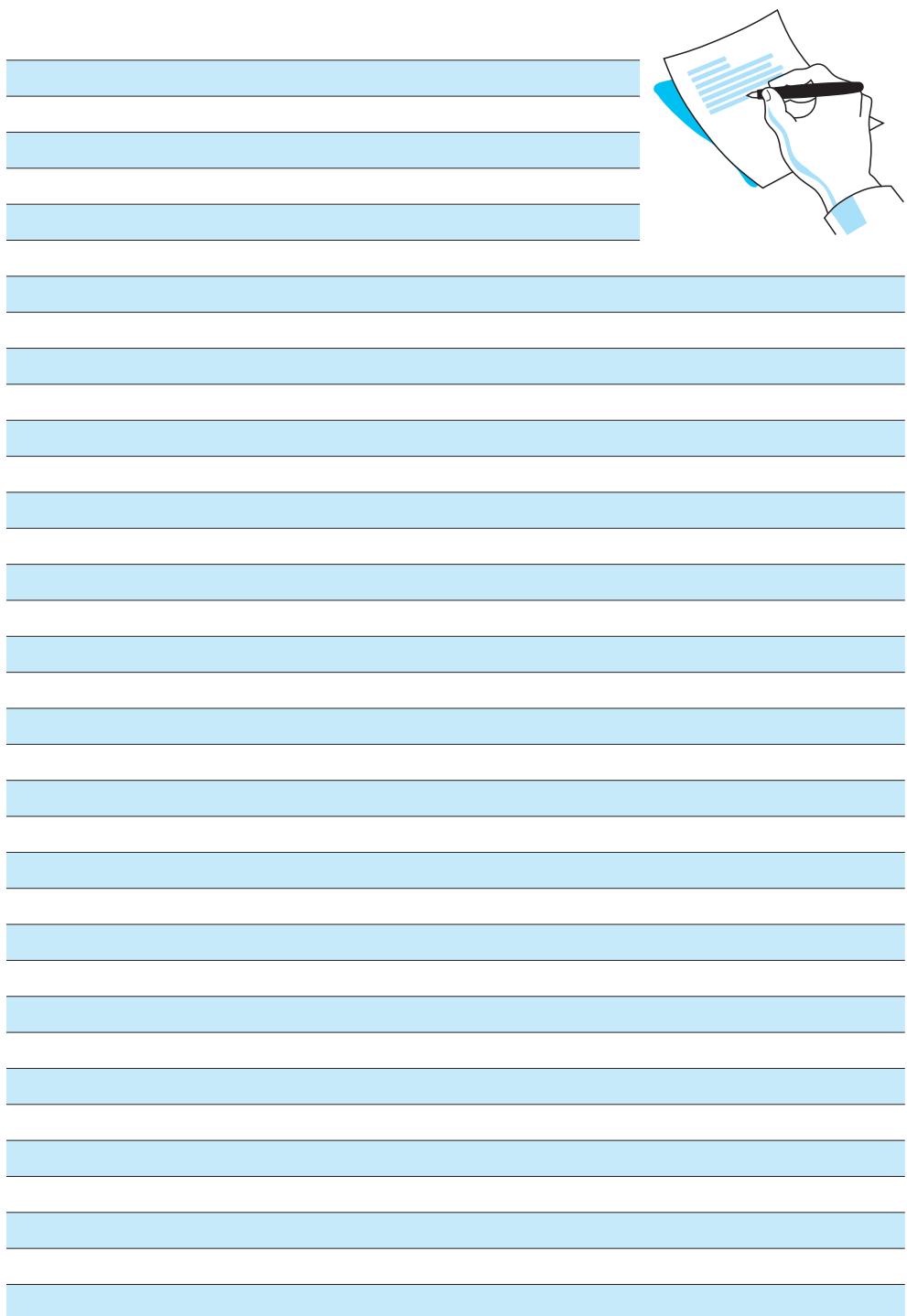


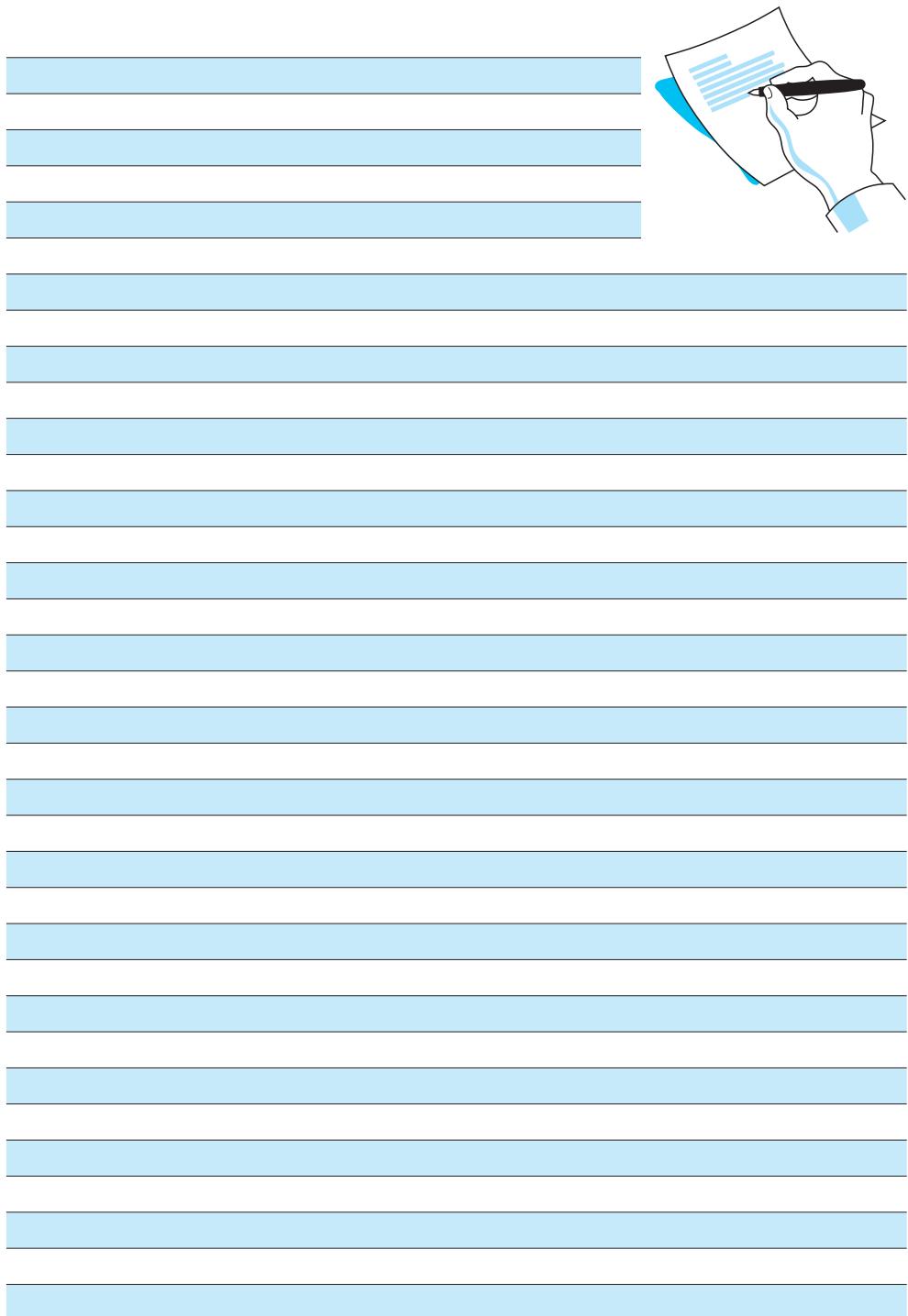
**WEGWERPEN** moet worden gedaan in overeenstemming met plaatselijke milieuveorschriften voor afvalverwerking.

**VOOR NADERE INFORMATIE** over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het gemeentekantoor in uw woonplaats, uw afvalophaalbedienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

**SNIJD DE VOEDINGSKABEL VAN HET APPARAAT DOOR** voordat u het apparaat afdankt, zodat het onbruikbaar wordt.







## GEGEVENS VOOR HET TESTEN VAN DE VERWARMINGSPRESTATIES

### IN OVEREENSTEMMING MET IEC 60705.

De Internationale Elektrotechnische Commissie heeft een norm ontworpen voor het vergelijkend testen van verwarmingsprestaties van verschillende magnetronovens. Voor deze oven adviseren wij het volgende:

TEST	HOEVEELHEID	GESCHATTE TIJDSDUUR	VERMOGEN	OVENSCHAAL
12.3.1	750 G	10 MIN	750 W	PYREX 3.220
12.3.2	475 G	5½ MIN	750 W	PYREX 3.827
12.3.3	900 G	15 MIN	750 W	PYREX 3.838
13.3	500 G	2 MIN 40 SEC	TURBO ONTDOOIJEN (JET DEFROST)	

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

NETSPANNING	230 V/50 Hz
NOMINAAL INGANGSVERMOGEN	1300 W
ZEKERING	10 A (UK 13 A)
UITGANGSVERMOGEN MAGNETRON	750 W
	H x B x D
AFMETINGEN BUITENKANT (HxBxD)	382 (CH 378) x 595 x 320
AFMETINGEN BINNENKANT (HxBxD)	187 x 370 x 290



4 6 1 9 - 6 9 4 - 7 8 3 7 1



Made in Sweden.



Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso

**EMWP 9238**



Οδηγίες Χρήσης  
Instrukcje użytkowania  
Használati utasítás  
Инструкция за употреба

Návod k použití  
Návod na použitie  
Instrucțiuni de utilizare  
Инструкции по эксплуатации

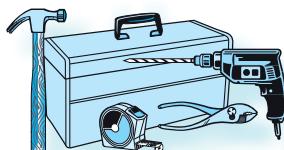
## INŠTALÁCIA



### MONTÁŽ SPOTREBIČA



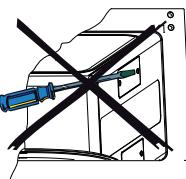
**PRI INŠTALÁCII SPOTREBIČA** postupujte podľa osobitne dodávaných pokynov na montáž.



### PRED PRIPOJENÍM

**SKONTROLUJTE, ČI NAPÄTIE** na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.

**NEODSTRAŇUJTE DOSKY NA OCHRANU PRED PRIVÁDZANÝMI MIKROVLNAMI** umiestnené na bočnej stene vnútra rúry. Kryty bránia tomu, aby tuk a zvyšky jedál prenikli do prívodných kanálov mikrovln.



**PRED MONTÁZOU SA UISTITE**, či je vnútro rúry prázdnne.

**SKONTROLUJTE, ČI SPOTREBIČ NIE JE POŠKODENÝ.** Skontrolujte, či dvierka rúry pevne priliehajú a či nie je poškodené vnútorné tesnenie dvierok. Rúru vyprázdnite a vnútro vyčistite mäkkou vlhkou handričkou.

**RÚRU NEUVÁDZAJTE DO ČINNOSTI**, ak je poškodený prívodný elektrický kábel alebo jeho zástrčka, ak rúra nepracuje správne, ak je poškodená alebo ak spadla. Prívodný elektrický kábel ani elektrickú zástrčku neponárajte do vody. Nepribližujte sa s prívodným káblom k horúcim povrchom. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo iné nebezpečenstvo.

**NEPOUŽÍVAJTE PREDLŽOVACIE NAPÁJACIE KÁBLE:**



**AK JE PRÍVODNÝ ELEKTRICKÝ KÁBEL PRÍLIŠ KRÁTKY**, požiadajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného technika, aby v blízkosti spotrebiča nainštaloval vhodnú zásuvku.

### PO PRIPOJENÍ

**RÚRU NEPOUŽÍVAJTE**, ak jej dvierka nie sú pevne zatvorené.

**UZEMNENIE TOHTO SPOTREBIČA** je povinné. Výrobca nezodpovedá za úrazy osôb, zvierat, ani za poškodenie predmetov spôsobené nedodržaním tejto požiadavky.

Výrobcovia nie sú zodpovední za žiadne problémy spôsobené nedodržaním týchto pokynov zo strany používateľa.



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



### POZORNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE NA BUDÚCE POUŽITIE

**NEZOHRIEVAJTE, ANI NEPOUŽÍVAJTE HORĽAVÉ MATERIÁLY** v rúre, ani v jej blízkosti. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu spôsobené spalinami.

**MIKROVLNNÚ RÚRU NEPOUŽÍVAJTE** na sušenie textilu, papiera, korenia, bylinky, dreva, kvetín, ovocia ani iných horľavých materiálov. Môže to spôsobiť požiar.

**PRI VZNietení MATERIÁLU V RÚRE, V JEJ BLÍZKOSTI ALEBO AK ZBADÁTE DYM,** nechajte dvierka rúry zatvorené a rúru vypnite. Prívodný elektrický kábel vytiahnite zo zásuvky alebo odpojte napájanie vyskrutkovaním poistky alebo vypnutím ističa.

**JEDLÁ NEVARTE PRÍLIŠ DLHO.** Môže to spôsobiť požiar.

**NENECHÁVAJTE RÚRU BEZ DOZORU,** najmä, ak pri vaření používate papier, plasty alebo iné horľavé materiály. Papier sa môže pri ohrievaní jedál vznieť a niektoré plasty sa môžu roztať.

**NEPOUŽÍVAJTE** v tomto spotrebiči žieravé chemikálie ani výpary. Tento typ rúry je špeciálne určený na zohrievanie a varenie jedál. Nie je určený na priemyselné ani na laboratórne použitie.

**SERVIS SPOTREBIČA MÔŽE VYKONÁVAŤ IBA VÝSKOLENÝ SERVISNÝ TECHNIK.** Ak sa pri oprave demontuje akýkoľvek ochranný kryt proti pôsobeniu mikrovlnnej energie, je nebezpečné zveriť opravu niekomu inému, ako vyškolenému servisnému technikovi.

**NEDEMONTUJTE ŽIADNY KRYT.**



**DETÍ SMÚ SPOTREBIČ používať iba pod dozorom do spejle osoby a po dôkladnom poučení o bezpečnom používaní. Musia si uvedomovať nebezpečenstvo hroziace pri nesprávnom používaní.**

**TENTO SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ NATO,** aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami bez dozoru osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

#### **VAROVANIE!**

**Počas Používania Rúry sa prístupné časti môžu zohriáť na vysokú teplotu. Nedovoľte deťom, aby sa priblížili k rúre.**



**MIKROVLNNÚ RÚRU NEPOUŽÍVAJTE** na ohrievanie potravín vo vzdutochotesných nádobách. Ohrevom sa zvyšuje tlak a pri otváraní môže spôsobiť škodu alebo explóziu.

**PRAVIDELNE KONTROLUJTE, ČI NIE SÚ POŠKODENÉ tesnenia dvierok a dosadacie plochy tesnenia.** Ak sú tieto plochy poškodené, spotrebič možno používať až potom, keď ho opraví kvalifikovaný servisný technik.

#### **VAJÍČKA**

**NEPOUŽÍVAJTE MIKROVLNNÚ RÚRU** na prípravu alebo ohrev celých vajíčok, so škrupinou alebo bez nej, pretože môžu prasknúť, a to aj po ukončení mikrovlnného ohrevu.





## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽITIE V DOMÁCOSTI!**

**SPOTREBIČ SA NESMIE PRI POUŽITÍ mikrovlní zapínať bez potravín vo vnútri rúry. Takéto používanie spotrebiča s vysokou pravdepodobnosťou spôsobí jeho poškodenie.**

**PRI SKÚŠANÍ OVLÁDANIA** vložte do rúry pohár s vodou. Voda pohltí mikrovlnnú energiu a rúra sa nepoškodí.

**VNÚTRO RÚRY NEPOUŽÍVAJTE** na skladovanie.

**PRED VLOŽENÍM DO RÚRY ODSTRÁŇTE** z papierových alebo plastových vreciek drôtené spony.



### SMAŽENIE

**MIKROVLNNÚ RÚRU NEPOUŽÍVAJTE** na smaženie, pretože teplotu oleja nemožno kontrolovať.



**VŽDY, KEĎ SA PO VARENÍ DOTÝKATE NÁDOB,** častí rúry alebo panvice, používajte chňapky, aby ste tak predišli popáleninám.

### TEKUTINY

**NAPR. NÁPOJE ALEBO VODA.** Tekutiny sa môžu prehriať nad bod varu, aj keď sa netvoria bublinky. Preto môže horúca kvapalina začať prudko vriť.



Aby ste tomu predišli, dodržiavajte tieto pokyny:

1. Nepoužívajte nádoby s rovnými stenami a úzkym hrdlom.
2. Tekutinu v nádobe pred vložením do rúry premiešajte a nechajte v nej čajovú lyžičku.
3. Po ohriatí nechajte tekutinu chvíľu odstáť, znova ju premiešajte a potom nádobu opatrne vyberte z rúry.

### BUĎTE OPATRNÍ

**VŽDY DODRŽIAVAJTE** podrobné pokyny uvedené v kuchárskej knihe, ktorá sa dodáva spolu mikrovlnnou rúrou. Týka sa to predovšetkým varenia alebo zohrievania jedál s obsahom alkoholu.



**DETSKÉ JEDLÁ alebo nápoje vo fľaši alebo krčahu** vždy po zohriatí premiešajte a pred podávaním skontrolujte ich teplotu.

Zabezpečte tak rovnomerné rozloženie tepla a predídeť riziku obarenia alebo popálenín.

**Pred ohrevom vždy skontrolujte, či je vybraté viečko a cumlík!**

## PRÍSLUŠENSTVO

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

**NA TRHU** je bohatá ponuka príslušenstva. Pred nákupom príslušenstva sa presvedčte, či je vhodné na použitie v mikrovlnných rúrach.

**PRED VARENÍM SA UISTITE**, že používané pomôcky sú vhodné do mikrovlnných rúr a že prepúšťajú mikrovlny. 

**Po VLOŽENÍ JEDLA A PRÍSLUŠENSTVA do mikrovlnnej rúry zabezpečte, aby sa nedotýkali vnútra rúry. Týka sa to predovšetkým kovového príslušenstva a príslušenstva s kovovými časťami.**

**DOTYK PRÍSLUŠENSTVA S OBSAHOM KOVU** s vnútrom rúry počas prevádzky spôsobuje iskrenie, ktoré môže rúru poškodiť.

**PRED ZAPNUTÍM RÚRY VŽDY SKONTROLUJTE**, či sa otočný tanier voľne otáča.

### DRŽIAK OTOČNÉHO TANIERA

**DRŽIAK OTOČNÉHO TANIERA POUŽÍVAJTE** pod skleneným otočným tanierom. Na držiak otočného taniera nikdy nekladte iný riad.



☞ Vložte držiak otočného taniera na jeho miesto v rúre.

### SKLENENÝ OTOČNÝ TANIER

**SKLENENÝ OTOČNÝ TANIER** sa používa pri všetkých spôsoboch varenia. Zbiera kvapkovajúcu šťavu a kúsky jedla, ktoré by sa inak usadzovali v rúre a znečistovali ju.



☞ Položte sklenený otočný tanier na držiak otočného taniera.

### OCHRANA PRED ŠTARTOM / ZÁMOK



### OCHRANA PRED ŠTARTOM / ZÁMOK



**TÁTO AUTOMATICKÁ BEZPEČNOSTNÁ FUNKCIA SA AKTIVUJE JEDNU MINÚTU POTOM**, čo sa rúra vráti do "pohotovostného režimu". (Rúra je v pohotovostnom režime, keď sa zoobrazuje čas v 24-hodinovom formáte alebo, ak nie sú nastavené hodiny, keď je displej prázdny).



**BEZPEČNOSTNÝ ZÁMOK SA ODBLOKUJE OTVORENÍM A ZATVORENÍM DVIEROK**, napr. pri vložení potravín do rúry. Inak sa na displeji zobrazí nápis "DOOR" (dvere).



## PRERUŠENIE ALEBO UKONČENIE VARENIA

### PRERUŠENIE VARENIA:

**Ak chcete jedlo skontrolovať,** obrátiť alebo premiešať, varenie prerušte otvorením dvierok. Nastavené hodnoty sa udržia 10 minút.



### AK NECHCETE VO VARENÍ POKRAČOVAŤ:

**JEDLO VYBERTE,** zatvorite dvierka a stlačte tlačidlo STOP.



### POKRAČOVANIE VARENIA:

**ZATVORTE DVIERKA A RAZ** stlačte tlačidlo Start. Varenie pokračuje ďalej od okamihu prerušenia.



**Ak stlačíte tlačidlo ŠTART DVAKRÁT,** predlžíte čas varenia o 30 sekúnd.

**Po ukončení varenia zaznie zvukový signál,** raz alebo dvakrát za minútu a to počas 10 minút. Stlačením tlačidla STOP alebo otvorením dvierok signál zrušíte.



**Poznámka:** Ak dvierka po skončení varenia otvoríte a zatvoríte, rúra si udrží nastavenia iba 60 sekúnd.

## CHLADENIE

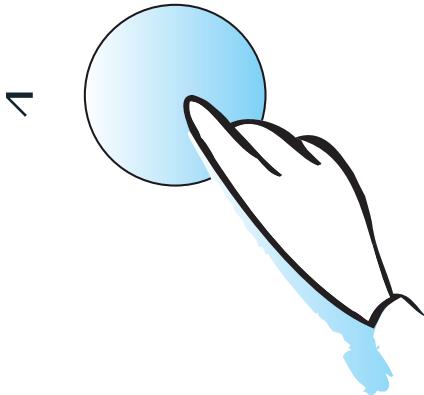
**Po ukončení funkcie** môže rúra vykonať proces chladenia. Je to normálny jav.  
Po tomto procese sa rúra automaticky vypne.

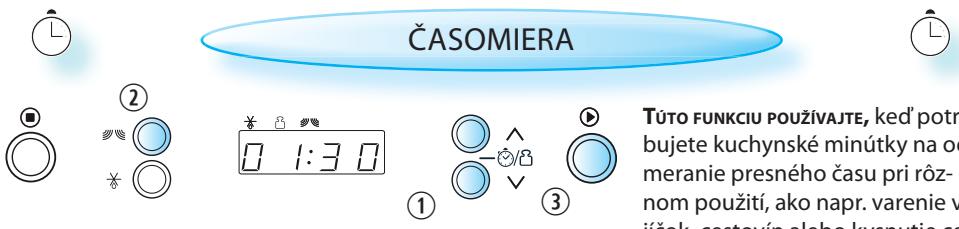
**Proces chladenia** je možné prerušiť bez akéhokoľvek poškodenia rúry jednoduchým otvorením dvierok.



## OTVORENIE DVIEROK

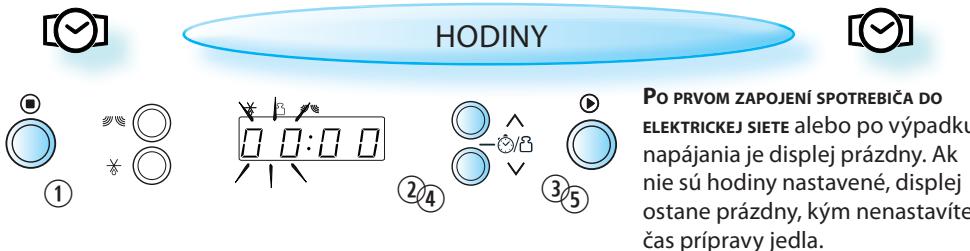
**STLAČTE TLAČIDLO A OTVORTE DVIERKA.**





- 1** **STLÁČANÍM TLAČIDIEL +/- NASTAVTE DOBU**, ktorú chcete merat.
- 2** **OPAKOVANÝM STLÁČANÍM TLAČIDLA VÝKONU** nastavte 0 W.
- 3** **STLAČTE TLAČIDLO ŠTART**.

 **Po vypršaní nastavenej doby** zaznie zvukový signál. 



- 1** **PODRŽTE STLAČENÉ TLAČIDLO STOP** (3 sekundy), kým nezačne blikat ľavá číslica (hodiny).
- 2** **STLÁČANÍM TLAČIDIEL +/-** nastavte hodiny.
- 3** **STLAČTE TLAČIDLO ŠTART.** (Dve číslice vpravo (minúty) začnú blikat).
- 4** **STLÁČANÍM TLAČIDIEL +/-** nastavte minúty.
- 5** **STLAČTE TLAČIDLO ŠTART EŠTE RAZ.**

**HODINY SÚ NASTAVENÉ** a v chode.

#### **POZNÁMKA:**

**HODINY SA NASTAVUJÚ PRI OTVORENÝCH DVIERKACH RÚRY.** Na nastavenie hodín máte 10 minút. Inak musíte každý krok uskutočniť v priebehu 60 sekúnd.



- 1** **STLÁČANÍM TLAČIDIEL +/- nastavte dobu.**
- 2** **OPAKOVANÝM STLÁČIDLA VÝKONU nastavte výkon.**
- 3** **STLAČTE TLAČIDLO ŠTART.**

**Po zapnutí procesu varenia:**

Dobu jednoducho predlžíte stláčaním tlačidla Start s krokom 30 sekúnd. Každé stlačenie predlžuje dobu o 30 sekúnd. Okrem toho môžete zmeniť čas stláčaním tlačidiel +/-, čím sa čas predĺži alebo skráti.

**STLAČENÍM TLAČIDA VÝKONU** možno meniť aj výkon. Po prvom stlačení sa zobrazí nastavený výkon. Výkon zmeníte opakovaným stlačením tlačidla Power (Výkon).

**ÚROVEŇ VÝKONU**

IBA MIKROVLNY	
ELEKTRICKÝ VÝKON	ODPORÚČANÉ POUŽITIE:
<b>750 W</b>	<b>OHRIEVANIE NÁPOJOV</b> , vody, vývarov, kávy, čaju alebo iných potravín s vysokým obsahom vody. Ak jedlo obsahuje vajce alebo smotanu, zvoľte nižší výkon. Varenie rýb, zeleniny, mäsa a pod.
<b>500 W</b>	<b>ŠETRNÉ VARENIE</b> napr. omáčky s vysokým obsahom bielkovín, jedlá so syrom alebo s vajíčkami a ukončenie prípravy dusených jedál.
<b>350 W</b>	<b>MIERNE DUSENIE V PARE</b> , rozpustenie masla.
<b>160 W</b>	<b>ROZMRAZOVANIE</b> . Zmäkčovanie masla, syrov a zmrzliny.
<b>0 W</b>	<b>NASTAVENIE</b> času odstácia (iba keď sa používa časomiera).



## RAPID START



**TÁTO FUNKCIA SA POUŽÍVA** na rýchly ohrev potravín s vysokým obsahom vody, ako sú číre polievky, káva alebo čaj.

- 1 **STLAČTE TLAČIDLO ŠTART.**

**TÁTO FUNKCIA ZAČÍNA ČINNOSŤ AUTOMATICKY** pri plnom mikrovlnnom výkone a doba procesu je nastavená na 30 sekúnd. Každé ďalšie stlačenie predlžuje čas o 30 sekúnd. Čas možno skrátiť i predĺžiť aj stláčaním tlačidiel +/- na zvýšenie alebo zníženie času po zapnutí funkcie.



## MANUÁLNE ROZMRAZOVANIE



**POSTUPUJTE** podľa pokynov v časti "Varenie a ohrev mikrovlnami" a pri manuálnom rozmražovaní nastavte výkon 160 W.

**POTRAVINY PRAVIDELNE KONTROLUJTE.** Nastavenie vhodnej doby pre rôzne množstvá potravín sa získava praxou.

**MRAZENÉ POTRAVINY V PLASTOVÝCH VRECKÁCH, fóliách alebo v kartónových obaloch** sa môžu vložiť priamo do rúry, ak v obale nie sú žiadne kovové časti (napr. spony).



**VEĽKÉ KUSY S KOŠTOU** v polovici rozmrazovania obráťte.

**TVAR OBALU** ovplyvňuje dobu rozmražovania. Plytké balíčky sa rozmrazujú rýchlejšie ako veľký blok.

**VARENÉ JEDLO, GULÁŠ A MÄSOVÉ OMÁČKY** sa ľahšie rozmrazujú, ak sa počas rozmrazovania premiešajú.

**ODDEĽTE JEDNOTLIVÉ KUSY** keď sa začínajú rozmražovať.

**PRI ROZMRAZOVANÍ** je lepšie jedlo nerozmraziť úplne a nechať dokončiť proces počas odstátia.

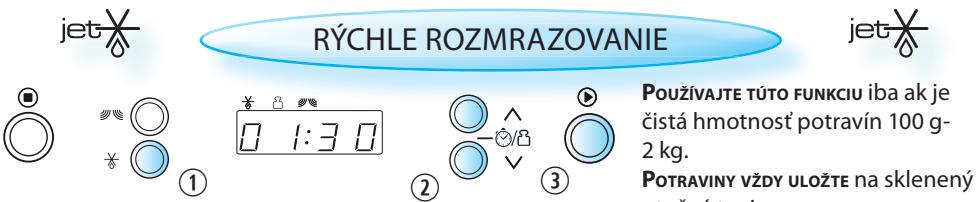
Jednotlivé plátky sa rozmrazia ľahšie.



**AK SA ČASŤI POTRAVÍN** začínajú zohrievať, ochráňte ich malými kúskami allobalu (napr. nohy a konce krídel kurčata).



**DOBA ODSTÁIA PO ROZMRAZOVANÍ VŽDY ZLEPŠUJE** výsledok, keďže teplo sa rovnomerne rozloží po celom jedle.



- 1** **STLAČTE TLAČIDLO RÝCHLEHO ROZMRAZOVANIA.**
- 2** **STLÁČANÍM TLAČIDIEL +/- nastavte hmotnosť potravín.**
- 3** **STLAČTE TLAČIDLO ŠTART.**

**Používajte túto funkciu iba ak je čistá hmotnosť potravín 100 g - 2 kg.**

**POTRAVINY VŽDY ULOŽTE na sklenený otočný tanier.**

**V POLOVICI ROZMRAZOVANIA SA rúra zastaví a zobrazí upozornenie:**  
„TURN FOOD“ (obrátiť potraviny).

- ☞ Otvorte dverka.
- ☞ Jedlo obráťte.
- ☞ Zatvorte dverka a rúru znova zapnite stlačením tlačidla Štart.

**POZNÁMKA:** Ak jedlo neobráťte, rúra bude po 2 minúte automaticky pokračovať v činnosti. V tomto prípade sa doba rozmrazovania predĺži.

#### HMETNOSŤ:

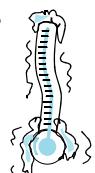
**PRI TEJTO FUNKCII TREBA POZNAŤ čistú hmotnosť potravín.** Rúra potom automaticky vypočíta potrebný čas, kedy sa má ukončiť proces.



**AK JE HMOTNOSŤ NIŽŠIA ALEBO VYŠŠIA AKO ODPORÚČANÁ:** Postupujte podľa pokynov v časti "Varenie a ohrev mikrovlnami" a pri rozmrazovaní nastavte výkon 160 W.

#### MRAZENÉ POTRAVINY:

**AK JE TEPLOTA POTRAVÍN VYŠŠIA ako teplota hlboko zmrznených potravín (-18 °C), nastavte nižšiu hmotnosť potravín.**



**AK JE TEPLOTA POTRAVÍN NIŽŠIA ako teplota hlbokého zmrzenia (-18°C), nastavte vyššiu hmotnosť potravín.**

POTRAVINY		RADY
	<b>Mäso (100g - 2,0 kg)</b>	Mleté mäso, kotlety, rezne alebo mäso na pečenie. <b>KEĎ VÁS K TOMU RÚRA VYZVE,</b> potraviny obráťte.
	<b>HYDINA (100 g - 2,0 kg)</b>	Celé kurča, kúsky alebo rezne. <b>KEĎ VÁS K TOMU RÚRA VYZVE,</b> potraviny obráťte.
	<b>RYBY (100 g - 2,0 kg)</b>	Vcelku, kúsky alebo filé. <b>KEĎ VÁS K TOMU RÚRA VYZVE,</b> potraviny obráťte.
<b>PRE POTRAVINY, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V TEJTO TABUĽKE</b> a ak je ich hmotnosť nižšia alebo vyššia ako odporúčaná hmotnosť, použite postup uvedený v časti "Varenie a ohrev mikrovlnami" a nastavte pri rozmrazovaní 160 W.		

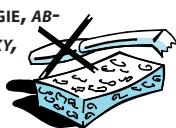
## ÚDRŽBA A ČISTENIE

**JEDINOU POTREBNOU ÚDRŽBOU** je čistenie.

**NEDOSTATOČNÁ STAROSTLIVOSŤ O ČISTOTU RÚRY** môže viesť k poškodeniu povrchu, čo môže mať nepriaznivý vplyv na životnosť spotrebiča a vznik nebezpečnej situácie.



**NEPOUŽÍVAJTE DRSNÉ ŠPONGIE, AB-**  
**RAZÍVNE ČISTIACE PROSTRIEDKY,**  
drôtenky, ani drsné handričky a pod., ktoré by  
mohli poškodiť ovládač panel a vnútorný alebo vonkajší povrch rúry. Používajte špongiu s jemným čistiacim prostriedkom alebo papierovú utierku a rozprášovací čistiaci prostriedok na sklo. Čistiaci prostriedok aplikujte na papierovú utierku.



**NEROZPRAŠUJTE PROSTRIEDOK** priamo na povrch rúry.

**PRAVIDELNE**, hlavne pri rozliatí kvapalín, vyberajte aj otočný tanier a jeho držiak a utrite dno rúry.



**RÚRA BOLA NAVRHNUŤA TAK, ABY FUNGOVALA S VLOŽENÝM OTOČNÝM TANIEROM.**



**MIKROVLNNÚ RÚRU** neuvádzajte do činnosti, ak ste otočný tanier vybrali pre čistenie.

**NA ČISTENIE VNÚTORNÝCH POVRCHOV**, prednej a zadnej strany dvierok a okolia dvierok rúry používajte navlhčenú mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom.



**DBAJTE NATO, ABY SA TUK** alebo zvyšky jedla neusadzovali okolo dvierok.

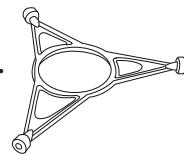
**PRI SILNOM ZNEČISTENÍ RÚRY** uvedťte v rúre do varu pohár vody na 2 až 3 minúty. Para spôsobí zmäknutie nečistôt.



**PRI ČISTENÍ RÚRY NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČE,** ktoré využívajú prúd par.

**NEPRIJEMNÝ ZÁPACH V RÚRE ODSTRÁNITE**, ak na otočnom tanieri niekoľko minút poveráte šálku vody s trochou citrónovej šťavy.

MOŽNO UMÝVAŤ V UMÝVAČKE RIADU:



**DRŽIAK OTOČNÉHO TANIERA.**



**SKLENENÝ OTOČNÝ TANIER.**

## PRÍRUCKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

**AK RÚRA NEPRACUJE**, skôr ako zavoláte servisnú službu, najprv skontrolujte:

- ☞ Správne uloženie otočného taniera a držia-ka otočného taniera.
- ☞ Riadne zasunutie zástrčky v elektrickej zásuvke.
- ☞ Správne zatvorenie dvierok.
- ☞ Skontrolujte poistky a presvedčte sa, či je v sieti elektrický prúd.
- ☞ Skontrolujte, či má rúra dostatočné vetranie.
- ☞ Počkajte 10 minút a znova sa pokúste uviest rúru do činnosti.
- ☞ Pred opäťovným zapnutím rúry otvorte a zatvorte dvierka.

**PREDÍDETE TAK** zbytočnému zásahu servisnej služby, za ktorý by ste museli zaplatiť.  
Servisnej službe vždy nahláste výrobné číslo a typ mikrovlnnej rúry (pozrite servisný štítok).  
Ďalšie informácie nájdete v záručnom liste.



**Poškodený prívodný kábel sa musí vyme- niť** za kábel pôvodného typu, ktorý dodáva naša servisná organizácia. Prívodný kábel smie vymeniť iba kvalifikovaný servisný technik.



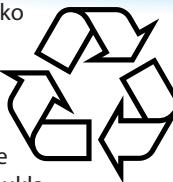
**SERVIS SPOTREBIČA MÔŽE VYKONÁVAŤ IBA VYŠKOLENÝ SERVISNÝ TECHNIK.** Ak sa pri oprave demontuje akýkoľvek ochranný kryt proti pôsobeniu mikrovlnnej energie, je nebezpečné zveriť opravu niekomu inému, ako vyškolenému servisnému technikovi.



**NEDEMONTUJTE ŽIADNY KRYT.**

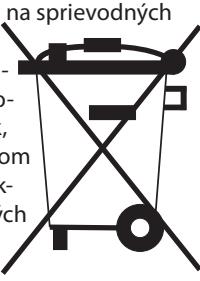
## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

**CELÝ OBAL** možno recyklovať, ako to potvrdzuje symbol recyklácie. Obal likvidujte podľa platných predpisov. Obaly (plastové vrecia, polystyrén a pod.) predstavujú potenciálne nebezpečenstvo, preto ich neukladajte v dosahu detí.



**TENTO SPOTREBIČ** je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Za- bezpečte, aby tento výrobok bol zlikvidovaný správnym postupom, aby ste tak predišli nega- tívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku nesprávneho postupu pri likvidácii výrobku.

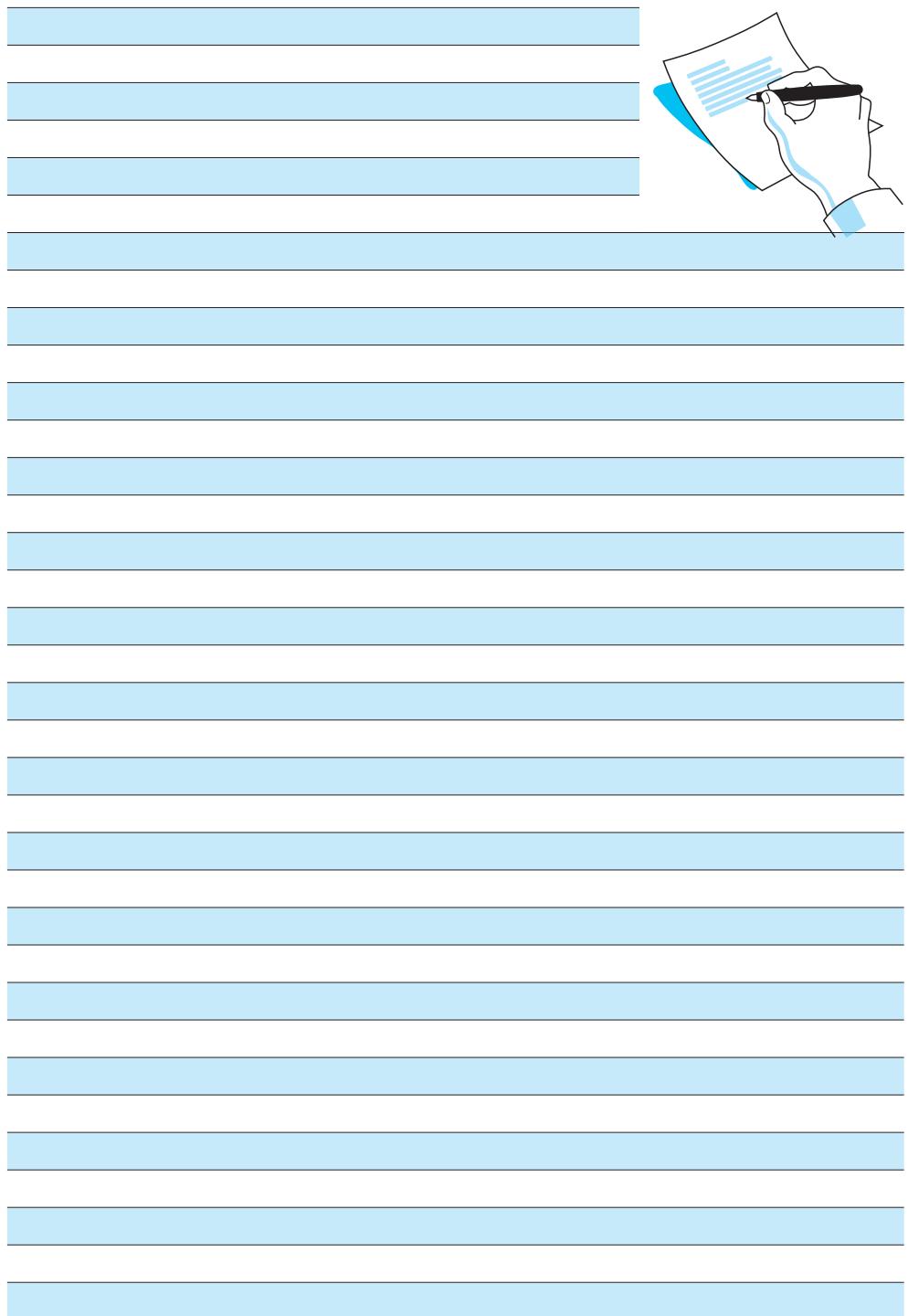
**SYMBOL** na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa ne- smie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

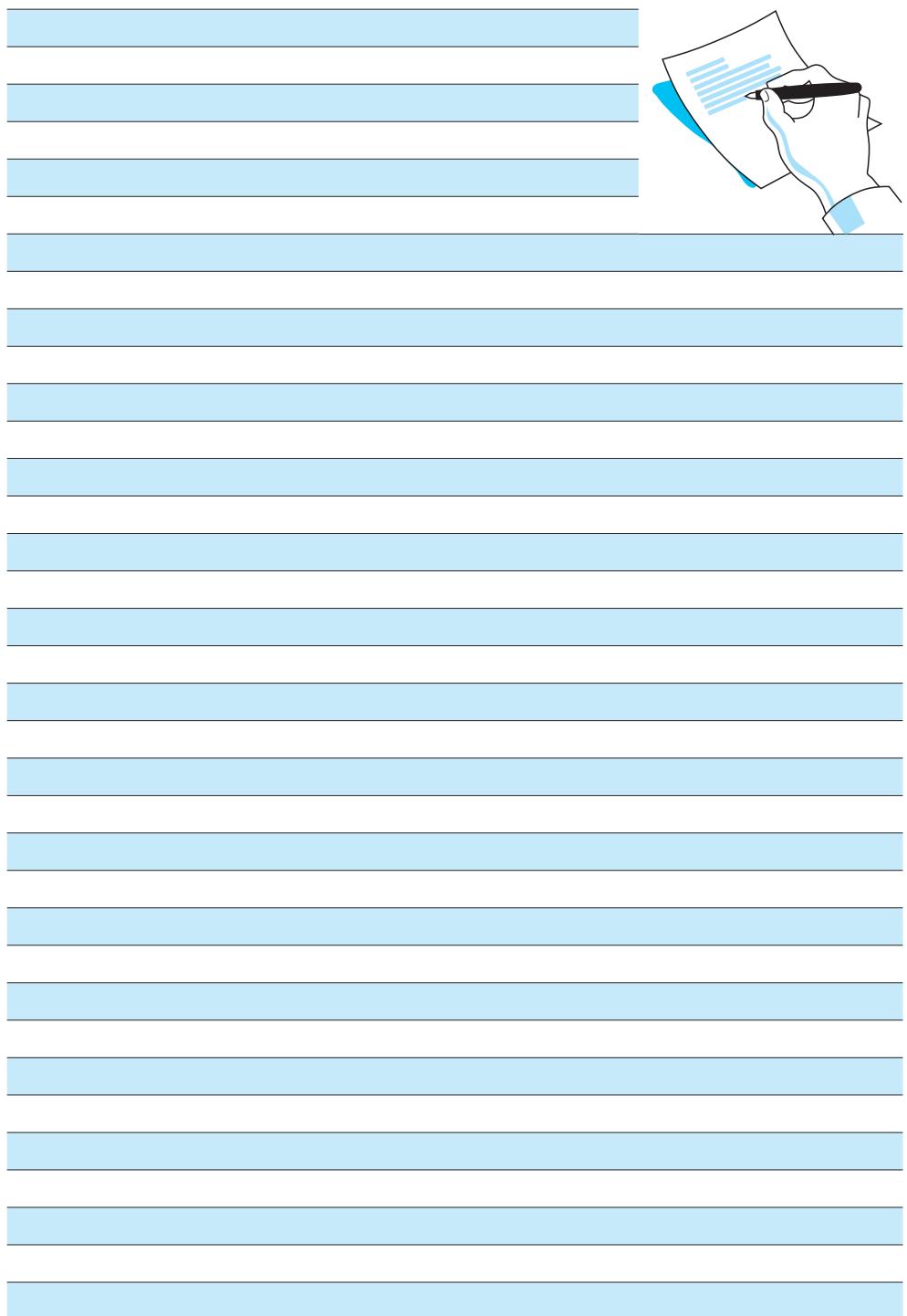


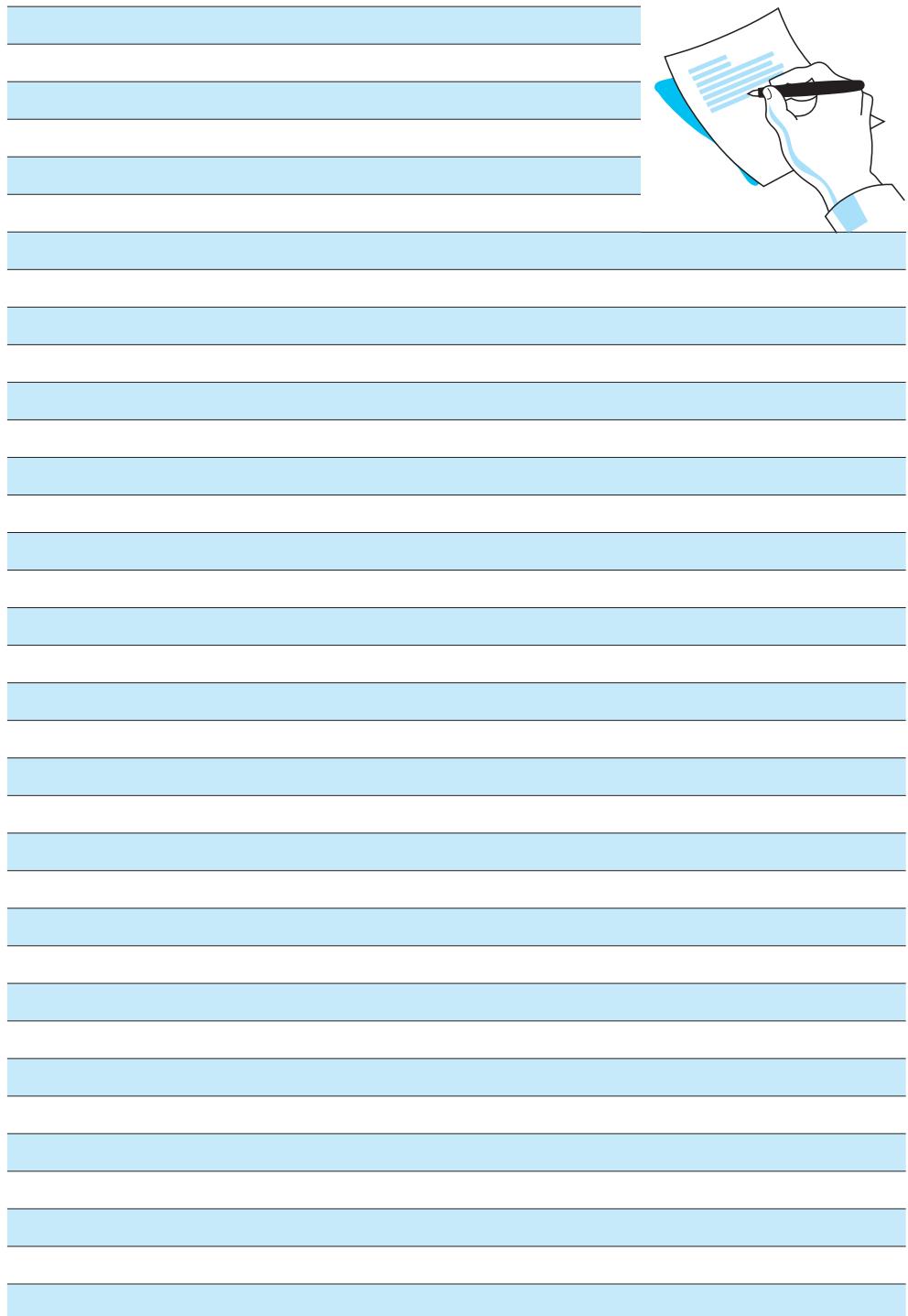
**LIKVIDÁCIA** musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia a na likvidáciu od- padov.

**PODRBNEJŠIE INFORMÁCIE** o zaobchádzaní, rege- nerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zbernych surovi- nách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

**NA VYRADENOM** spotrebiči odrezte napájací kábel, aby ho nebolo možné znova pripojiť do siete.







## ÚDAJE PRE SKÚŠKU OHRIEVAČIEHO VÝKONU

### ZODPOVEDÁ POŽIADAVKÁM IEC 60705.

MEDZINÁRODNÁ ELEKTROTECHNICKÁ KOMISIA vypracovala normu porovnávacích skúšok ohrievacieho výkonu rôznych mikrovlnných rúr. Pre túto rúru odporúčame použiť nasledujúci postup:

SKÚŠKA	MNOŽSTVO	PRIBL. DOBA	ÚROVEŇ VÝKONU	NÁDOBA
12.3.1	750 G	10 MIN	750 W	PYREX 3.220
12.3.2	475 G	5 1/2 MIN	750 W	PYREX 3.827
12.3.3	900 G	15 MIN	750 W	PYREX 3.838
13.3	500 G	2 MIN. 40 SEKÚND	ZRÝCHLENÉ ROZMRAZOVANIE	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

NAPÁJACIE NAPÄTIE	230 V/50 Hz
MENOVITÝ ENERGETICKÝ PRÍKON	1300 W
POISTKA	10 A (UK 13 A)
MIKROVLNNÝ VÝKON	750 W
	V x Š x H
VONKAJŠIE ROZMERY (VxŠxH)	347 x 595 x 320
VNÚTORNE ROZMERY (VxŠxH)	187 x 370 x 290



5 0 1 9 - 4 2 1 - 0 1 0 2 6



Vyrobené vo Švédsku.